SHARP®

MODELLO

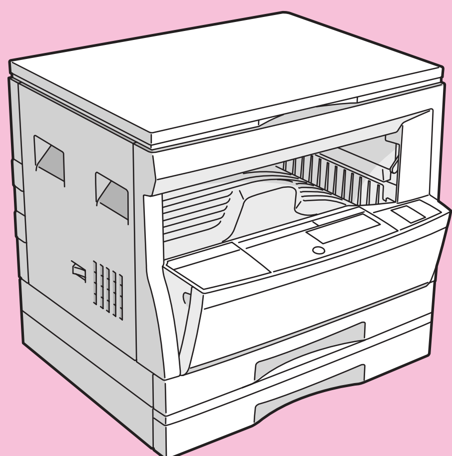
# AR-206

## COPIATRICE LASER DIGITALE

MANUALE DI ISTRUZIONI

Pagina





# PRECAUZIONI

Quando si utilizza questa copiatrice osservare le seguenti precauzioni.




- L'area di fusione può scottare. Fare attenzione quando si rimuove la carta inceppata in questa parte della macchina.
- Non fissare direttamente la sorgente luminosa. Facendolo si corre il rischio di lesioni agli occhi.




- Installare la copiatrice su una superficie stabile e in piano.
- Non installare la copiatrice in un ambiente umido o polveroso.
- Quando la copiatrice non viene utilizzata per un lungo periodo, per esempio un periodo di ferie prolungato, spegnerla usando l'interruttore di alimentazione e disconnettere il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Prima di spostare la copiatrice, non mancare di spegnerla usando l'interruttore di alimentazione e disconnettere il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Quando la copiatrice è accesa, non coprirla con una copertura antipolvere, un panno o un foglio di plastica. Facendolo si ostacolerebbe la dissipazione del calore e si potrebbe danneggiare la copiatrice.
- Eseguendo procedure di controllo, regolazione o funzionamento diverse da quelle qui indicate si corre il rischio di rimanere esposti a radiazioni laser pericolose.

### Precauzioni per il laser

| | |
|---|---|
| Lunghezza d'onda | 785 nm ±10 nm |
| Cicli d'impulsi | (8,141 µs ±0,1 µs)/7 mm |
| Potenza irradiata | 0,2 mW ±0,02 mW |

# INDICE

Pagina

## PREPARATIVI



## COPIATURA



## INDICATORI DI STATO



## INFORMAZIONI GENERALI



## ACCESSORI OPZIONALI





PREPARATIVI

COPIATURA

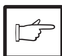
INDICATORI DI STATO

INFORMAZIONI GENERALI

ACCESSORI OPZIONALI

# INTRODUZIONE

Questa copiatrice è stata progettata per garantire caratteristiche di copiatura economica offrendo il minimo ingombro in ufficio e la massima facilità di utilizzo. Per sfruttare appieno le caratteristiche della copiatrice, si raccomanda di assimilare bene le istruzioni contenute in questo manuale per usare correttamente la copiatrice.
Conservare questo manuale a portata di mano, per consultarlo rapidamente in caso di necessità.




Installando i componenti opzionali, questa copiatrice può essere utilizzata come stampante laser. Tuttavia, questo manuale descrive solo le funzioni di copiatrice. Per la descrizione delle funzioni di stampante, vedere il manuale fornito a parte. (In alcuni paesi potrebbero non essere disponibili tutti gli accessori opzionali.)

## Convenzioni usate in questo manuale

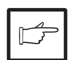
Per fornire all'utente le informazioni riguardanti il funzionamento della copiatrice, in questo manuale vengono usate le seguenti icone.




Avverte l'utente del rischio di lesioni personali o di danni alla copiatrice se non si osserva scrupolosamente i contenuti dell'avvertenza.




Mette in guarda l'utente del rischio di danni alla copiatrice o ad uno dei suoi componenti se non si osserva scrupolosamente i contenuti dell'indicazione.




Le note forniscono informazioni relative alla copiatrice riguardanti caratteristiche tecniche, funzioni, prestazioni, funzionamento e altro, che potrebbero essere utili all'operatore.




Indica la lettera che appare nel display del numero di copie.

# CARATTERISTICHE PRINCIPALI



### ① Copiatura laser ad alta velocità

- Esecuzione della prima copia in soli 7,2 secondi (tranne in modalità di risparmio di energia o immediatamente dopo l'accensione).
- La velocità di copiatura di 20 copie/min., adatta all'utenza affari, permette di aumentare il rendimento produttivo.

### ② Immagini digitali di alta qualità

- Copiatura di alta qualità a 600 dpi.
- Oltre alla modalità di esposizione automatica, si può eseguire la regolazione manuale dell'esposizione in cinque livelli.
- La funzione di copiatura in modalità foto permette la copiatura nitida di immagini originali in delicati toni di grigio quali foto monocromatiche e foto a colori. La modalità con foto è regolabile in cinque livelli.

### ③ Notevoli capacità di copiatura

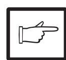
- Si può eseguire la copiatura con zoom da 50% a 200% con incrementi di 1%.
- Si può anche eseguire la copiatura continua di massimo 99 fogli.
- Si possono utilizzare le vantaggiose funzioni speciali quali lo zoom XY, l'inversione bianco e nero e la copiatura a doppia pagina.
- La modalità di risparmio del toner riduce il consumo del toner di circa il 10%.
- I programmi di utente permettono l'impostazione e la modifica delle funzioni in base alle necessità del cliente. I programmi di utente permettono anche di controllare il contacopie dipartimentale interno.
- Può essere eseguita la copiatura a due facciate.

### ④ Una sola scansione/Molte copie (solo copiatura a una facciata)

- La copiatrice è dotata di un buffer di Memoria 1 pagina. Con questa memoria la copiatrice può memorizzare un originale 1 volta e stampare fino a 99 copie di quella pagina. Questa caratteristica consente di accrescere la produttività e ridurre sia il rumore di funzionamento che le sollecitazioni e l'usura del meccanismo di scansione per un'accresciuta affidabilità.

### ⑤ Caratteristiche opzionali

- Un alimentatore a una passata (SPF) permette l'alimentazione automatica di documenti per un massimo di 30 fogli.
- Un alimentatore/invertitore a una passata (RSPF), opzionale, permette di alimentare automaticamente fino a 30 originali a due facciate.
- Una scheda di fascicolazione elettronica opzionale permette di avvalersi di molte utili funzioni della copiatrice. Gruppi multipli di copie possono essere fascicolati senza l'ausilio di un fascicolatore e ogni gruppo può essere sfalsato dal gruppo precedente. Sono anche disponibili le funzioni di cancellazione, spostamento del margine e 4 in 1 e 2 in 1. (Per utilizzare le funzioni di 2 in 1 e 4 in 1 e fascicolazione/gruppo, è necessario anche un SPF o RSPF opzionale.)
- Installando un kit d'espansione della stampante opzionale, questa copiatrice può essere utilizzata come stampante laser.


Nota

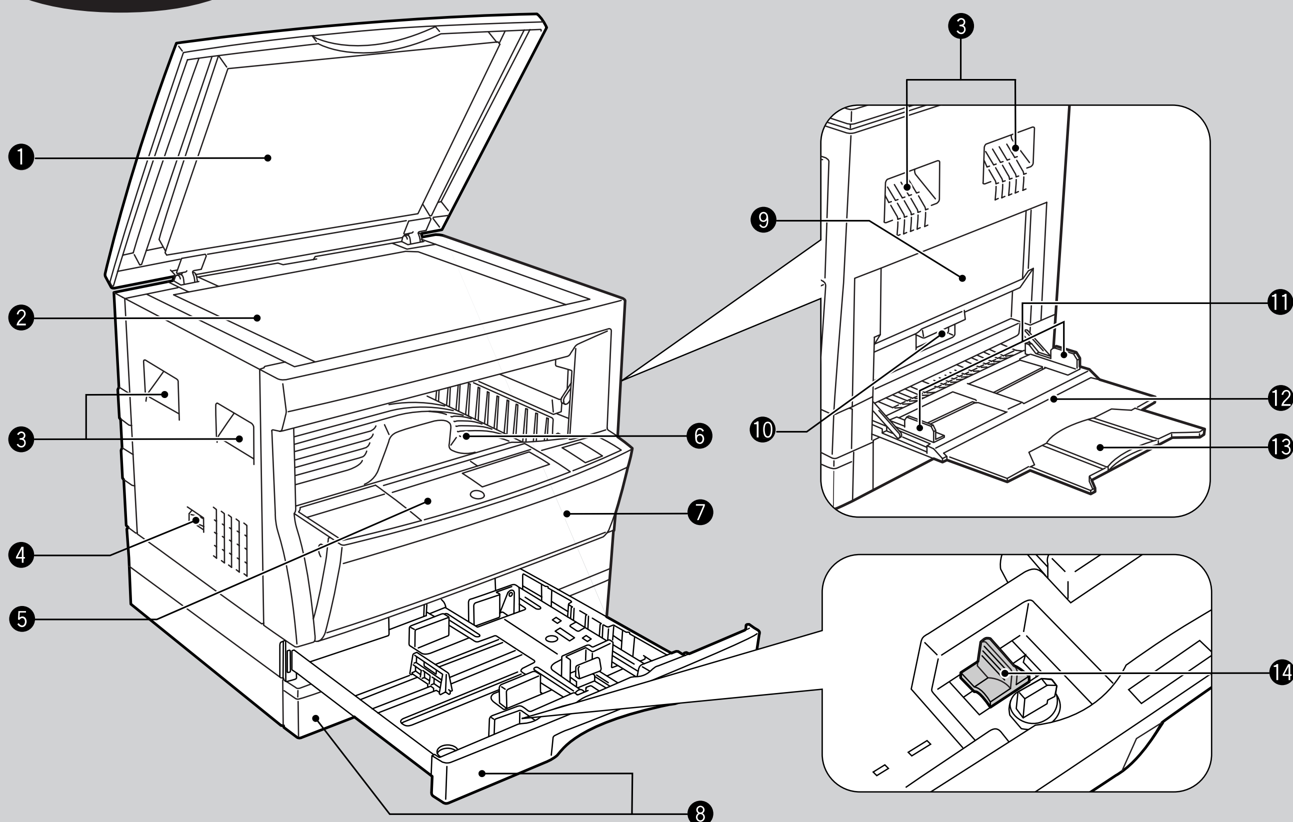
In alcuni paesi potrebbero non essere disponibili tutti gli accessori opzionali.

### ⑥ Progettata per il rispetto dell'ambiente

- Per ridurre l'ingombro, il vassoio di uscita della carta è stato incorporato nella copiatrice.
- Dotata della modalità di preriscaldamento e della modalità di spegnimento automatico per ridurre il consumo di corrente in modalità di attesa.

# NOME DELLE PARTI E FUNZIONI

## Vista complessiva




❶ **Coprioriginali (opzionali)**
Prima di iniziare la copiatura, disporre l'originale sul piano degli originali e chiudere il coprioriginali.

❷ **Piano degli originali**
Disporre qui il documento da copiare.

❸ **Maniglie**
Afferrarle per spostare la copiatrice.

❹ **Interruttore di alimentazione**
Premere per accendere e spegnere la copiatrice.

❺ **Pannello dei comandi**
Ci sono tutti i comandi per l'utilizzo semplificato della copiatrice.

❻ **Vassoio di uscita carta**
Le copie finite vengono depositate in questo vassoio di uscita carta.

❼ **Sportello anteriore**
Aprire per rimuovere gli inceppamenti della carta e per gli interventi di manutenzione alla copiatrice.

❽ **Vassoi carta**
Possono contenere ciascuno 250 fogli di carta da copia.

❾ **Sportello laterale**
Aprire per rimuovere gli inceppamenti della carta e per gli interventi di manutenzione alla copiatrice.

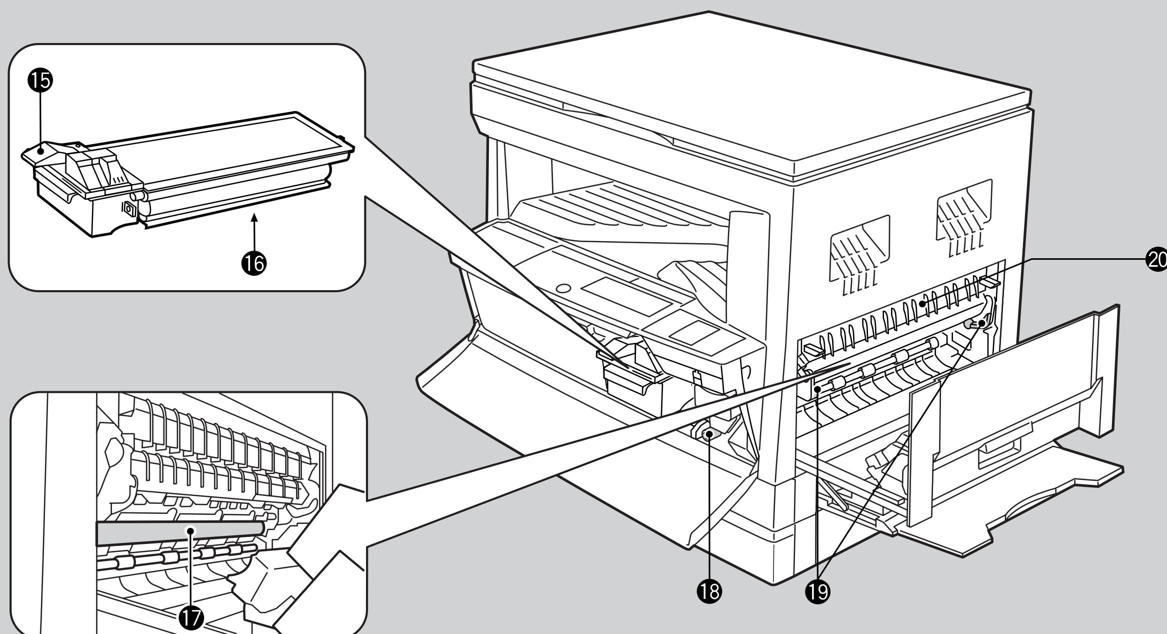
❿ **Maniglia dello sportello laterale**
Sollevarla e tirarla per aprire lo sportello laterale.

⓫ **Guide della carta vassoio bypass**
Regolarle in base alla larghezza della carta da copia.

⓬ **Vassoio bypass**
Dal vassoio bypass è possibile alimentare la carta, compresa la carta speciale (ad esempio, i lucidi).

⓭ **Prolunga del vassoio bypass**
Estrarre per alimentare carta larga tipo B4 e A3.

⓮ **Dispositivo di pulizia caricatore**
Utilizzarlo per pulire il caricatore di trasferimento.




⑮ **Leva di sblocco chiusura cartuccia del toner**
Utilizzare per sbloccare la cartuccia del toner.

⑯ **Cartuccia del toner**
Contiene il toner.

⑰ **Tamburo fotosensibile**
Le immagini copiate si formano sul tamburo fotosensibile.

⑱ **Manopola di rotazione rullo**
Ruotare per rimuovere la carta inceppata.

⑲ **Leve di sblocco dell'unità di fusione.**
Abbassare per rimuovere la carta inceppata.

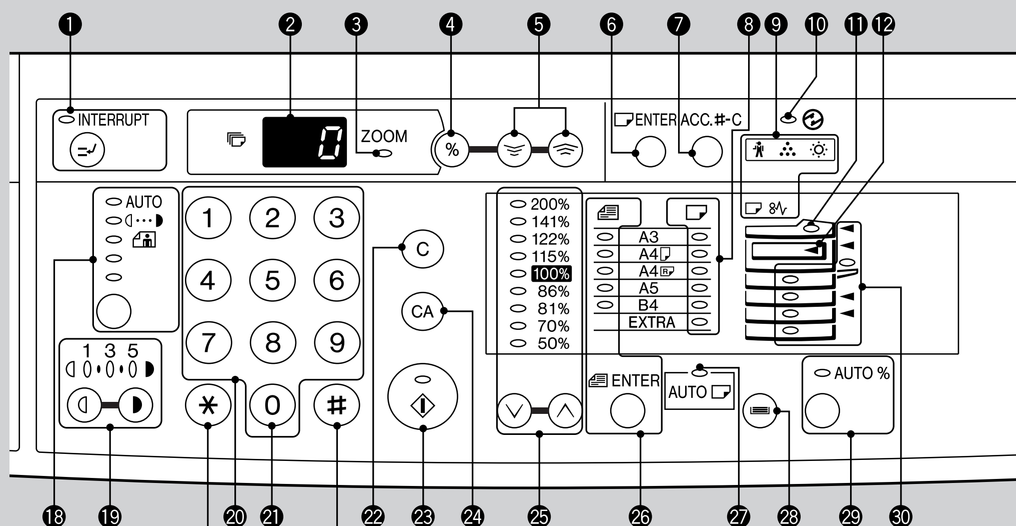



L'unità di fusione è calda.
Fare attenzione durante la rimozione della carta.

⑳ **Guida della carta**
Aprire per rimuovere la carta inceppata.

| Accessori | |
|---|---|
| Manuale di istruzioni | 1 |
| Dispositivo di pulizia caricatore | 1 |

## Pannello dei comandi




❶ **Indicatore e tasto INTERRUZIONE ( )** (p. 26)
Interrompe l'esecuzione della copia.

❷ **Display del numero di copie**
Visualizza il numero di copie specificate nello stato di pronta per la copiatura e visualizza il conteggio a scalare delle copie eseguite. Vedere anche le voci ❹ e ㉑.

❸ **Indicatore di ZOOM** (p. 17)
Si accende quando viene impostato un rapporto di zoom.

❹ **Tasto del display rapporto di riproduzione (%)** (p. 17)
Premere e tenere premuto in modalità di attesa per visualizzare il rapporto di riproduzione nel display del numero delle copie.

❺ **Tasti di zoom** (p. 17)
Servono per selezionare un rapporto di riproduzione con riduzione o ingrandimento da 50% a 200% con incrementi di 1%.

❻ **Tasto IMPOSTAZIONE FORMATO CARTA ( ENTER)** (p. 12)
Serve per impostare il formato della carta in un vassoio.

❼ **Tasto CANCELLAZIONE (ACC.#-C)** (p. 13)
Chiude un conto aperto.

❽ **Indicatori di FORMATO CARTA**
Si accendono per indicare il formato carta da copia selezionato.

❾ **Indicatori di allarme**
- : Indicatore di manutenzione (p.36)
- : Indicatore di richiesta di sostituzione la cartuccia del toner (p.29)
- : Indicatore di richiesta di sostituzione dell'unità di sviluppo (p.36)
- : Indicatore di esaurimento carta (p.10)
- : Indicatore di inceppamento (p.31)

❿ **Indicatore RISPARMIO ENERGIA ( )** (p. 44)
Si accende quando è attiva la modalità di risparmio di energia della copiatrice.

⓫ **Indicatore SPF** (p. 58)
Si accende quando gli originali vengono inseriti nel vassoio SPF o RSPF opzionale.

⓬ **Indicatore vassoio di uscita pieno** (p. 65)
Indica che occorre rimuovere le copie dal vassoio di uscita carta.

⓭ **Indicatore e tasto INVERSIONE B/N (A - A)** (p. 24)
Premere per invertire le aree bianche con le nere.

⓮ **Indicatore e tasto ZOOM XY ( )** (p. 22)
Usare per modificare indipendentemente il rapporto di riproduzione orizzontale e verticale.

⓯ **Indicatori e tasto FASCICOLAZIONE/GRUPPO ( 1,2,3,… 1,2,3,… / 2,2,… 1,1,… )** (p. 65)
Premere per selezionare la modalità fascicolazione o gruppo quando vengono installati una scheda di fascicolazione elettronica opzionale e un SPF opzionale.

⓰ **Indicatore DATI ORIGINALE ( DATA)**
Lampeggia quando la memoria diventa satura di dati di immagini originali. (Utilizzato quando vengono installati una scheda di fascicolazione elettronica opzionale e un SPF o RSPF opzionale.)

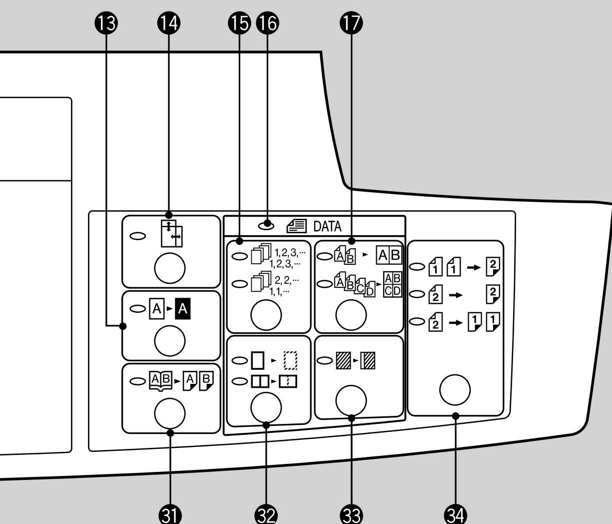
⓱ **Indicatori e tasto 2 IN 1 / 4 IN 1 ( AB - AB / ABCD - ABCD )** (p. 67)
Premere per selezionare la modalità 2 in 1 o 4 in 1. (Disponibili solo quando vengono installati una scheda di fascicolazione elettronica opzionale e un SPF o RSPF opzionale.)

⓲ **Indicatori e tasto AUTOMATICA/MANUALE/FOTO (AUTO/ ··· / )** (p. 14)
Serve per selezionare in sequenza le modalità di esposizione: AUTOMATICA, MANUALE o FOTO.

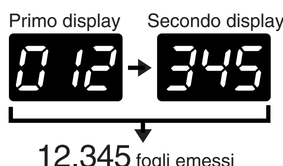
⓳ **Indicatori e tasti di chiaro ( ) e scuro ( )** (p. 15)
Serve per regolare il livello di esposizione in modalità MANUALE o FOTO.

⓴ **Tasti numerici**
Servono per selezionare il numero di copie desiderato o per le immissioni del programma dell'utente.

㉑ **Tasto zero**
Serve come tutti i tasti numerici per selezionare il numero di copie.
Premerlo durante un ciclo di copiatura continua per visualizzare il numero di copie completate.
Premere e tenere premuto in modalità di attesa per visualizzare il conteggio produzione totale.






Premere e tenere premuto il tasto.

**Nota:**
- Le copie a due facciate sono contate come due copie.
- Ogni copia di formato A3 viene conteggiata come due copie.

22 **Tasto CANCELLAZIONE (C)**
Cancella il display del numero di copie o interrompe l'esecuzione della copia.

23 **Indicatore e tasto START**
Quando l'indicatore è attivo si può eseguire la copiatura. Premere per avviare la copiatura.

24 **Tasto CANCELLAZIONE TOTALE (CA)**
Cancella tutte le impostazioni selezionate e ripristina le impostazioni iniziali della copiatrice.

25 **Indicatori e tasti del selettore RAPPORTO PRESELEZIONATO** (p. 17)
Serve per selezionare in sequenza i rapporti di riproduzione con riduzione/ingrandimento predeterminati: 50%, 70%, 81%, 86%, 100% 115%, 122%, 141%, 200%.

26 **Indicatori e tasto SELEZIONE FORMATO ORIGINALE (ENTER)**
Serve per immettere il formato dell'originale.

27 **Indicatore SELEZIONE AUTOMATICA DELLA CARTA (AUTO)**
Quando questo indicatore è acceso, viene automaticamente selezionata la carta del formato appropriato in base al formato dell'originale e al rapporto di riproduzione selezionato.

28 **Tasto SELEZIONE VASSOIO** (p. 14)
Serve per la selezione manuale di un vassoio carta.

29 **Tasto e indicatore IMMAGINE AUTOMATICA (AUTO %)**
Premere per la seleziona automatica del rapporto di riproduzione.

30 **Indicatori di localizzazione alimentazione carta/localizzazione inceppamenti** (p. 31)
L'indicatore illuminato (⬭) indica la localizzazione di alimentazione carta selezionata.
L'indicatore lampeggiante rosso (◀) indica la localizzazione generica della carta inceppata.

31 **Indicatore e tasto COPIATURA DOPPIA PAGINA** (p. 25)
Serve per eseguire copie singole di due originali posti uno di fianco all'altro sul piano degli originali.

32 **Indicatori e tasto CANCELLAZIONE**
(p. 69)
Premere per selezionare le modalità di cancellazione ai bordi e/o di cancellazione al centro. (Disponibile solo quando viene installata una scheda di fascicolazione elettronica opzionale.)

33 **Indicatore e tasto SPOSTAMENTO MARGINE** (p. 71)
Sposta il testo o l'immagine sulla copia per lasciare un margine di rilegatura sul lato sinistro (in alto) della copia. (Disponibile solo quando viene installata una scheda di fascicolazione elettronica opzionale.)

34 **Tasto e indicatori ORIGINALE DA COPIARE**
(p. 20, p. 58)
Premere per selezionare le modalità di copiatura a una facciata e a due facciate.
- 1 1 → 2: Copie a due facciate da originali a una facciata.
- 2 → 2: Copie a due facciate da originali a due facciate. (Selezionabile solo se è installato un RSPF, opzionale.)
- 2 → 1 1: Copie a una facciata da originali a due facciate. (Selezionabile solo se è installato un RSPF, opzionale.)

### Impostazioni iniziali

La copiatrice attiva le impostazioni iniziali quando viene accesa per la prima volata, quando viene premuto il tasto CANCELLAZIONE TOTALE (CA) o circa un minuto* dopo l'esecuzione dell'ultima copia in una delle modalità di copiatura.

- Rapporto di riproduzione: 100%
- Esposizione: automatica
- Numero di copie: 0
- Tutte le modalità speciali della copiatrice: disattivate
- Selezione automatica della carta: attivata
- Punti di alimentazione della carta: vassoio carta selezionato precedentemente

* Il tempo (tempo di cancellazione automatica) può essere modificato. Vedere a pagina 37, PROGRAMMI DI UTENTE.

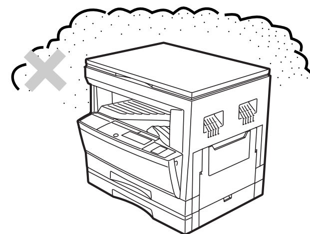
# INSTALLAZIONE DELLA COPIATRICE

Una installazione impropria potrebbe danneggiare la copiatrice. Attenersi a quanto segue per l'installazione iniziale e ogni qualvolta la copiatrice viene spostata.

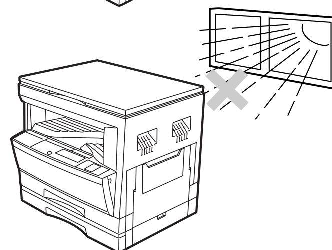

Attenzione

Se la copiatrice viene spostata da un ambiente freddo a un ambiente caldo, si potrebbe formare della condensa all'interno della copiatrice. Funzionando in queste condizioni la qualità delle copie risulterebbe scadente e si potrebbero verificare dei malfunzionamenti. Prima di utilizzarla, lasciare la copiatrice alla temperatura della stanza per almeno due ore.

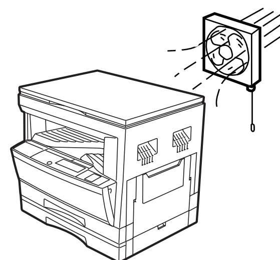
**Non installare la copiatrice in ambienti:**



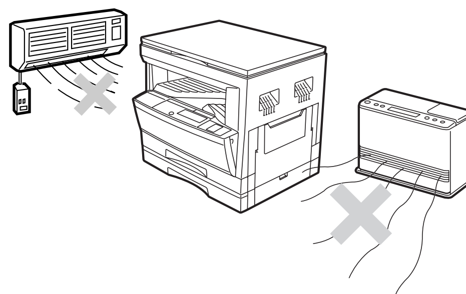
- umidi o molto polverosi



- esposti alla luce diretta del sole



- scarsamente ventilati

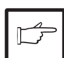


- esposti a brusche variazioni di temperatura o umidità, per esempio vicino a un condizionatore d'aria o un impianto di riscaldamento.

**Per facilitare il collegamento, installare la copiatrice vicino a una presa di corrente facilmente accessibile.**

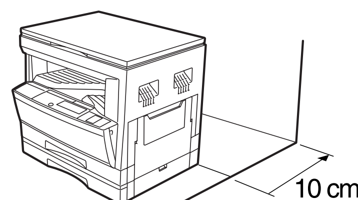
**Collegare il cavo di alimentazione solo ad una presa di corrente che risponda ai requisiti di corrente e voltaggio specificati. Inoltre, assicurarsi che la presa di corrente sia stata messa a terra correttamente.**

- Per i requisiti di alimentazione di questa copiatrice, vedere la targhetta dei dati caratteristici posta sul retro dell'unità.


Nota

Collegare la copiatrice a una presa di corrente che non sia utilizzata da altre apparecchiature elettriche. Collegando una lampada alla stessa presa di corrente la luce potrebbe risultare tremolante.

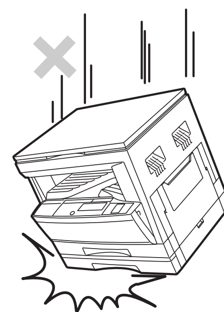
**Non mancare di lasciare intorno alla macchina uno spazio sufficiente per la manutenzione e un'adeguata ventilazione.**



# PRECAUZIONI PER L'USO



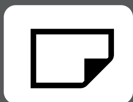
Per mantenere inalterate le prestazioni della copiatrice fare attenzione ad utilizzarla nel modo seguente.



**Non far cadere la copiatrice ed evitare che subisca colpi violenti.**

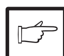
**Conservare le cartucce di toner di ricambio in un posto asciutto e fresco, senza rimuoverle dalla confezione se non prima di usarle.**
In caso di esposizione alla luce diretta del sole o a un calore eccessivo le copie potrebbero risultare di qualità scadente.

**Non toccare il tamburo fotosensibile (parte verde).**
Graffi o macchie sul tamburo causano copie sporche.

#  CARICAMENTO DELLA CARTA DA COPIA

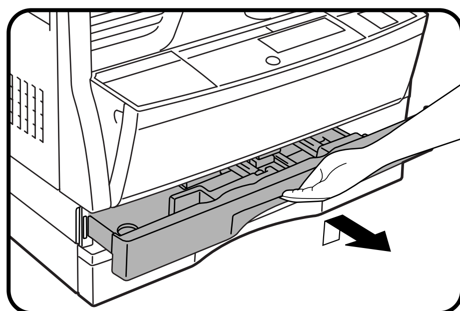




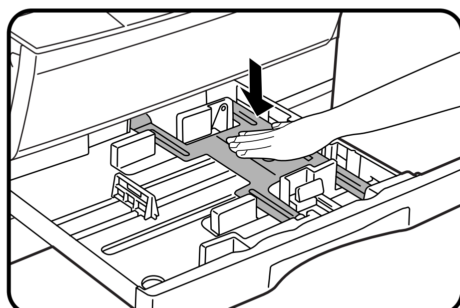
Per recuperare spazio, questa copiatrice è stata dotata di un vassoio di caricamento anteriore regolabile, facilmente accessibile per il caricamento della carta. Utilizzare solo carta raccomandata da SHARP per ottenere risultati migliori. (Vedere a pagina 51.)
L'indicatore di esaurimento carta (  ) si accende quando nel punto di alimentazione carta selezionato non c'è carta da copia o quando il vassoio della carta selezionato non è stato installato o è stato installato in modo improprio.

Nota

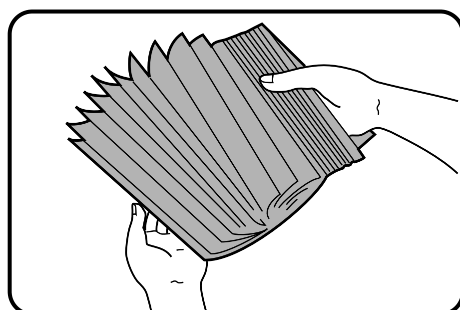
Quando si cambia il formato carta in un vassoio carta bisogna registrare il formato carta seguendo i passi da 8 a 11 a pagina 12. Altrimenti, potrebbe verificarsi che i bordi delle copie risultino sporchi di toner. E inoltre, le funzioni SELEZIONE AUTOMATICA DELLA CARTA e IMMAGINE AUTOMATICA potrebbero non funzionare correttamente.



**1** **Sollevare lentamente ed estrarre il vassoio carta fino a che si arresta.**



**2** **Abbassare la piastra di pressione fino a che si blocca in posizione.**



**3** **Smazzare la carta da copia e inserirla nel vassoio. Si raccomanda di inserire i bordi sotto i ganci agli angoli.**

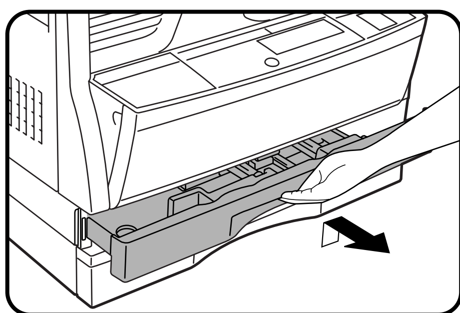
- Quando si sostituisce la carta da copia con un formato differente, è necessario regolare il vassoio. Vedere la pagina successiva.




- Disporre la carta lungo le guide.
- Il vassoio contiene fino a 250 fogli di carta.
  Non caricare carta oltre la linea di altezza massima.

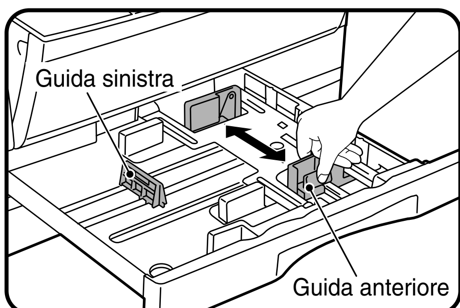
**4** **Inserire di nuovo saldamente il vassoio carta nella copiatrice.**

## Cambio del formato della carta da copia nel vassoio



**1** **Sollevare lentamente ed estrarre il vassoio carta fino a che si arresta.**

**2** **Abbassare la piastra di pressione fino a che si blocca in posizione.**




**3** **Comprimere la leva di blocco della guida anteriore e far scorrere la guida anteriore per adattarla alla larghezza della carta.**

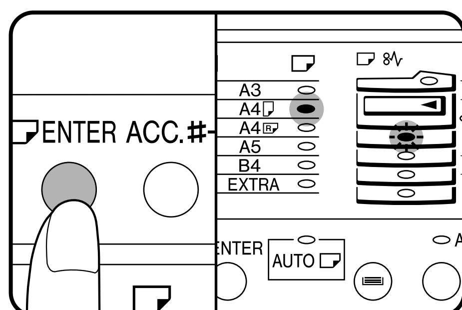
**4** **Spostare la guida di sinistra nella fessura appropriata come segnato sul vassoio.**

- Quando si usa carta da copia di formato A5, caricarla nel vassoio carta più in alto. L'utilizzo di altri vassoi (inclusi i vassoi in unità di alimentazione carta opzionali) può essere causa di inceppamenti della carta.

**5** **Inserire la carta da copia nel vassoio.**

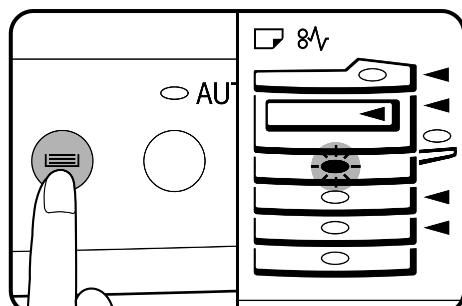
**6** **Inserire nella rientranza a destra del vassoio carta l'etichetta appropriata indicante il formato carta selezionato.**

**7** **Inserire di nuovo saldamente il vassoio carta nella copiatrice.**



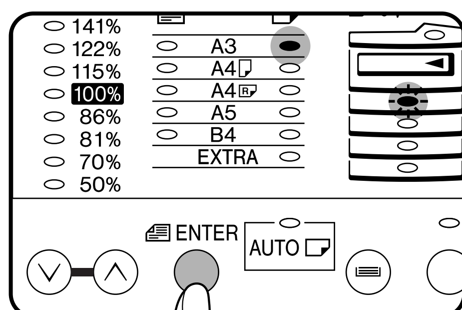

**8** **Per impostare il formato carta selezionato, premere il tasto IMPOSTAZIONE FORMATO CARTA (ENTER).**

- L'indicatore di localizzazione alimentazione carta selezionato lampeggia e il corrispondente indicatore di formato carta (correntemente impostato) si accende a luce fissa. Tutti gli altri indicatori sono spenti.



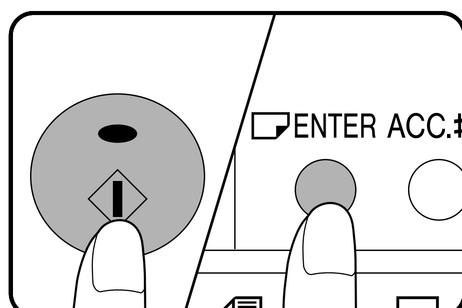
**9** **Utilizzare il tasto SELEZIONE VASSOIO ( ) per selezionare il vassoio della carta di cui è stato cambiato il formato carta.**

- Ogni volta che il tasto SELEZIONE VASSOIO ( ) viene premuto, viene indicato un vassoio carta con l'indicatore di localizzazione alimentazione carta lampeggiante.




**10** **Utilizzare il tasto SELEZIONE FORMATO ORIGINALE (ENTER) per selezionare il formato carta che è stato impostato.**

- Ogni volta che il tasto SELEZIONE FORMATO ORIGINALE (ENTER) viene premuto, viene indicato un formato carta con un indicatore di formato carta.



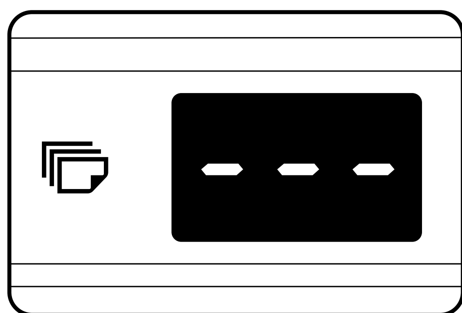

**11** **Premere il tasto START ( ) e poi il tasto IMPOSTAZIONE FORMATO CARTA (ENTER).**

- Per cambiare l'impostazione del formato carta di un altro vassoio, ripetere i passi da 9 a 10 dopo avere premuto il tasto START ( ).

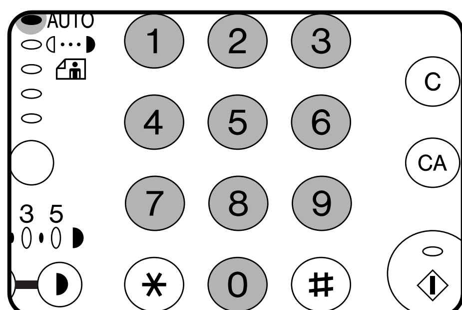
# NUMERI DI CONTO

Se la copiatrice viene programmata in modalità numero di conto, non funziona fino a che non si immette il numero di conto di 3 cifre assegnato. Vedere a pagina 40 per l'impostazione della modalità numero di conto.



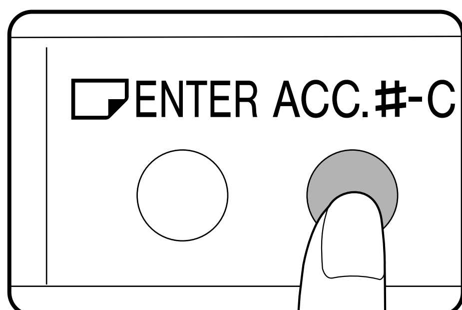



Se la copiatrice è stata programmata in modalità numero di conto, nelle condizioni iniziali, nel display del numero di copie appare "–––".




**1 Immettere il proprio numero di conto utilizzando i tasti numerici.**

- Ad ogni cifra immessa, scompare un trattino nel display del numero di copie.
- Dopo l'immissione del numero, il display del numero di copie indica 0.
- Se viene immesso un numero non assegnato, nel display del numero di copie appare di nuovo "–––", ad indicare che il numero non è stato accettato.

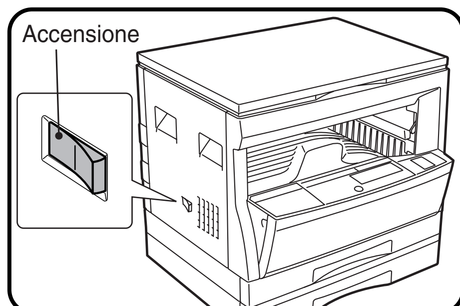


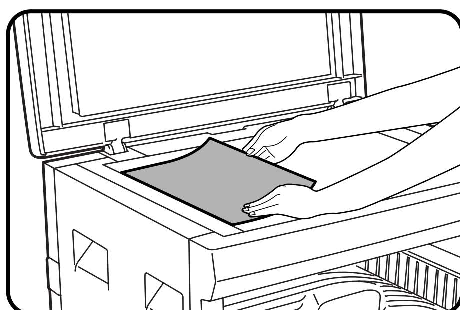

**2 Quando la copiatura è terminata, premere il tasto CANCELLAZIONE (ACC.#-C).**

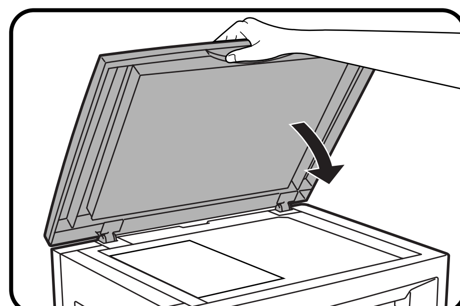
- Nel display del numero di copie appare di nuovo "–––", ad indicare la modalità numero di conto.
- In modalità interruzione copiatura (vedere a pagina 26), premere il tasto INTERRUZIONE ( ) dopo che si conclude l'esecuzione della copia interrotta. Vengono ripristinate tutte le precedenti impostazioni della copiatrice e viene attivato il numero di conto precedente.

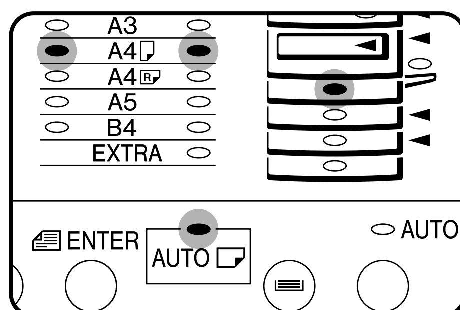
# COPIATURA NORMALE

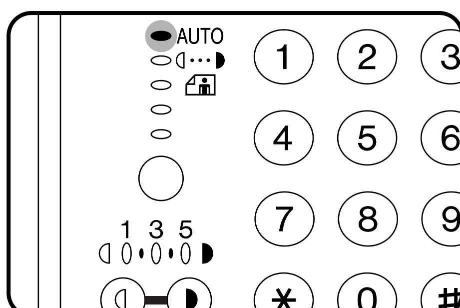









**1** **Attivare l'interruttore di alimentazione.**

- La copiatrice impiega circa 35 secondi per riscaldarsi. Durante il riscaldamento, tuttavia, si possono eseguire le impostazioni desiderate e poi premere il tasto START ( ). Dopo il riscaldamento inizia la copiatura.
- Se la copiatrice è stata programmata per la modalità numero di conto, l'indicatore del tasto START ( ) non si accende e nel display del numero di copie appare "– – –". Immettere il numero di conto di 3 cifre assegnato. Vedere a pagina 13.
- Se è installato un kit d'espansione per stampante, entrambi opzionali, e tutti gli indicatori, a parte RISPARMIO ENERGIA ( ), sono spenti, la copiatrice si trova in modalità di spegnimento automatico. In questo caso premere il tasto START ( ). Vedere a pagina 44, MODALITÀ RISPARMIO ENERGIA.

**2** **Disporre l'originale a faccia in giù sul piano degli originali. Allinearlo con il righello graduato per il formato originale.**

- L'indicatore FORMATO ORIGINALE corrispondente al formato rilevato s'illumina.
- Sui bordi iniziale e terminale si potrebbe perdere una parte delle immagini (massimo 4 mm). Una perdita di immagini (massimo 4 mm in tutto) si può verificare anche lungo gli altri bordi delle copie.

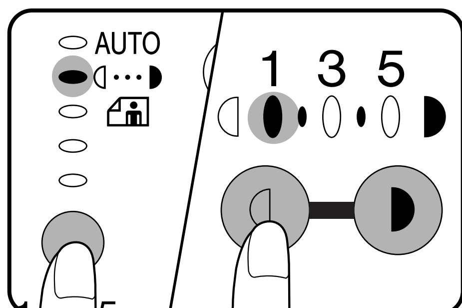
**3** **Chiudere il coprioriginali.**

- Se la funzione di selezione automatica della carta è attivata viene automaticamente selezionata la carta di formato uguale a quello dell'originale. Per copiare su carta di formato diverso, premere il tasto SELEZIONE VASSOIO ( ).
- La funzione di selezione automatica della carta può essere disattivata utilizzando il programma di utente No. 8. Se questa funzione è disattivata, utilizzare il tasto SELEZIONE VASSOIO ( ) per selezionare il vassoio con la carta desiderata. Vedere a pagina 37, PROGRAMMI DI UTENTE.
- Il vassoio bypass non può essere selezionato automaticamente.

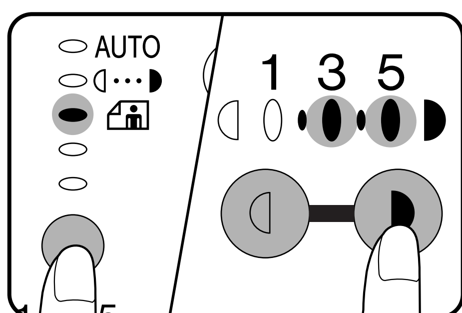
**4** **Assicurarsi che sia selezionato il vassoio contenente la carta desiderata.**

**5** **Regolare l'esposizione della copia.**

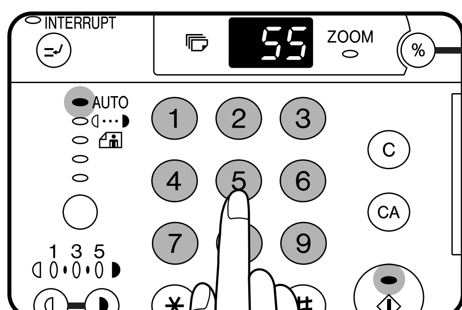
- Questa copiatrice è dotata di tre modalità di esposizione da scegliere tra - AUTOMATICA (AUTO), MANUALE ( ) e FOTO ( ).
- L'esposizione automatica è l'impostazione iniziale standard della copiatrice. In questa modalità, le caratteristiche dell'originale vengono "lette" dal sistema d'esposizione e le regolazioni vengono eseguite automaticamente. Questo ottimizza il contrasto delle immagini copiate riducendo l'effetto degli sfondi colorati od ombreggiati. Vedere a pagina 27 per regolare il livello di esposizione automatica.




- Per la regolazione manuale dell'intensità della copia, premere il tasto AUTOMATICA/MANUALE/FOTO (AUTO/◐···◗/[FOTO]) per selezionare MANUALE (◐···◗) e regolare con i tasti di chiaro (◐) e scuro (◗) come desiderato.

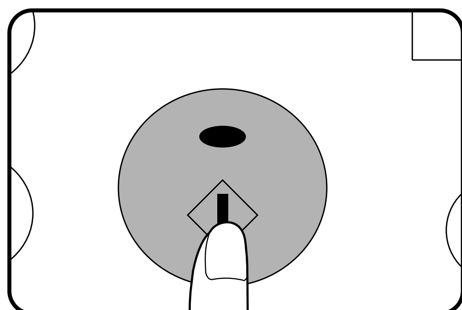



- Per le fotografie, selezionare FOTO ([FOTO]) e poi regolare con i tasti di chiaro (◐) e scuro (◗) come desiderato.
- Ci sono 5 livelli di esposizione indicati da 3 spie luminose. (Le spie si accendono una o due per volta.)
  Se viene selezionato il livello di esposizione 2, si accendono contemporaneamente le due spie all'estrema sinistra per quel livello. Allo stesso modo, se viene selezionato il livello 4, si accendono contemporaneamente le due spie all'estrema destra per quel livello.



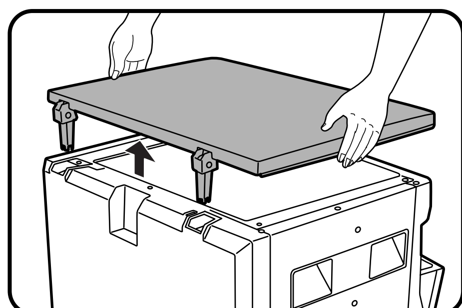

**6** **Impostare il numero di copie utilizzando i tasti numerici.**

- Con l'impostazione iniziale si può eseguire una copia singola, cioè quando appare "0".
- Premere il tasto CANCELLAZIONE (C) per cancellare l'immissione di un numero errato.



**7** **Premere il tasto START (◇).**

- Il numero nel display del numero di copie diminuisce di 1 ogni volta che viene eseguita una copia.
- Per arrestare la copiatura prima che un ciclo di copiatura sia finito, premere il tasto CANCELLAZIONE (C).
- Per ripetere la stessa sequenza di copiatura per un originale differente, sostituire semplicemente l'originale e premere il tasto START (◇).
- Se durante un ciclo di copiatura finisce la carta nel vassoio selezionato, e nessuno degli altri vassoi contiene carta dello formato, utilizzando il tasto di selezione vassoio (▭) è possibile selezionare il vassoio bypass.

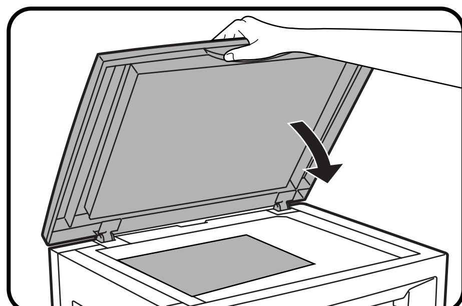


## Come rimuovere il coprioriginali

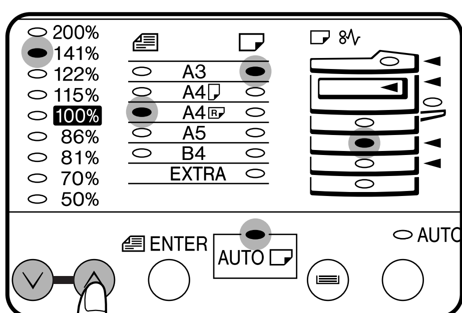
**Per permettere la copiatura di oggetti voluminosi si può rimuovere il coprioriginali. Per rimuoverlo, sollevare semplicemente il coprioriginali diritto verso l'alto.**

- Per reinstallare il coprioriginali, procedere in senso inverso.

## Manuale



**1** **Disporre l'originale sul piano degli originali e chiudere il coprioriginali.**



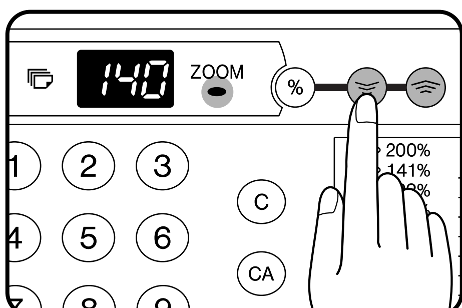

**2** **Utilizzare i tasti del selettore RAPPORTO PRESELEZIONATO ( , ) e i tasti di zoom ( , ) per selezionare il rapporto di riproduzione desiderato.**

- Per selezionare un rapporto di riproduzione con riduzione o ingrandimento predefinito, premere ripetutamente il tasto ( ) o ( ) fino a che l'indicatore del rapporto di riproduzione desiderato si accende.

**A.** **I rapporti di riduzione predefiniti sono: 86%, 81%, 70% e 50%.**

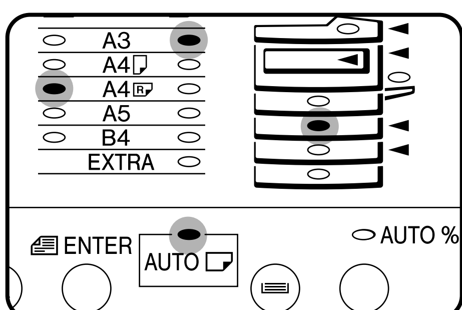
**B.** **I rapporti di ingrandimento predefiniti sono: 115%, 122%, 141% e 200%.**

**C.** **Rapporti di zoom: Si possono impostare rapporti da 50% a 200% con incrementi di 1%. Premere il tasto ( ) o ( ) per impostare il rapporto approssimato, poi premere il tasto ( ) per diminuire il rapporto o il tasto ( ) per aumentare il rapporto.**



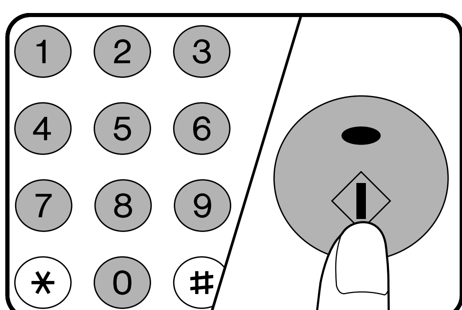

- Quando viene premuto un tasto di zoom ( , ), si accende l'indicatore ZOOM e nel display del numero di copie viene visualizzato, per almeno due secondi, il rapporto di zoom.
- Per verificare l'impostazione dello zoom senza cambiare il rapporto di zoom, premere e tenere premuto il tasto del display del rapporto di riproduzione (%). Quando il tasto viene rilasciato, ritorna il display del numero di copie.
- Per diminuire o aumentare rapidamente il rapporto di zoom, premere e tenere premuto il tasto ( ) o ( ). Tuttavia, il valore si arresta ai rapporti di riduzione o ingrandimento predefiniti. Per superare tali rapporti, rilasciare il tasto e poi premerlo e tenerlo premuto di nuovo.

**D.** **Ripristino dello stesso formato: Premere ripetutamente il tasto ( ) o ( ) fino a che il rapporto di riproduzione ritorna a 100%.**




**3** **Assicurarsi che sia selezionato il vassoio contenente la carta desiderata.**

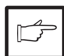
- Se è stata attivata la funzione di selezione automatica della carta, automaticamente sarà stata selezionato il formato carta in funzione del formato dell'originale e del rapporto di riproduzione selezionato. Se l'indicatore RAPPORTO PRESELEZIONATO selezionato, o l'indicatore ZOOM, lampeggia, significa che l'immagine di riproduzione è troppo grande per il formato della carta da copia.
- Se la funzione di selezione automatica della carta è stata disattivata, o bisogna copiare su carta di formato diverso, utilizzare il tasto SELEZIONE VASSOIO ( ) per selezionare la risorsa di alimentazione carta contenente il formato carta desiderato.




**4** **Impostare il numero di copie e premere il tasto START ( ).**

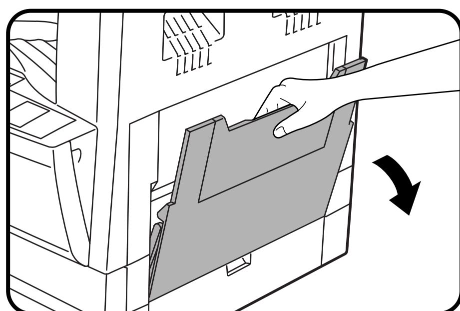
# ALIMENTAZIONE DI BYPASS (carta speciale)

Il vassoio bypass serve per la copiatura su lucidi, etichette e altre carte di uso speciale. Nel vassoio bypass si possono inserire fino a 100 fogli di carta da copia standard.

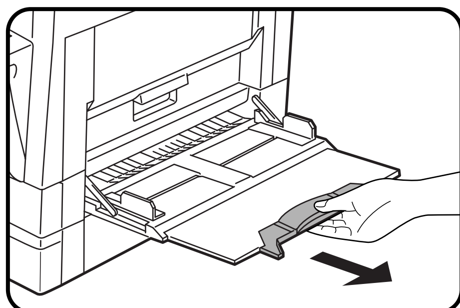

Nota

Nel caso di fogli di carta per scopi particolari, l'immagine originale deve essere più piccola della carta o del supporto di copiatura.
Se l'immagine originale fosse più grande del foglio di carta o del supporto, le copie potrebbero risultare macchiate ai bordi. Inoltre, nel caso di fogli di carta da copia standard, le macchie potrebbero apparire se la carta da copia non è di formato grande almeno come l'immagine originale.

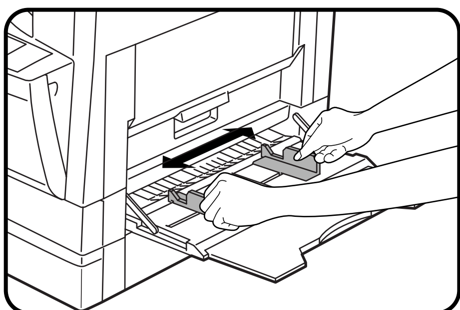




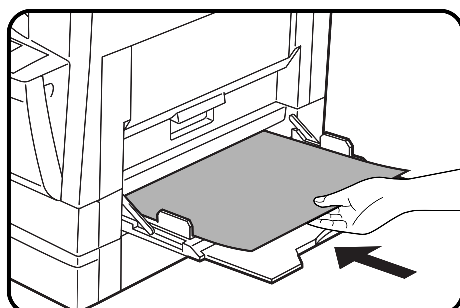
**1** **Allungare il vassoio bypass.**



- Per l'alimentazione di carta formato B4 o A3, estendere il vassoio bypass.

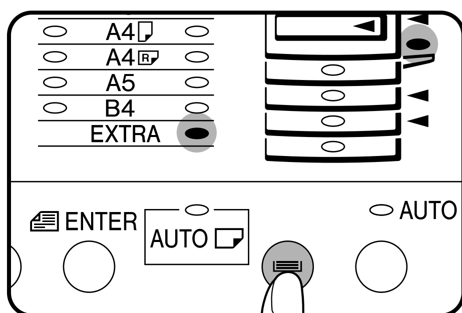


**2** **Regolare le guide della carta per la larghezza della carta da copia.**

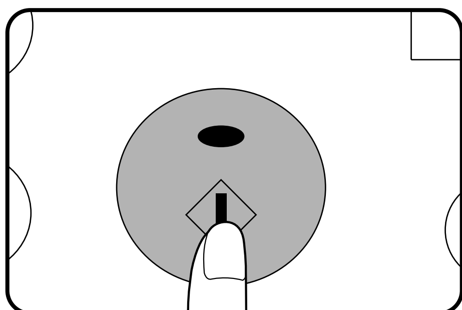


**3** **Inserire la carta da copia (lato di stampa rivolto verso il basso) nel vassoio bypass fino in fondo.**

- Nel vassoio bypass si possono caricare fino a 100 fogli di carta da copia standard di formato da A6 ad A3.
- La carta di formato A6 deve essere inserita nella fessura di alimentazione per il lato stretto.
- I lucidi, le etichette e le altre carte di uso speciale (tranne le buste) si devono inserire singolarmente.
  Si possono inserire fino a 10 buste.
- Per aggiungere carta, prima rimuovere la carta rimanente, aggiungerla alla carta da caricare e poi inserirla come un blocco unico.
- Quando si caricano le buste, fare attenzione a sistemarle diritte e ben distese.




**4** **Premere il tasto SELEZIONE VASSOIO (⊜) per selezionare il vassoio bypass.**

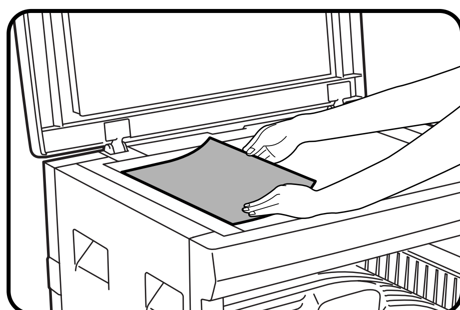


**5** **Se si utilizza carta speciale, lasciare a 0 il numero di copie. Impostare il numero di copie se si utilizza carta da copia standard o buste.**

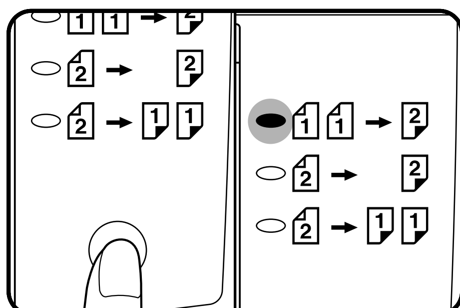
**6** **Premere il tasto START (◈).**

# COPIATURA A DUE FACCIATE

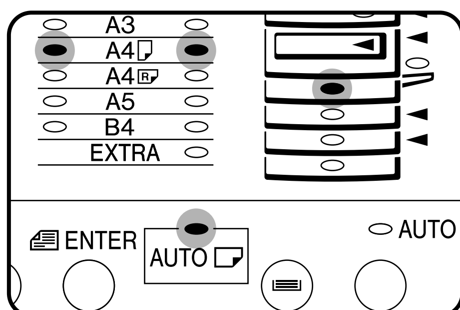
Con questa copiatrice è possibile fare automaticamente copie a due facciate. Per la copiatura a due facciate dal piano degli originali, seguire la procedura riportata di seguito. Si possono fare automaticamente copie a due facciate da originali a una facciata se è stato installato un alimentatore a una passata (SPF) o un alimentatore/invertitore a una passata (RSPF), entrambi opzionali. Vedere a pagina 58. Inoltre, se è stato installato un alimentatore/invertitore a una passata, è possibile eseguire la copiatura automatica a due facciate di originali a due facciate o la copiatura a una facciata di originali a due facciate. Vedere a pagina 60.



**1** **Mettere l'originale a faccia in giù sul piano degli originali e chiudere il copnioriginali.**

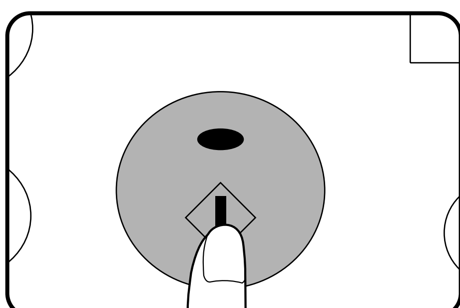


**2** **Premere il tasto ORIGINALE DA COPIARE per selezionare la copiatura da una facciata a due facciate (1 1 → 2).**



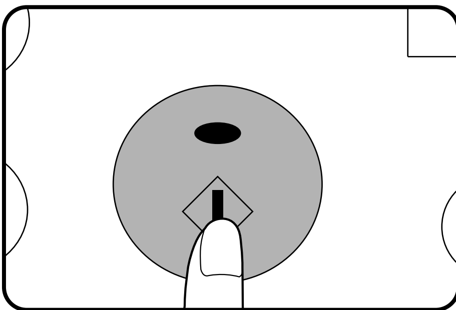

**3** **Controllare che sia selezionato il vassoio carta desiderato.**

- I formati carta che possono essere utilizzati in modalità duplex sono A5, A4, A4R, B4 e A3.
- In modalità di copiatura duplex non è possibile utilizzare il vassoio bypass.



**4** **Premere il tasto START (◇).**

- L'indicatore 1 1 → 2 lampeggia.
- La copia viene emessa solo dopo che tutt'e due le facciate sono state memorizzate.



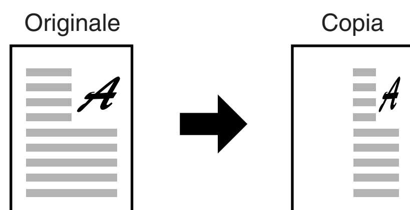
**5** **Predisporre il secondo originale a faccia in giù sul piano degli originali e premere di nuovo il tasto START ( ) per copiare sull'altra facciata.**

- Per arrestare un ciclo di copiatura una copiatura duplex, premere il tasto CANCELLAZIONE (C).
- Se il numero di originali predisposti per la copiatura è dispari, premere il tasto ORIGINALE DA COPIARE alla fine del ciclo di copiatura, per far uscire l'ultima copia.


Nota

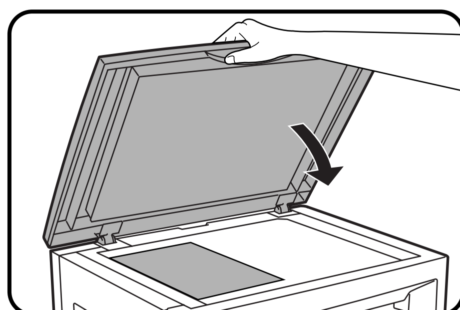
- Per cancellare la modalità di copiatura duplex, premere ripetutamente il tasto ORIGINALE DA COPIARE fino a che tutti gli indicatori nella sezione ORIGINALE DA COPIARE siano spenti.
- L'immagine di ciascuna facciata anteriore può essere ruotata di 180° utilizzando la funzione di rotazione immagine. Questa funzione è utile quando gli originali e le copie sono disposte in formato panorama (orizzontale) e le copie a due facciate devono essere lette dopo averle ribaltate, da sinistra a destra, invece che dopo averle capovolte.
  Per attivare questa funzione, vedere a pagina 62.

# ZOOM XY

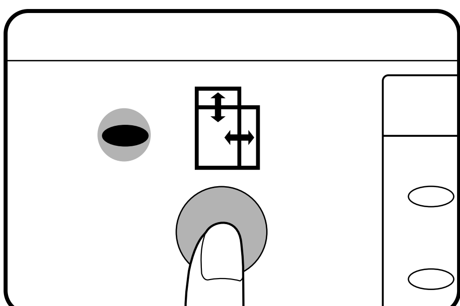



La funzione ZOOM XY consente di cambiare indipendentemente i rapporti di riproduzione orizzontale e verticale. Questa funzione non può essere utilizzata con la funzione 2 in 1, o 4 in 1. (La funzione 2 in 1, o 4 in 1, può essere utilizzata solo quando vengono installati una scheda di fascicolazione elettronica opzionale e un SPF o RSPF opzionale.)
Per utilizzare la funzione ZOOM XY con la funzione COPIATURA DOPPIA PAGINA, impostare prima la funzione COPIATURA DOPPIA PAGINA e poi la funzione ZOOM XY. (L'ingrandimento non può essere impostato.)



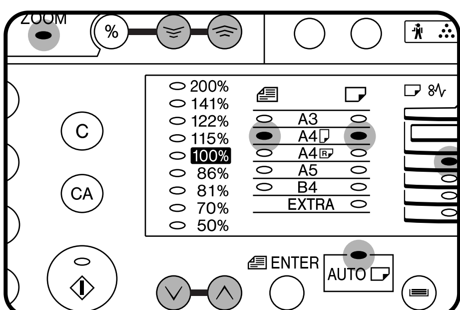


**1** **Disporre l'originale sul piano degli originali e chiudere il coprioriginali.**



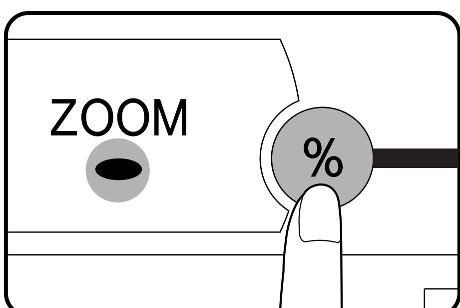
**2** **Premere il tasto ZOOM XY ( ).**

- Il valore corrente per la direzione verticale appare nel display del numero di copie.



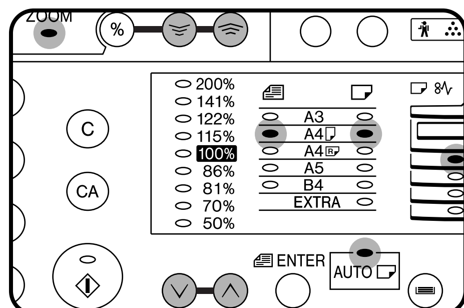

**3** **Utilizzare i tasti del selettore RAPPORTO PRESELEZIONATO ( , ) e i tasti di zoom ( , ) per cambiare il rapporto di riproduzione in direzione verticale.**

- Premere un tasto del selettore RAPPORTO PRESELEZIONATO ( o ) per impostare un rapporto approssimato, poi premere il tasto per diminuire il rapporto o il tasto per aumentare il rapporto. Il rapporto di riproduzione appare nel display del numero di copie.

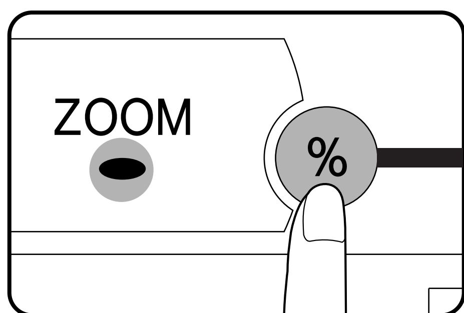



**4** **Premere il tasto del display del rapporto di riproduzione (%).**

- Il rapporto selezionato per la direzione verticale viene registrato, e nel display del numero di copie appare il valore corrente per la direzione orizzontale.

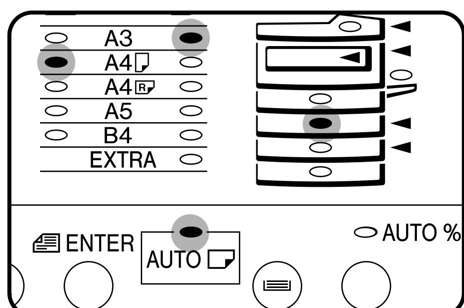



**5** **Utilizzare i tasti del selettore RAPPORTO PRESELEZIONATO (∨, ∧) e i tasti di zoom (≋, ≋) per cambiare il rapporto di riproduzione in direzione orizzontale allo stesso modo visto per la direzione verticale.**

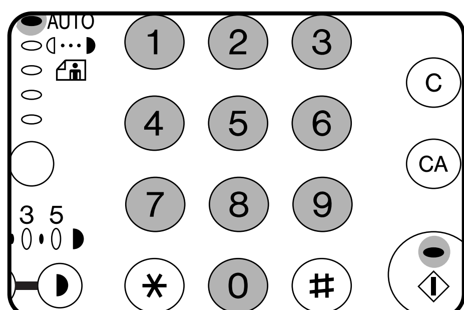



**6** **Premere il tasto del display del rapporto di riproduzione (%).**

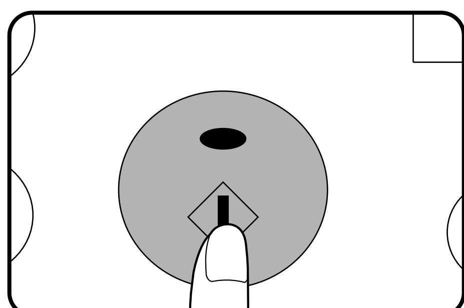
- Il rapporto selezionato per la direzione orizzontale viene registrato e il display cambia nel display del numero di copie.
- Per verificare i rapporti di riproduzione, premere e tenere premuto il tasto del display del rapporto di riproduzione (%). I rapporti verticale e orizzontale verranno visualizzati alternativamente.



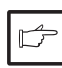

**7** **Assicurarsi che sia selezionato il vassoio contenente la carta desiderata.**




**8** **Immettere il numero di copie.**



**9** **Premere il tasto START (⇧).**

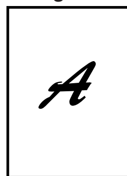


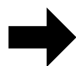

- Per cambiare di nuovo i rapporti di riproduzione, premere un tasto del selettore RAPPORTO PRESELEZIONATO (∨, ∧) o un tasto di zoom (≋, ≋). Poi, eseguire il passo 3 e i passi successivi.
- Per cancellare questa funzione, premere di nuovo il tasto ZOOM XY (⊞).

COPIATURA

Zoom XY

# INVERSIONE B/N



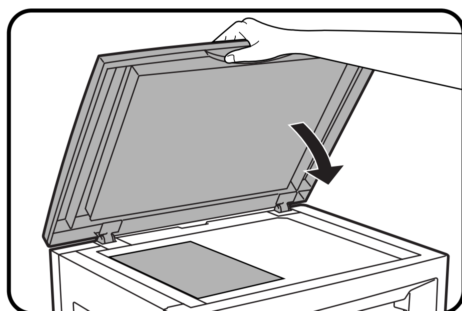




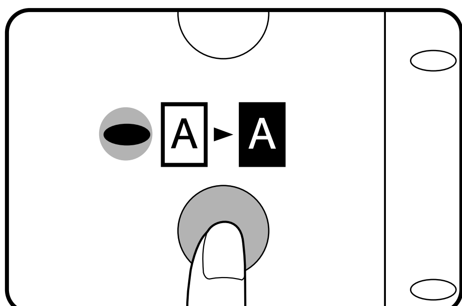
La funzione di INVERSIONE B/N serve per invertire le aree bianche con le nere.

- Quando la funzione di INVERSIONE B/N è selezionata, la modalità di regolazione dell'esposizione viene impostata automaticamente su regolazione MANUALE. L'impostazione di un'altra modalità di regolazione dell'esposizione non è possibile. Anche nel caso che questa funzione venisse cancellata, la modalità di regolazione MANUALE non viene automaticamente cancellata.

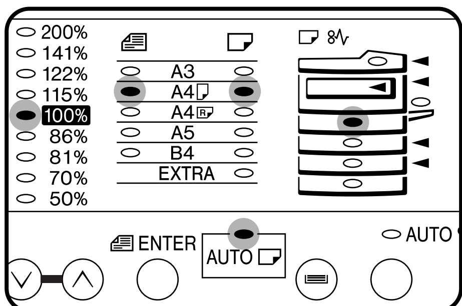




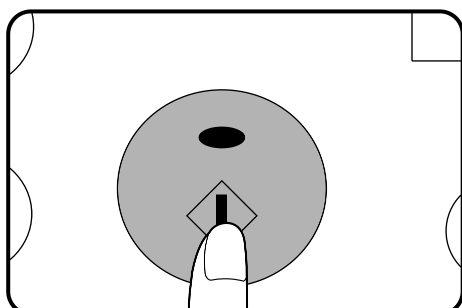
**1** **Disporre l'originale sul piano degli originali e chiudere il coprioriginali.**



**2** **Premere il tasto INVERSIONE B/N (A▸A).**

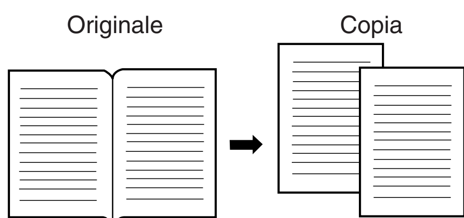



**3** **Assicurarsi che sia selezionato il vassoio contenente la carta desiderata.**



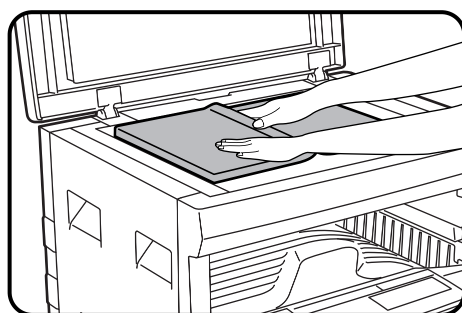
**4** **Eseguire tutte le selezioni della copiatrice desiderate e premere il tasto START (◇).**

# COPIATURA DOPPIA PAGINA



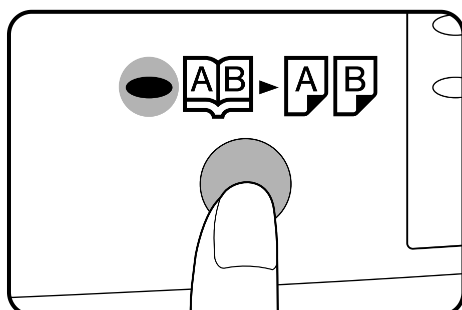

La funzione di COPIATURA DOPPIA PAGINA produce copie singole di due documenti posti uno di fianco all'altro sul piano degli originali. È particolarmente utile per la copiatura di libri e altri documenti rilegati. Questa funzione non può essere utilizzata con la funzione 2 in 1 o 4 in 1 e la funzione fascicolazione/gruppo. (La funzione 2 in 1 o 4 in 1 e la funzione fascicolazione/gruppo possono essere utilizzate solo quando vengono installati la scheda di fascicolazione elettronica opzionale e un SPF o RSPF opzionale.) Se è stata selezionata la funzione IMMAGINE AUTOMATICA, questa funzione non può essere selezionata.

Per utilizzare la funzione ZOOM XY con la funzione COPIATURA DOPPIA PAGINA, impostare prima la funzione COPIATURA DOPPIA PAGINA e poi la funzione ZOOM XY. (L'ingrandimento non può essere impostato.)



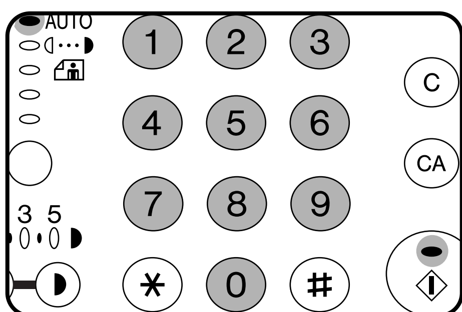
**1 Disporre gli originali sul piano degli originali con il centro delle due pagine allineato con l'indice del formato carta (📖 A4). Chiudere il coprioriginali.**

- Predisporre prima la pagina da copiare a destra dell'indice di formato carta.

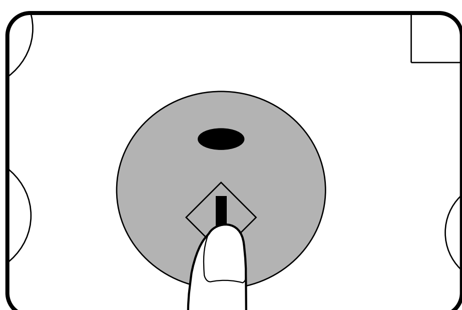



**2 Premere il tasto COPIATURA DOPPIA PAGINA (AB▸A B).**

- Controllare per assicurarsi che il formato della carta da copia selezionato sia A4.




**3 Impostare il numero di copie.**



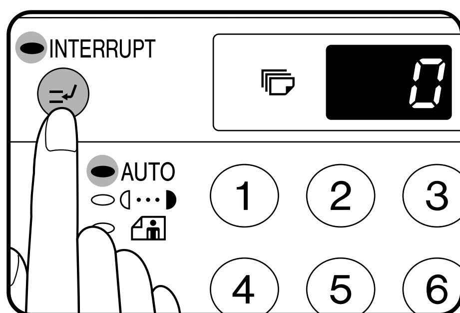
**4 Premere il tasto START (◈).**

# INTERRUZIONE DI UNA COPIATURA IN ESECUZIONE

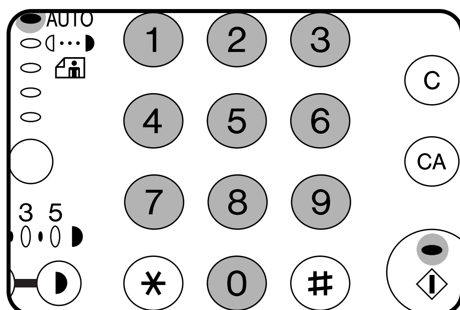
INTERRUZIONE serve per interrompere l'esecuzione di una lunga copiatura in modo che si possa eseguire un altro lavoro.

- Non si può selezionare fascicolazione o gruppo durante la copiatura in interruzione. (La copiatura con fascicolazione o a gruppi può essere eseguita solo se viene installata la scheda di fascicolazione elettronica opzionale e un SPF o RSPF opzionale.)
- Durante la copiatura a due facciate la funzione INTERRUZIONE non è operativa.
- In un lavoro di copiatura in INTERRUZIONE non è possibile la copiatura a due facciate.





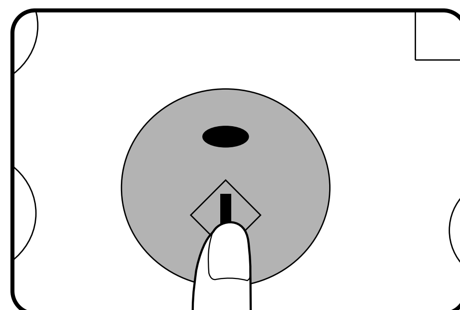

**1 Premere il tasto INTERRUZIONE ( ).**
- Vengono ripristinate le impostazioni iniziali della copiatrice.
- Se la copiatrice è stata programmata per la modalità numero di conto con il programma utente No. 10, sul display del numero di copie appare "– – –". Immettere il proprio numero di conto utilizzando i tasti numerici. Il numero di copie della copiatura in interruzione viene addebitato a questo numero di conto. Vedere a pagina 13.
- Quando si utilizza un SPF o RSPF opzionale, la copiatrice si arresta a conclusione della copiatura dell'originale che è stato alimentato nell'SPF o RSPF.



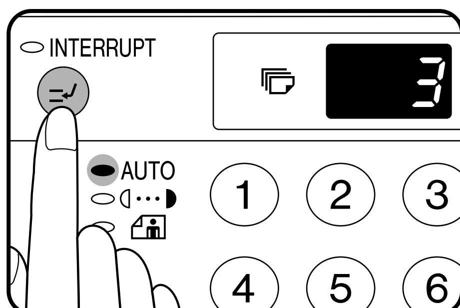

**2 Quando la copiatrice si ferma, rimuovere gli originali e predisporre gli originali per la copiatura in interruzione.**

**3 Selezionare le funzioni della copiatrice disponibili desiderate.**

**4 Impostare il numero di copie.**



**5 Premere il tasto START ( ).**
- Le copie in interruzione vengono sfalsate dalle copie precedenti quando viene attivato il programma utente No. 19. Vedere a pagina 37.

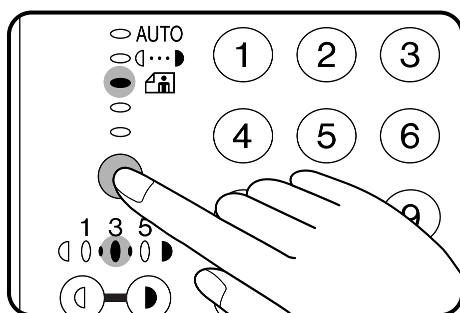



**6 Dopo che sono state eseguite tutte le copie in INTERRUZIONE, premere di nuovo il tasto INTERRUZIONE ( ) per cancellare la modalità INTERRUZIONE e rimuovere l'originale utilizzato per la copiatura in interruzione.**
- Vengono ripristinati automaticamente il numero di copie, il rapporto di riproduzione, l'esposizione della copia e il formato carta precedenti.

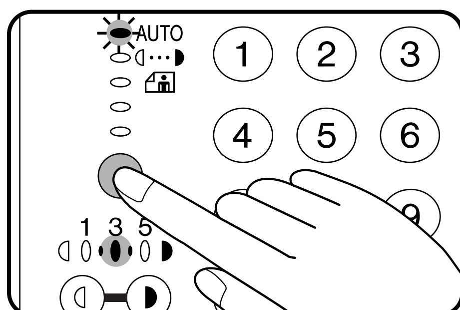
**7 Ripredisporre gli originali del lavoro interrotto e premere il tasto START ( ) per riprendere la copiatura.**

# REGOLAZIONE AUTOMATICA DELL'ESPOSIZIONE

Il livello di esposizione automatica si può regolare per adattarlo alle proprie esigenze di copiatura. Questo livello viene impostato rispettivamente per la copiatura dal piano degli originali e per la copiatura dall'SPF o RSPF opzionale. Per impostare il livello per l'SPF o RSPF opzionale, disporre un originale nel vassoio dell'alimentatore di originali e assicurarsi che l'indicatore SPF sia acceso, prima di procedere al passo 1. Per impostare il livello per il piano degli originali, assicurarsi che l'indicatore SPF non sia acceso.

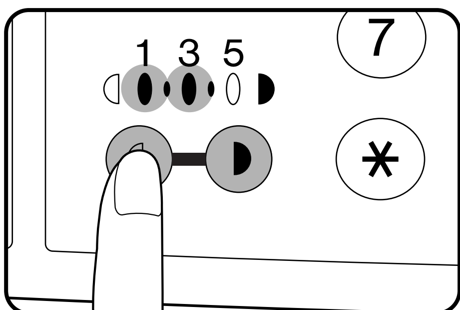



**1** **Premere il tasto AUTOMATICA/MANUALE/FOTO (AUTO/◖···◗/🖻) per selezionare la modalità FOTO (🖻).**

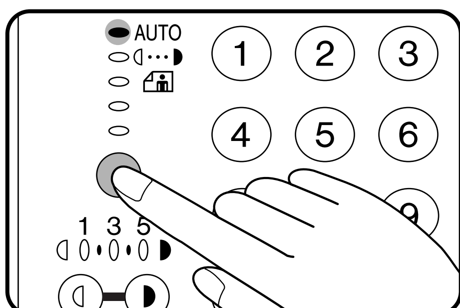



**2** **Premere e tenere premuto il tasto AUTOMATICA/MANUALE/FOTO (AUTO/◖···◗/🖻) per circa 5 secondi.**

- L'indicatore FOTO (🖻) si spegne e inizia a lampeggiare l'indicatore AUTO.
- Si accendono uno o due indicatori corrispondenti all'attuale livello di esposizione automatica. L'impostazione predefinita in fabbrica è il livello "3".




**3** **Premere il tasto di chiaro (◖) o scuro (◗) per rischiarare od annerire il livello di esposizione automatica come desiderato.**



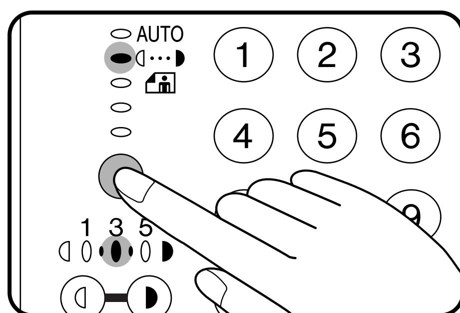

**4** **Premere il tasto AUTOMATICA/MANUALE/FOTO (AUTO/◖···◗/🖻).**

- L'indicatore AUTO smette di lampeggiare e rimane acceso fisso.
- Il livello di esposizione automatica rimane attivo fino a che viene di nuovo cambiato con la stessa procedura.

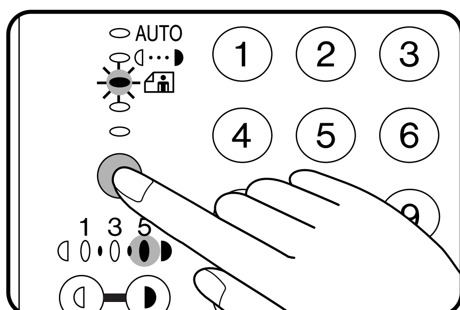
# MODALITÀ RISPARMIO TONER

Questa modalità riduce il consumo del toner di circa il 10% nelle modalità di esposizione automatica e manuale. Le copie vengono rischiarate, ma rimangono adatte per l'uso generico. La selezione di questa modalità non influenza la modalità FOTO. Per impostare il livello di tonalità, attenersi alla procedura seguente.



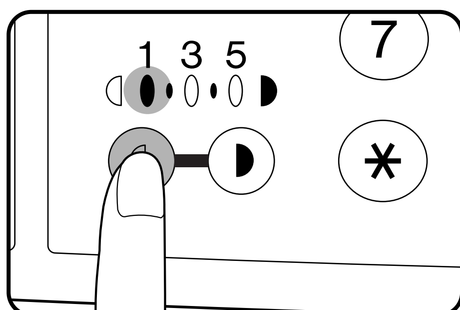



**1** **Premere il tasto AUTOMATICA/MANUALE/FOTO (AUTO/◖···◗/▣) per selezionare la modalità MANUALE (◖···◗).**



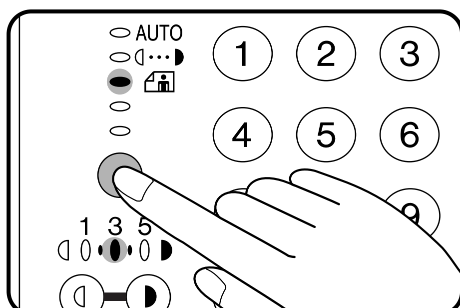

**2** **Premere e tenere premuto il tasto AUTOMATICA/MANUALE/FOTO (AUTO/◖···◗/▣) per circa 5 secondi.**

- L'indicatore MANUALE (◖···◗) si spegne e inizia a lampeggiare l'indicatore FOTO (▣).
- L'indicatore di esposizione "5" si accende, ad indicare che la modalità del toner standard è attiva.



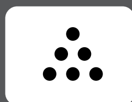

**3** **Per attivare la modalità di risparmio del toner, premere il tasto chiaro (◖).**

- L'indicatore di esposizione "1" si accende, ad indicare che è stata selezionata la modalità di risparmio del toner.

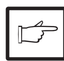



**4** **Premere il tasto AUTOMATICA/MANUALE/FOTO (AUTO/◖···◗/▣).**

- L'indicatore FOTO (▣) smette di lampeggiare e rimane acceso fisso. A questo punto la modalità di risparmio del toner è attiva.
- Per ripristinare la modalità standard, ripetere la procedura, ma al passo 3 utilizzare il tasto scuro (◗) per selezionare il livello di esposizione "5".

#  SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL TONER

Quando si accende l'indicatore di richiesta di sostituzione la cartuccia del toner ( ), è necessario sostituire subito la cartuccia del toner. Procurarsi una cartuccia nuova. Quando l'indicatore di richiesta di sostituzione la cartuccia del toner ( ) lampeggia, perché la copiatura possa essere ripresa occorre sostituire la cartuccia del toner. Per sostituire la cartuccia del toner, seguire la procedura sotto.

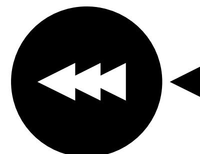


Nota

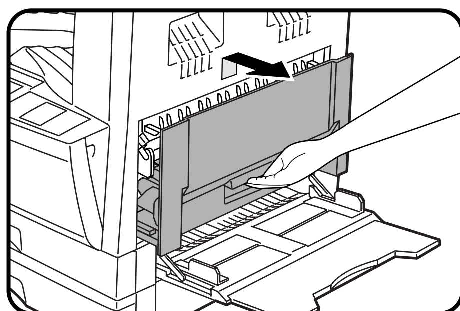
Nel corso di un ciclo lungo di copiatura di un originale scuro, è possibile che l'indicatore lampeggi e la copiatrice si arresti sebbene ci sia ancora toner. La copiatrice provvede al rifornimento di toner per fino a 2 minuti, dopo di che l'indicatore del tasto START ( ) si accende. Per ricominciare la copiatura, premere il tasto START ( ).

Per ottenere delle copie di qualità migliore, non mancare di usare solo prodotti SHARP. La confezione del toner SHARP è contraddistinta dal marchio prodotti di consumo originali.

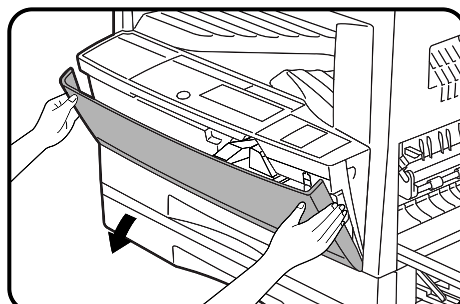
SHARP



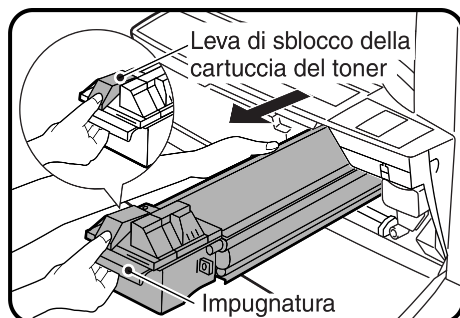
GENUINE SUPPLIES



**1** **Aprire il vassoio bypass. Sollevare leggermente il pannello laterale ed estrarlo fino a che si ferma.**

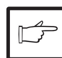


**2** **Spingere leggermente entrambi i lati dello sportello anteriore per aprire lo sportello.**



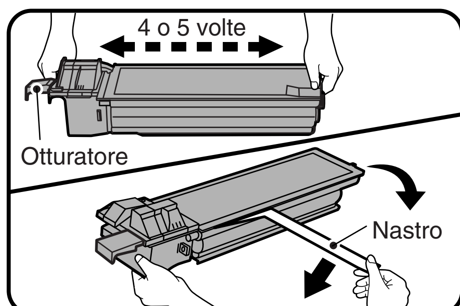

**3** **Premere la leva di sblocco della cartuccia del toner ed estrarre la cartuccia del toner. Rimuovere la cartuccia del toner sorreggendola con la mano sinistra nella posizione indicata dall'etichetta verde.**

- Per disfarsi della cartuccia del toner vecchia, rivolgersi al rivenditore autorizzato.

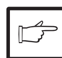


Nota

Dopo aver rimosso la cartuccia del toner, non scuoterla e non urtarla. In caso contrario si potrebbero causare perdite di toner dalla cartuccia.
Inserire immediatamente la vecchia cartuccia nel sacchetto contenuto nella scatola della nuova cartuccia.

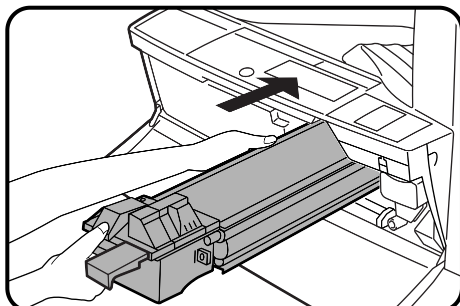



**4** **Rimuovere la nuova cartuccia dal sacchetto. Afferrare la cartuccia da entrambi i lati e scuoterla orizzontalmente quattro o cinque volte.**
**Dopo aver scosso la cartuccia, rimuovere il nastro.**



Nota

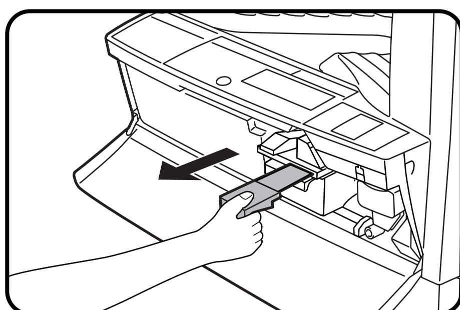
Per tenere la cartuccia, afferrare l'impugnatura. Non reggere la cartuccia per la parte dell'otturatore. Accertarsi di scuotere la cartuccia prima di rimuovere il nastro.



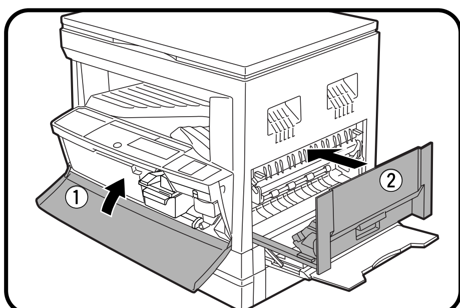
**5** **Premendo la leva di sblocco della cartuccia del toner, inserire con cura la cartuccia del toner lungo le guide fino a che si blocca in posizione.**




Se la cartuccia del toner è sporca o coperta di polvere, pulirla bene prima di installare la cartuccia.



**6** **Rimuovere il nastro dall'otturatore. Estrarre l'otturatore dalla cartuccia di toner come mostrato nell'illustrazione. Gettare l'otturatore.**




**7** **Chiudere lo sportello anteriore spingendolo ai due lati con le mani, quindi chiudere lo sportello laterale spingendolo per la maniglia. L'indicatore ∴ si spegne.**



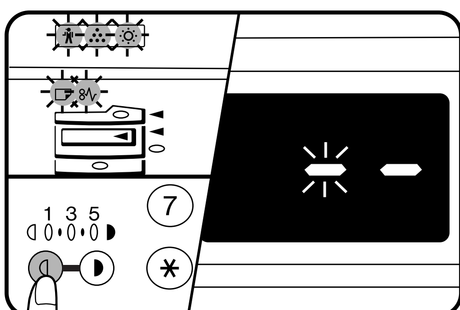

Quando bisogna chiudere gli sportelli, prima chiudere bene lo sportello anteriore e poi chiudere lo sportello laterale. Se gli sportelli vengono chiusi nell'ordine sbagliato, si potrebbero danneggiare.



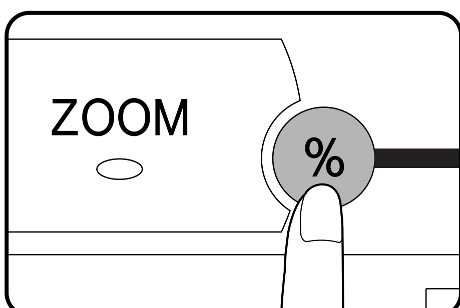

Anche dopo aver installato la nuova cartuccia di toner, l'indicatore del tasto START( ) potrebbe non accendersi, per segnalare che non è possibile riavviare la copiatura (il toner non è stato alimentato a sufficienza). In questo caso, aprire e chiudere il coperchio laterale. La copiatrice alimenterà di nuovo il toner per circa 2 minuti e poi sarà possibile riavviare la copiatura.

## Durata di vita della cartuccia del toner

Per accertare la quantità approssimata di toner rimanente, seguire la procedura sotto.




**1** **Premere e mantenere premuto il tasto di chiaro ( ) per più di 5 secondi fino a che tutti gli indicatori di allarme ( , ∴, , e ) lampeggiano e nel display del numero di copie appare "– –" .**




**2** **Premere e mantenere premuto il tasto di visualizzazione del rapporto di riproduzione (%) per più di 5 secondi.**

- La quantità, approssimata, di toner rimanente viene indicata, in percentuale, nel display del numero di copie. (Viene visualizzato "100", "75", "50", "25" o "10".) Se la percentuale è inferiore al 10% viene visualizzato "LO".

**3** **Premere il tasto di chiaro ( ).**

- Tutti gli indicatori di allarme si spengono.

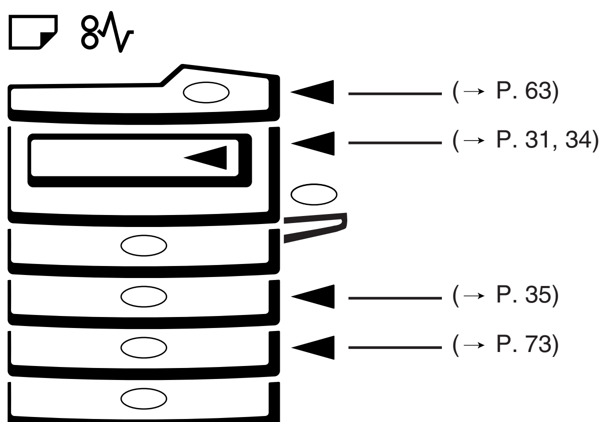


# RIMOZIONE CARTA INCEPPATA

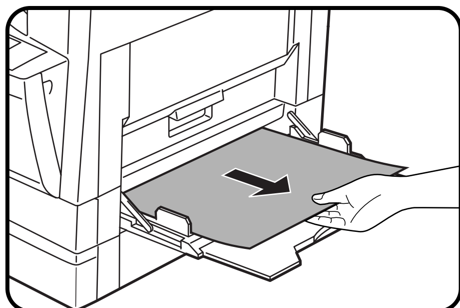
Quando si verifica un inceppamento della carta, la copiatrice si arresta. L'indicatore di inceppamento ( 8⁄) lampeggia, e gli indicatori di localizzazione inceppamento lampeggiano in rosso ad indicare la posizione approssimativa dell'inceppamento.

Se durante la rimozione, la carta accidentalmente si strappa, non mancare di rimuoverne tutti i pezzi.
Fare attenzione a non danneggiare il tamburo fotosensibile.
Per gli inceppamenti nelle apparecchiature opzionali, vedere i rispettivi paragrafi sul manuale di istruzioni.

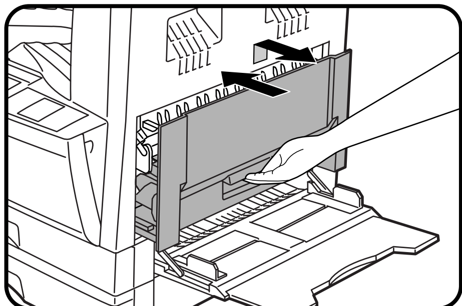
**Prima verificare la posizione dell'inceppamento.**




## Inceppamento nel vassoio bypass



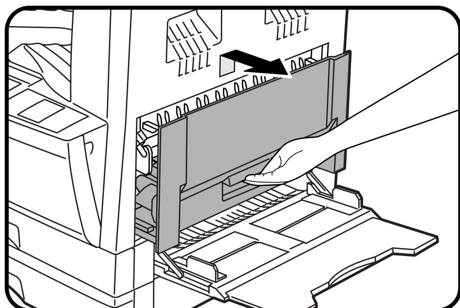
**1** **Estrarre lentamente la carta inceppata.**



**2** **Sollevare leggermente il pannello laterale ed estrarlo fino a che si ferma. Chiudere lo sportello laterale spingendolo per la maniglia.**

- L'indicatore di inceppamento ( 8⁄) si spegne.

## Inceppamento nella copiatrice

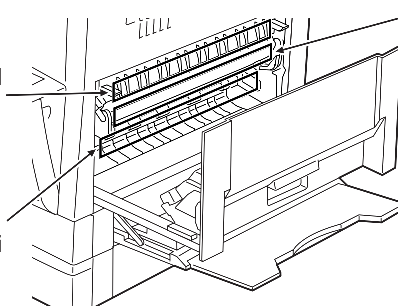


**1** **Aprire il vassoio di bypass. Sollevare leggermente il pannello laterale ed estrarlo fino a che si ferma.**

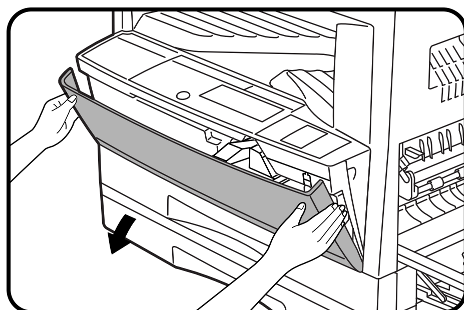
**2** **Controllare dove si è verificato l'inceppamento. Rimuovere la carta inceppata seguendo le istruzioni relative a ciascuna posizione, con riferimento all'illustrazione sotto.**

Se è possibile vedere la carta inceppata da questo lato, procedere al passo "C. Inceppamento nell'area di trasporto".

Se la carta è inceppata qui, procedere al passo "A. Inceppamento nell'area di alimentazione carta".



Se la carta è inceppata qui, procedere al passo "B. Inceppamento nell'area di fusione".



## A. Inceppamento nell'area di alimentazione carta

**1** **Premere con cura sui due fianchi dello sportello anteriore per aprirlo.**



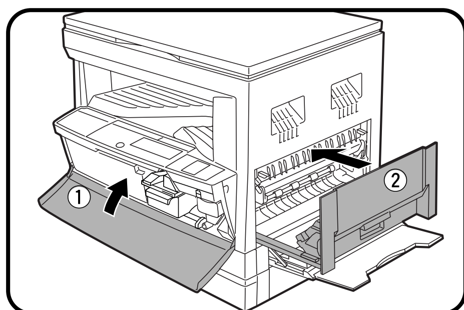

**2** **Rimuovere con cura la carta inceppata. Girare la manopola di rotazione rullo nella direzione della freccia per agevolare la rimozione.**




L'unità di fusione può scottare. Fare attenzione nel rimuovere la carta.




Non toccare il tamburo fotosensibile (parte verde) quando si rimuove la carta inceppata. Facendolo si potrebbe danneggiare il tamburo in modo da causare sbavature sulle copie.



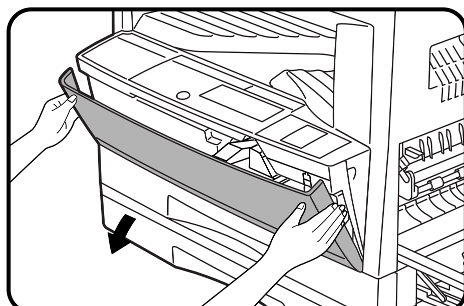

**3** **Chiudere lo sportello anteriore spingendolo ai due lati con le mani, quindi chiudere lo sportello laterale spingendolo per la maniglia.**

- L'indicatore di inceppamento ( ) si spegne.




Quando bisogna chiudere gli sportelli, prima chiudere bene lo sportello anteriore e poi chiudere lo sportello laterale. Se gli sportelli vengono chiusi nell'ordine sbagliato, si potrebbero danneggiare.

## B. Inceppamento nell'area di fusione



**1** **Premere leggermente lo sportello anteriore sui due fianchi per aprirlo.**




**2** **Ruotare la manopola di rotazione rullo nella direzione della freccia.**



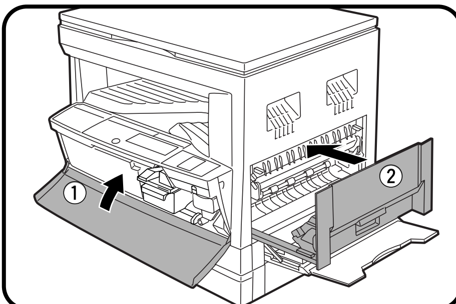

**3** **Rimuovere con cura la carta inceppata. Abbassare le leve di sblocco dell'unità di fusione per facilitare la rimozione. Riportare le leve di sblocco nelle loro posizioni operative.**




L'unità di fusione può scottare. Fare attenzione nel rimuovere la carta.




- Non toccare il tamburo fotosensibile (parte verde) quando si rimuove la carta inceppata.Facendolo si potrebbe danneggiare il tamburo in modo da causare sbavature sulle copie.
- Fare attenzione a non sporcarsi le mani o i vestiti con il toner non rappreso presente sulla carta inceppatasi.



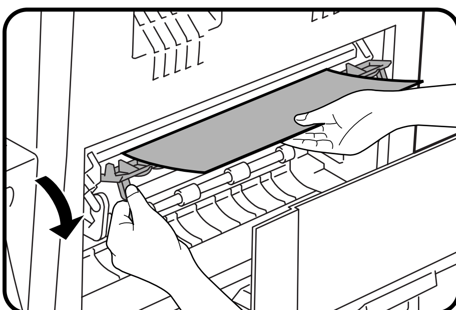

**4** **Chiudere lo sportello anteriore spingendolo ai due lati con le mani, quindi chiudere lo sportello laterale spingendolo per la maniglia.**

- L'indicatore di inceppamento ( 8⁄ ) si spegne.




Quando bisogna chiudere gli sportelli, prima chiudere bene lo sportello anteriore e poi chiudere lo sportello laterale. Se gli sportelli vengono chiusi nell'ordine sbagliato, si potrebbero danneggiare.

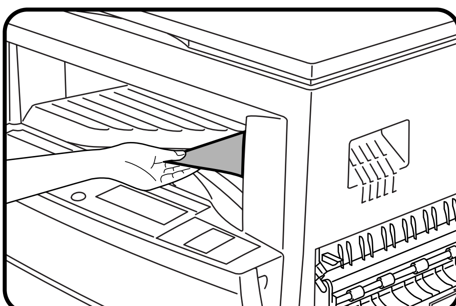
## C. Inceppamento nell'area di trasporto



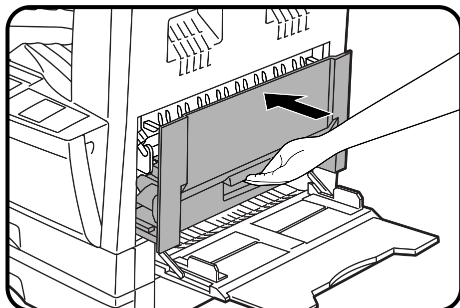
**1** **Aprire la guida della carta spingendo le sporgenze su entrambi i lati della guida e rimuovere la carta inceppata.**




L'unità di fusione può scottare. Fare attenzione nel rimuovere la carta.

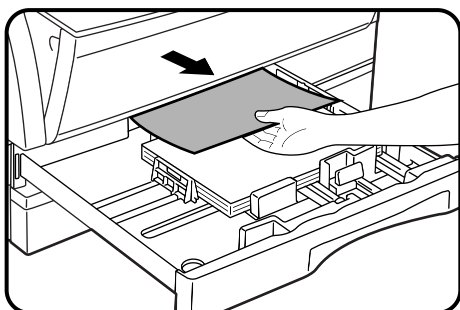


**2** **Se la carta inceppata non può essere rimossa seguendo la procedura sopra, ma la carta è visibile nell'area di espulsione carta, rimuoverla tirandola nell'area di espulsione carta.**



**3** **Chiudere lo sportello laterale spingendolo per la maniglia.**

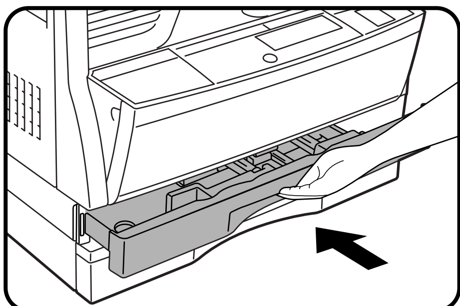
- L'indicatore di inceppamento ( 8ᐱ ) si spegne.



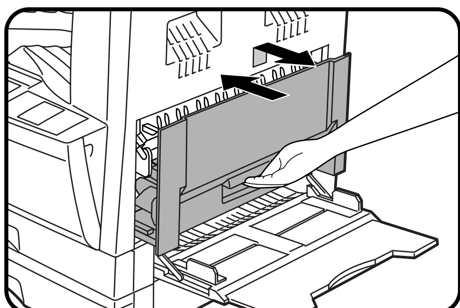
## Inceppamento nel vassoio carta superiore

Aprire il vassoio bypass prima di aprire il vassoio della carta superiore, sollevare leggermente il pannello laterale ed estrarlo fino a che si ferma, quindi eseguire i passi da 1 a 3 descritti nel paragrafo "A. Inceppamento nell'area di alimentazione carta".

**1** **Sollevare ed estrarre con cura il vassoio carta superiore e rimuovere la carta inceppata.**



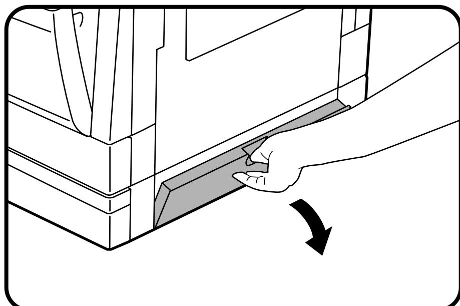
**2** **Chiudere il vassoio della carta.**



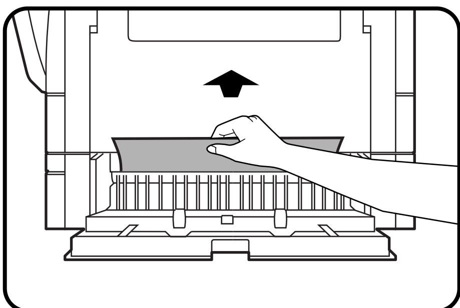
**3** **Sollevare leggermente il pannello laterale ed estrarlo fino a che si ferma. Chiudere lo sportello laterale spingendolo per la maniglia.**

- L'indicatore di inceppamento ( 8ᐱ ) si spegne.

## Inceppamento nel vassoio carta inferiore

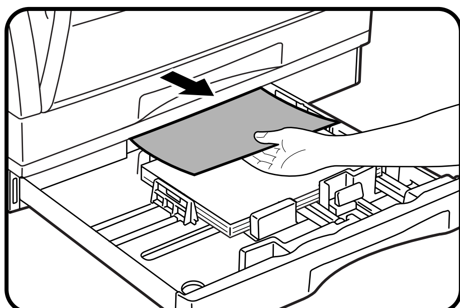


**1** **Afferrare la maniglia del coperchio laterale inferiore e aprire con cura il coperchio.**



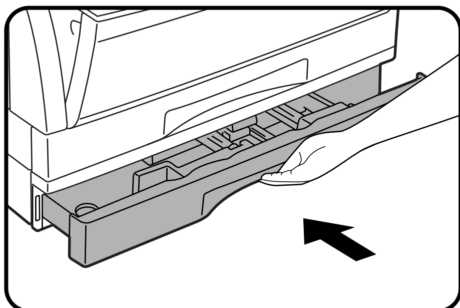
**2** **Rimuovere la carta inceppata.**

- Fare attenzione nel rimuovere la carta in modo che non si strappi.

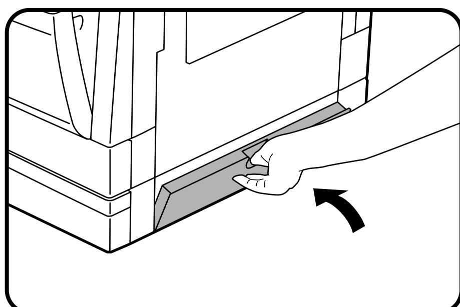


**3** **Se al passo 2 sopra non si vede alcun foglio di carta inceppato, sollevare con cura ed estrarre il vassoio carta inferiore e rimuovere la carta inceppata.**

- Fare attenzione nel rimuovere la carta in modo che non si strappi.

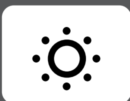


**4** **Chiudere il vassoio carta.**



**5** **Chiudere il coperchio laterale sinistro.**

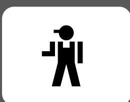
- L'indicatore d'inceppamento ( ) si spegne.



# RICHIESTA DI SOSTITUZIONE DELL'UNITÀ DI SVILUPPO

Quando l'indicatore ☼ si accende, bisogna sostituire l'unità di sviluppo. LA SOSTITUZIONE DELL'UNITÀ DI SVILUPPO DEVE ESSERE ESEGUITA SOLO DA UN TECNICO DEL SERVIZIO ASSISTENZA SHARP. Contattare il centro assistenza il più presto possibile.





# RICHIESTA DI MANUTENZIONE

Quando si accende l'indicatore , si rende necessario l'intervento di un tecnico del servizio assistenza SHARP. Contattare il centro assistenza il più presto possibile.

# PROGRAMMI DI UTENTE

I programmi di utente permettono l'impostazione, la modifica o l'annullamento, a proprio piacimento, dei parametri di alcune funzioni.

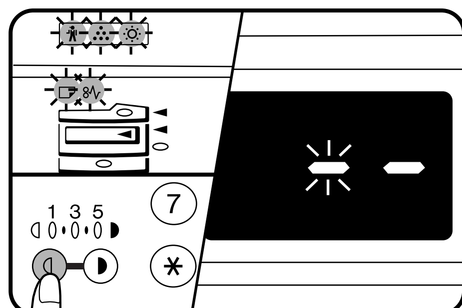
## Elenco dei programmi di utente

Questa copiatrice è dotata delle dei seguenti programmi di utente.

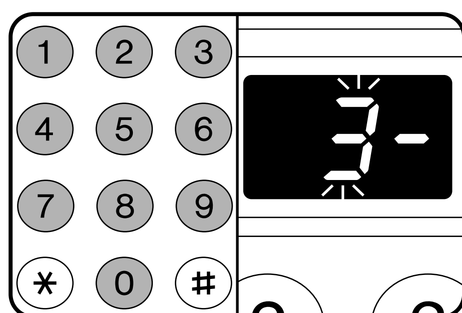
| No. programma | Nome programma | Descrizione |
|---|---|---|
| 1 | Tempo di cancellazione automatica | Programma il tempo di cancellazione automatica. La copiatrice ripristina le impostazioni iniziali appena trascorso il tempo di cancellazione automatica dopo l'esecuzione dell'ultima copia. |
| 2 | Modalità di preriscaldamento | Programma il tempo che deve trascorrere prima che la copiatrice attivi la modalità di preriscaldamento dopo l'esecuzione di un'operazione. Vedere a pagina 44. |
| 3 | Timer di spegnimento automatico | Programma il tempo che deve trascorrere prima che la copiatrice attivi la modalità di spegnimento automatico dopo l'esecuzione di un'operazione. Vedere a pagina 44. |
| 4 | Modalità di alimentazione continua* | Attiva o disattiva la modalità di alimentazione continua quando viene installato un SPF o RSPF. Vedere a pagina 58. |
| 5 | Impostazione dello spegnimento automatico | Attiva o disattiva la modalità di spegnimento automatico. Vedere a pagina 44. |
| 6 | Linea di bordo per 2 in 1 o 4 in 1* | Attiva o disattiva la linea di bordo che viene stampata nella copiatura 2 in 1 o 4 in 1, quando vengono installati una scheda di fascicolazione elettronica opzionale e un SPF o RSPF opzionale. Vedere a pagina 67. |
| 7 | Copiatura con rotazione* | Attiva o disattiva la rotazione delle immagini dell'originale. Vedere a pagina 64. |
| 8 | Modalità selezione automatica della carta | Attiva o disattiva la selezione automatica della carta. Vedere a pagina 14. |
| 9 | Commutazione automatica del vassoio | Attiva o disattiva la commutazione automatica del vassoio necessaria quando si esaurisce la carta in un vassoio. (La commutazione non può selezionare il vassoio bypass.) |
| 10 | Modalità numero di conto | Attiva o disattiva la modalità numero di conto, che controlla l'accesso alla copiatrice. Vedere a pagina 13. |
| 11 | Immissione numero di conto | Registra i numeri di conto per la modalità numero di conto. |
| 12 | Cambio numero di conto | Cambia i numeri di conto per la modalità numero di conto. |
| 13 | Cancellazione numero di conto | Cancella i numeri di conto per la modalità numero di conto. |
| 14 | Numero di copie per numero di conto | Visualizza il numero totale di copie eseguite rispetto ai numeri di conto. |
| 15 | Azzeramento conteggi | Azzera tutti i numeri di conto o azzera un determinato numero di conto. |
| 16 | Regolazione dell'area di cancellazione* | Imposta la superficie delle aree di cancellazione al bordo e di cancellazione al centro. Vedere a pagina 69. |
| 17 | Disposizione per 2 in 1 copia * | Seleziona un modello per la copiatura 2 in 1. Vedere a pagina 67. |
| 18 | Disposizione per 4 in 1 copia* | Seleziona un modello per la copiatura 4 in 1. Vedere a pagina 67. |
| 19 | Sfalsamento del vassoio di uscita carta | Attiva o disattiva la funzione di sfalsamento del vassoio di uscita carta. La funzione di sfalsamento può essere specificata rispettivamente per le aree superiore e inferiore separate da un separatore lavori opzionale. Vedere a pagina 65. |
| 20 | Rotazione immagine in copiatura duplex | Attiva o disattiva la rotazione dell'immagine (180°) della facciata anteriore nella copiatura da una facciata a due facciate o da due facciate a una facciata. Vedere a pagina 62. |
| 22 | Posizione del margine* | Seleziona la posizione del margine allargato. Vedere a pagina 71. |

* Questi programmi non influenzano le funzioni della copiatrice se non sono state installate alcune apparecchiature opzionali.

## Impostazione dei programmi utente




**1** **Premere e tenere premuto il tasto chiaro (◐) per più di 5 secondi fino a che lampeggiano gli indicatori di allarme ( , , , e ) e appare "– –" nel display del numero di copie.**

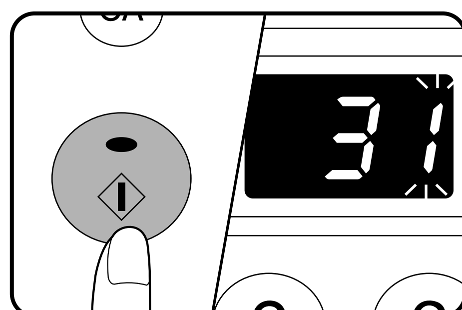



**2** **Immettere un numero di programma utilizzando i tasti numerici.**

- Il numero di programma selezionato lampeggia nel display del numero di copie.
- Se si compie un errore nei passi da 2 a 4, premere il tasto CANCELLAZIONE (c). La copiatrice ritorna al passo 2.
- Nella tabella sotto vengono mostrati i numeri dei programmi.
  Per esempio, per cambiare l'impostazione del timer di spegnimento automatico, premere il tasto 3.

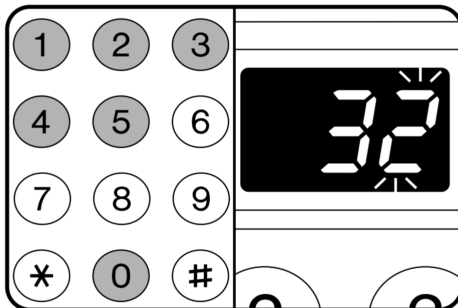
| Nome programma | No. programma |
|---|---|
| Tempo di cancellazione automatica | 1 |
| Modalità di preriscaldamento | 2 |
| Timer di spegnimento automatico | 3 |
| Modalità di alimentazione continua | 4 |
| Impostazione dello spegnimento automatico | 5 |
| Linea di bordo per 2 in 1 o 4 in 1 | 6 |
| Copiatura con rotazione | 7 |
| Modalità selezione automatica della carta | 8 |
| Commutazione automatica del vassoio | 9 |
| Modalità numero di conto | 10 |
| Immissione numero di conto | 11 |
| Cambio numero di conto | 12 |
| Cancellazione numero di conto | 13 |
| Numero di copie per numero di conto | 14 |
| Azzeramento conteggi | 15 |
| Regolazione dell'area di cancellazione | 16 |
| Disposizione per 2 in 1 copia | 17 |
| Disposizione per 4 in 1 copia | 18 |
| Sfalsamento del vassoio di uscita carta | 19 |
| Rotazione immagine in copiatura duplex | 20 |
| Posizione del margine | 22 |

Per l'impostazione di questi programmi dopo il passo 3, vedere a pagina 40.



**3** **Premere il tasto START (◇).**

- Per i programmi da 1 a 9 e da 16 a 22, il numero di programma immesso rimane acceso fisso sul lato sinistro del display del numero di copie e il numero del parametro al momento selezionato per il programma, lampeggia sul lato destro.
- Per i programmi da 10 a 15 (programmi per i numeri di conto), il display varia con il numero di programma. Vedere a pagina 40 per l'impostazione dei programmi da 10 a 15.



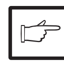

## 4 Selezionare il parametro desiderato utilizzando i tasti numerici.

- Il numero del parametro immesso lampeggia sul lato destro del display del numero di copie.
- I parametri vengono mostrati nella tabella sotto.

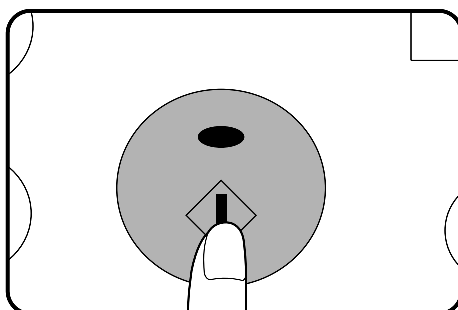
  Per esempio, per sostituire l'impostazione del timer di spegnimento automatico con 60 min., premere il tasto 2.

| Nome programma | Parametri |
|---|---|
| Tempo di cancellazione automatica | 0 ⇨ OFF 1 ⇨ 30 sec. * 2 ⇨ 60 sec. 3 ⇨ 90 sec. 4 ⇨ 120 sec. 5 ⇨ 10 sec. |
| Modalità di preriscaldamento | 0 ⇨ OFF 1 ⇨ 30 sec. 2 ⇨ 60 sec. * 3 ⇨ 90 sec. 4 ⇨ 120 sec. |
| Timer di spegnimento automatico | * 1 ⇨ 30 min. 2 ⇨ 60 min. 3 ⇨ 90 min. 4 ⇨ 120 min. 5 ⇨ 240 min. |
| Modalità di alimentazione continua | * 0 ⇨ OFF 1 ⇨ ON |
| Impostazione dello spegnimento automatico | 0 ⇨ OFF * 1 ⇨ ON |
| Linea di bordo per 2 in 1 o 4 in 1 | * 0 ⇨ OFF 1 ⇨ ON |
| Copiatura con rotazione | 0 ⇨ OFF * 1 ⇨ ON |
| Modalità selezione automatica della carta | 0 ⇨ OFF * 1 ⇨ ON |
| Commutazione automatica del vassoio | 0 ⇨ OFF * 1 ⇨ ON |
| Regolazione dell'area di cancellazione | 0 ⇨ 0 mm 1 ⇨ 5 mm * 2 ⇨ 10 mm 3 ⇨ 15 mm 4 ⇨ 20 mm |
| Disposizione per 2 in 1 copia | * 1 ⇨ Modello 1 2 ⇨ Modello 2 |
| Disposizione per 4 in 1 copia | * 1 ⇨ Modello 1 2 ⇨ Modello 2 3 ⇨ Modello 3 4 ⇨ Modello 4 |
| Sfalsamento del vassoio di uscita carta | 0 ⇨ Superiore OFF, inferiore OFF * 1 ⇨ Superiore ON, inferiore ON 2 ⇨ Superiore ON, inferiore OFF 3 ⇨ Superiore OFF, inferiore ON |
| Rotazione immagine in copiatura duplex | * 0 ⇨ OFF 1 ⇨ ON |
| Posizione del margine | * 1 ⇨ A sinistra 2 ⇨ In alto |

Le impostazioni predefinite in fabbrica vengono indicate con un asterisco (*). Per la disposizione 2 in 1 copia e 4 in 1 copia, vedere a pagina 67.

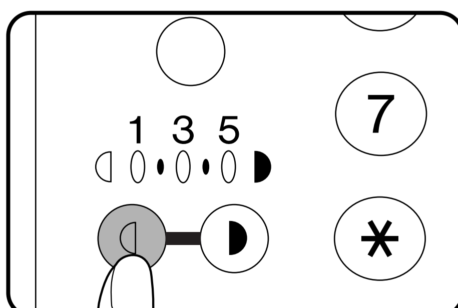

Nota

Se si seleziona "0" (DISATTIVATO) in un programma, la funzione corrispondente viene disattivata.



## 5 Premere il tasto START (◈).

- Il numero a destra nel display del numero di copie rimane acceso fisso e il valore immesso viene memorizzato.




## 6 Per continuare con gli altri programmi di utente, premere il tasto Ⓒ e poi ripetere i passi da 2 a 5. Per disattivare la modalità di programmi di utente, premere il tasto chiaro (◐).

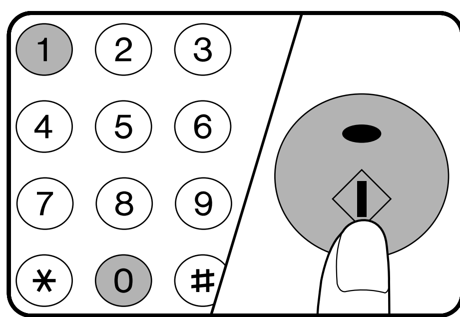
- Tutti gli indicatori di allarme si spengono.

## Impostazioni per i numeri di conto

Le impostazioni dei programmi utente dal No. 10 al 15 variano con il numero di programma. Per l'impostazione di tutti i programmi, seguire prima i passi da 1 a 3 in "Impostazione dei programmi utente" a pagina 38 per selezionare un programma. (1. Premere il tasto chiaro (◐) per più di 5 secondi. 2. Immettere un numero di programma (da 10 a 15) utilizzando i tasti numerici. 3. Premere il tasto START (◈).) Poi seguire le istruzioni relative al programma.

### Programma No. 10: Modalità numero di conto

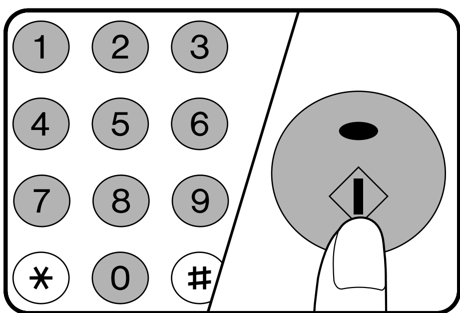
Se viene attivata la modalità numero di conto, la copiatura viene limitata agli operatori con assegnato un numero di conto di 3 cifre. Si possono assegnare un massimo di 20 numeri di conto di 3 cifre. Per registrare i numeri di conto utilizzare il programma No. 11.
Quando viene immesso il programma No. 10, l'impostazione corrente (0: DISATTIVATO, 1: ATTIVATO) lampeggia sul lato destro del display del numero di copie.




1. **Selezionare l'impostazione desiderata utilizzando i tasti numerici.**
   **0: DISATTIVATO**
   **1: ATTIVATO**
2. **Premere il tasto START (◈).**
   - L'impostazione viene memorizzata.
3. **Per continuare con gli altri programmi di utente, premere il tasto Ⓒ e immettere un altro numero di programma. Per disattivare la modalità programmi di utente, premere il tasto chiaro (◐).**

### Programma No. 11: Immissione numero di conto

Il programma No. 11 viene usato per registrare i numeri di conto. Quando viene immesso il programma No. 11, nel display del numero di copie lampeggia "– – –".
- Se il numero di conti raggiunge il limite massimo (20), nel display del numero di copie appare "11E". Premere il tasto Ⓒ. La copiatrice ritorna al passo 2 a pagina 38.

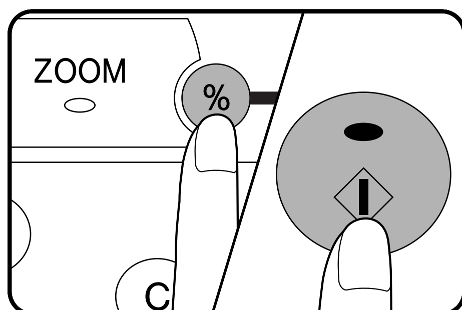



1. **Immettere un numero di conto di 3 cifre utilizzando i tasti numerici.**
   - Come numero di conto si può registrare un numero di 3 cifre tranne "000".
2. **Premere il tasto START (◈).**
   - Se viene immesso un numero già registrato oppure "000", il numero lampeggia nel display del numero di copie.
3. **Ripetere i passi 1 e 2 per gli altri numeri di conto.**
4. **Per continuare con gli altri programmi di utente, premere il tasto Ⓒ e immettere un altro numero di programma. Per disattivare la modalità programmi di utente, premere il tasto chiaro (◐).**

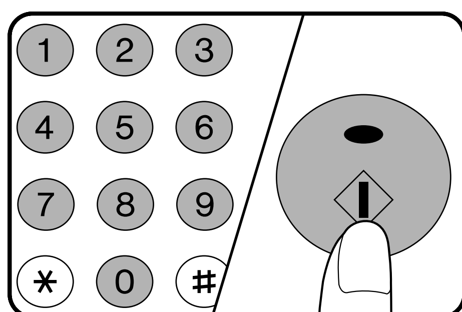
## Programma No. 12: Cambio numero di conto

Il programma No. 12 viene usato per cambiare i numeri di conto. Quando viene immesso il programma No. 12, nel display del numero di copie appare un numero di conto.

- Se nessun numero è stato registrato, nel display del numero di copie appare "12E". Premere il tasto (C). La copiatrice ritorna al passo 2 a pagina 38.




1. **Utilizzare il tasto del display del rapporto di riproduzione ((%)) per selezionare il numero di conto da cambiare.**
   - Utilizzare il tasto (%) per far avanzare i numeri di conto.
2. **Premere il tasto START (◈).**
   - Il numero di conto viene cancellato e nel display del numero di copie lampeggia "– – –" .

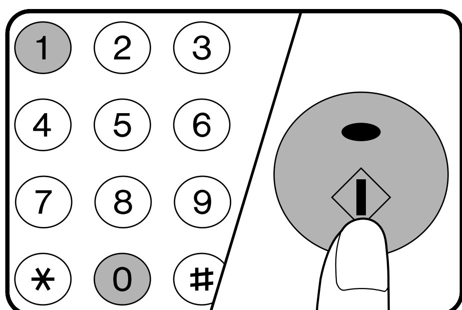



3. **Immettere un nuovo numero di conto utilizzando i tasti numerici.**
4. **Premere il tasto START (◈).**
   - Se viene immesso un numero già registrato oppure "000", il numero lampeggia nel display del numero di copie.
5. **Ripetere i passi da 1 a 4 per gli altri numeri di conto.**
6. **Per continuare con gli altri programmi di utente, premere il tasto (C) e immettere un altro numero di programma. Per disattivare la modalità di programmi di utente, premere il tasto chiaro (◐).**

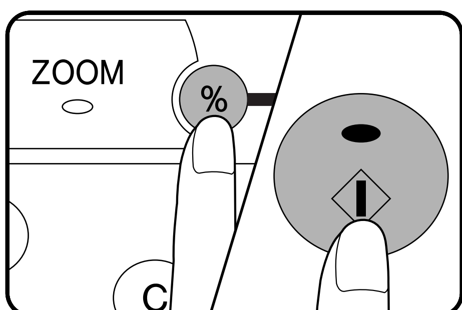
## Programma No. 13: Cancellazione numero di conto

Il programma No. 13 viene usato per cancellare i numeri di conto. Quando viene immesso il programma No. 13, "0" lampeggia sul lato destro del display del numero di copie.

- Se nessun numero di conto è stato registrato, nel display del numero di conto appare "13E". Premere il tasto (C). La copiatrice ritorna al passo 2 a pagina 38.




1. **Per cancellare un singolo numero di conto, premere il tasto 0.**
   **Per cancellare tutti i numeri di conto, premere il tasto 1.**
2. **Premere il tasto START (◈).**
   - Se al passo 1 si è premuto il tasto 0, nel display del numero di copie appare un numero di conto. Procedere al passo 3.
   - Se è stato premuto il tasto 1, tutti i numeri di conto vengono cancellati. Procedere al passo 5.

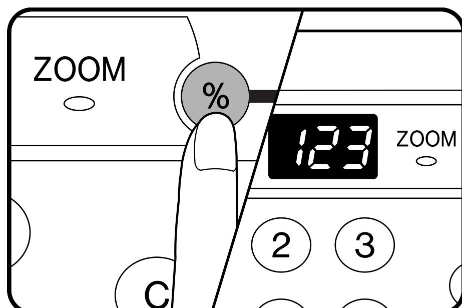



3. **Utilizzare il tasto del display del rapporto di riproduzione ((%)) per selezionare il numero di conto da cancellare.**
   - Utilizzare il tasto (%) per far avanzare i numeri di conto.
4. **Premere il tasto START (◈).**
   - Il numero di conto specificato viene cancellato.
5. **Per continuare con gli altri programmi di utente, immettere un altro numero di programma. Per disattivare la modalità programmi di utente, premere il tasto chiaro (◐).**

## Programma No. 14: Numero di copie per numero di conto

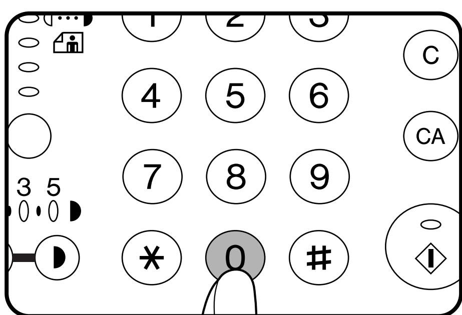
Il programma No. 14 viene usato per visualizzare il numero totale di copie eseguite per ogni numero di conto. Quando viene immesso il programma No. 14, nel display del numero di copie appare un numero di conto.

- Se nessun numero di conto è stato registrato, nel display del numero di conto appare "14E". Premere il tasto (C). La copiatrice ritorna al passo 2 a pagina 38.




**1. Utilizzare il tasto del display del rapporto di riproduzione ((%)) per selezionare il numero di conto.**

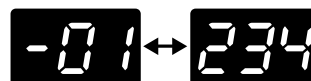
- Utilizzare il tasto (%) per far avanzare i numeri di conto.




**2. Premere e tenere premuto il tasto 0.**

- Appare il numero di copie eseguite per il numero di conto specificato. Mentre viene premuto il tasto 0 appaiono alternativamente le due cifre più alte e le tre cifre più basse.

**Esempio: 1.234 copie**




- Il limite massimo di numero di copie è 49.999. Se il numero di copie eseguite raggiunge 50.000, il numero ritorna a 0 e il contatore riprende da 0.

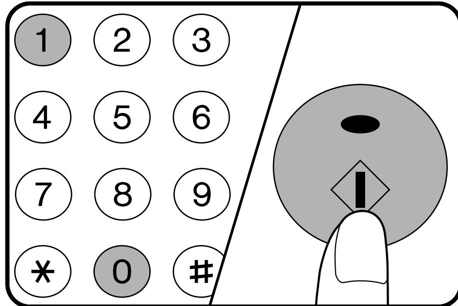
**3. Ripetere i passi 1 e 2 per gli altri numeri di conto.**

**4. Per continuare con gli altri programmi di utente, premere il tasto (C) e selezionare un altro numero di programma. Per disattivare la modalità programmi di utente, premere il tasto chiaro ((◐)).**

## Programma No. 15: Azzeramento conteggi

Il programma No. 15 viene usato per azzerare tutti i conti o per azzerare un determinato conto. Quando viene immesso il programma No. 15, sul lato destro del display del numero di copie lampeggia "0".

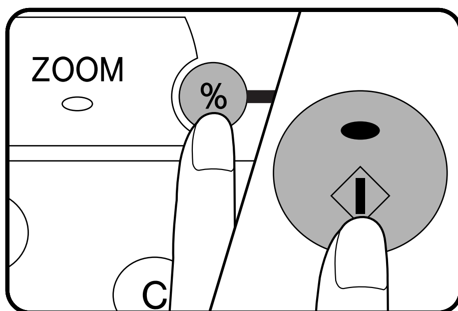
- Se nessun numero di conto è stato registrato, nel display del numero di conto appare "15E". Premere il tasto (C). La copiatrice ritorna al passo 2 a pagina 38.




**1. Per azzerare un determinato conto, premere il tasto 0. Per azzerare tutti i conti, premere il tasto 1.**

**2. Premere il tasto START (◇).**

- Se al passo 1 si è premuto il tasto 0, nel display del numero di copie appare un numero di conto. Procedere al passo 3.
- Se è stato premuto il tasto 1, viene azzerato il numero di copie per tutti i numeri di conto. Procedere al passo 5.




**3. Utilizzare il tasto del display del rapporto di riproduzione ((%)) per selezionare il numero di conto da azzerare.**

- Utilizzare il tasto (%) per far avanzare i numeri di conto.

**4. Premere il tasto START (◇).**

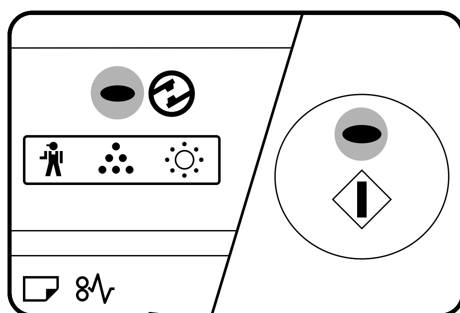
- Viene azzerato il numero di copie per il numero di conto specificato.

**5. Per continuare con gli altri programmi di utente, immettere un altro numero di programma. Per disattivare la modalità programmi di utente, premere il tasto chiaro ((◐)).**

# MODALITÀ RISPARMIO ENERGIA

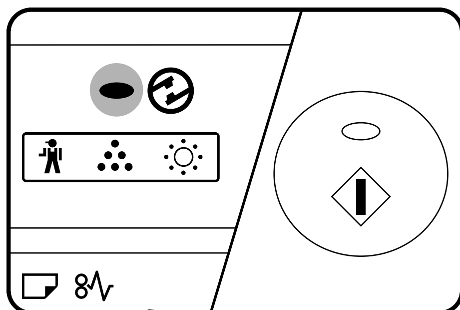
La copiatrice è dotata di due modalità di risparmio di energia per ridurre il consumo di corrente totale e così ridurre il costo di esercizio. Oltre ciò, esse contribuiscono a preservare le risorse naturali e ridurre l'inquinamento ambientale. Le due modalità di risparmio di energia sono la modalità di preriscaldamento e la modalità di spegnimento automatico.

- Programmi di utente
  Il tempo di attivazione del preriscaldamento e il tempo di spegnimento automatico vengono programmati in fabbrica con 90 sec. per la modalità di preriscaldamento e 30 min. per la modalità di spegnimento automatico. Questi tempi si possono cambiare con i programmi di utente. Si consiglia di impostare i tempi appropriati in base all'utilizzo effettivo della copiatrice. Vedere a pagina 37.



**Modalità di preriscaldamento**

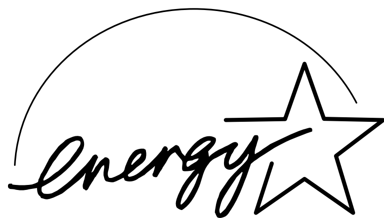
Quando la copiatrice attiva la modalità di preriscaldamento, si accende l'indicatore RISPARMIO ENERGIA ( ) e gli altri indicatori rimangono accesi o spenti come prima. In questa condizione, l'unità di fusione della copiatrice viene mantenuta al livello di riscaldamento basso e quindi si risparmia energia. Tuttavia, il livello di preriscaldamento è abbastanza elevato per consentire alla copiatrice di raggiungere la condizione di pronta per l'esecuzione o iniziare la copiatura entro 10 secondi dopo la pressione di un tasto o dopo un'operazione della copiatrice quale l'azionamento del vassoio della carta.



**Modalità di spegnimento automatico**

Se la modalità di spegnimento automatico è attivata, la copiatrice si spegne automaticamente trascorso un predeterminato periodo di tempo da quando è stata emessa l'ultima copia, o da quando la copiatrice è stata accesa, senza che sia stata avviata nessuna operazione. L'interruttore di accensione viene spostato automaticamente in posizione di spegnimento. Per riaccendere la copiatrice basta riportare di nuovo l'interruttore di accensione in posizione di accensione.

- Se è installato un kit d'espansione della stampante, opzionale, e questa modalità è attivata, si accende l'indicatore RISPARMIO ENERGIA ( ) e tutti gli altri indicatori si spengono. La modalità di spegnimento automatico permette di risparmiare più energia, ma necessita di un tempo più lungo per il riscaldamento prima dell'inizio della copiatura.

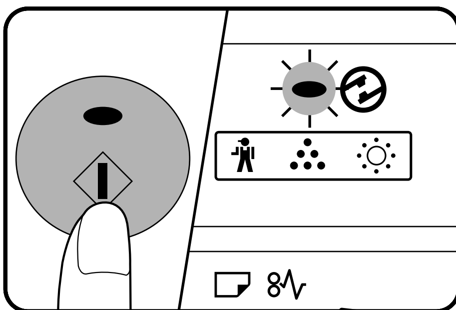



As an ENERGY STAR® Partner, SHARP has determined that this product meets the ENERGY STAR® guidelines for energy efficiency.

## Impostazione delle modalità di risparmio di energia

Il tempo che trascorre prima che la copiatrice attivi la modalità di risparmio di energia dopo l'esecuzione di un'operazione si può impostare a mano. Il tempo viene impostato con il programma utente No. 2 per la modalità di preriscaldamento e con il programma utente No. 3 per la modalità di spegnimento automatico. Per le impostazioni, vedere a pagina 38.

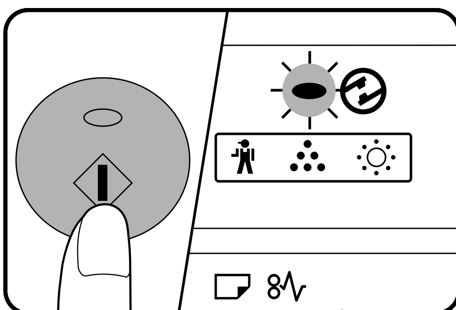
- Quando non viene eseguita alcuna operazione per un certo periodo di tempo, la copiatrice attiva prima la modalità di preriscaldamento e poi la modalità di spegnimento automatico.
- In caso di impostazione conflittuale tra i programmi di utente No. 3 e No. 5, l'ultimo programma ad essere impostato avrà la priorità.



## Copiatura dalla modalità di preriscaldamento

**Eseguire le selezioni della copiatrice desiderate e premere il tasto START ( ) utilizzando la procedura di copiatura normale.**

- Quando viene eseguita un'immissione tasto o viene eseguita un'altra operazione della copiatrice, l'indicatore RISPARMIO ENERGIA ( ) inizia a lampeggiare.
- Quando si preme il tasto START ( ), l'indicatore del tasto START ( ) si spegne e la copiatura inizia entro 10 secondi. Quando la copiatrice si avvia, l'indicatore RISPARMIO ENERGIA ( ) si spegne.

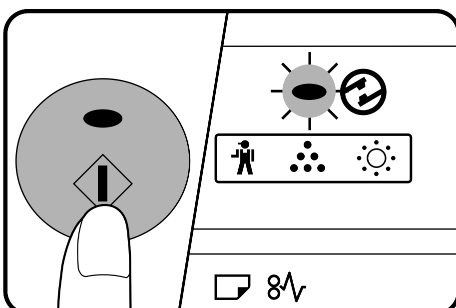


## Copiatura dalla modalità di spegnimento automatico

- Disponibile solo quando è installato un kit d'espansione della stampante, opzionale.

**1 Premere il tasto START ( ).**

- La copiatrice disattiva la modalità di spegnimento automatico e l'indicatore RISPARMIO ENERGIA ( ) inizia a lampeggiare.



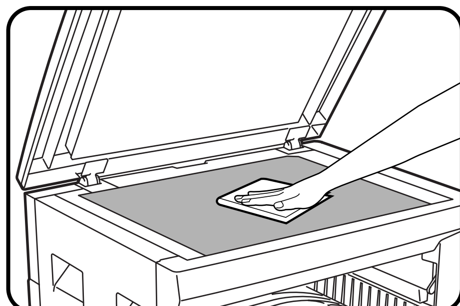
**2 Eseguire le selezioni della copiatrice desiderate e premere il tasto START ( ) utilizzando la procedura di copiatura normale.**

- Trascorrono circa 35 secondi prima che la copiatrice inizi la copiatura. Tuttavia, durante il riscaldamento si possono eseguire le impostazioni desiderate e si può premere il tasto START ( ). La copiatura inizia dopo il riscaldamento.

# MANUTENZIONE A CURA DELL'UTENTE

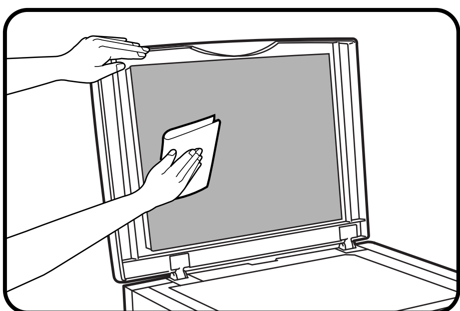
Una cura adeguata è essenziale per ottenere copie pulite e nitide. Dedicare regolarmente alcuni minuti alla pulizia della copiatrice.

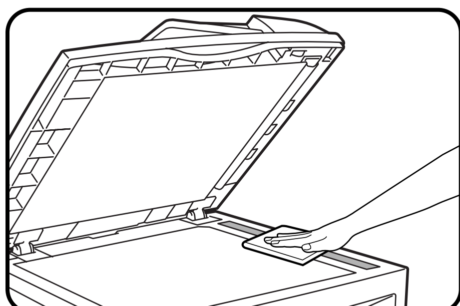
## Piano degli originali e coprioriginali



**Macchie o sporco eventualmente presenti sul piano degli originali o sul coprioriginali vengono copiati. Pulire il piano degli originali e il coprioriginali con un panno morbido e pulito.**

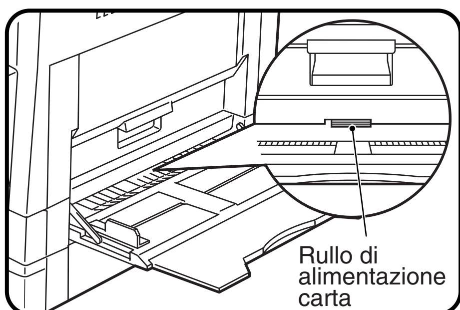
- Se necessario, inumidire il panno con l'acqua. Non utilizzare solventi, benzene o agenti per pulizia volatili simili.





- Se è installato un SPF o RSPF, entrambi opzionali, pulire la finestra di scansione sul piano degli originali.

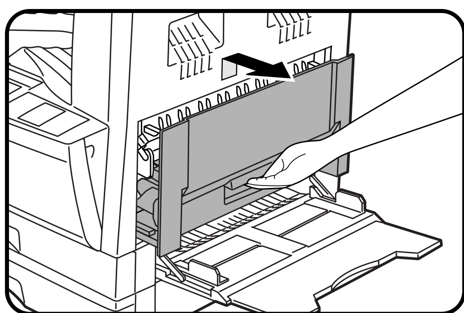
## Rullo di alimentazione carta dal vassoio bypass




**In caso di frequenti inceppamenti di carta molto spessa, cartoline, buste, ecc. alimentate utilizzando il vassoio bypass, strofinare il rullo blu di alimentazione carta nella feritoia di alimentazione del vassoio bypass con un panno morbido, pulito e bagnato con acqua o alcool.**

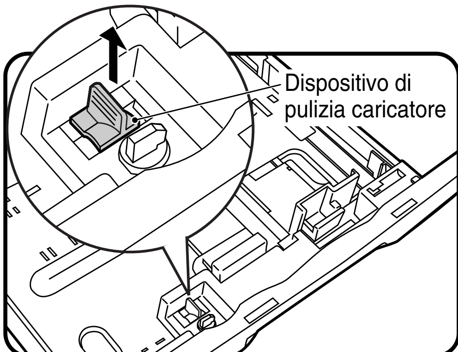
## Pulizia del caricatore di trasferimento

Se le copie prodotte cominciano a presentare striature o macchie è possibile che il caricatore di trasferimento sia sporco. Pulirlo seguendo la procedura seguente.

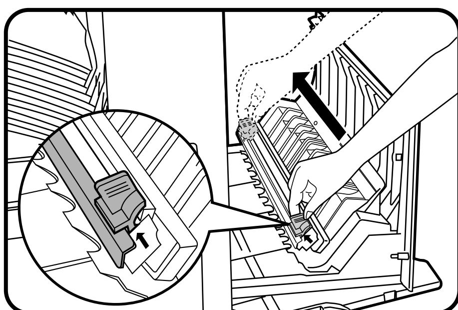


**1** **Spegnere la copiatrice usando l'interruttore di alimentazione.**

**2** **Aprire il vassoio bypass. Sollevare leggermente il pannello laterale ed estrarlo fino a che si ferma.**




**3** **Sollevare con cura ed estrarre il vassoio carta, quindi estrarre il caricatore di trasferimento afferrandolo per la linguetta.**



**4** **Sistemare il dispositivo di pulizia caricatore sul caricatore di trasferimento e farlo scorrere due o tre volte nella direzione indicata dalla freccia.**


Attenzione

Far scorrere il dispositivo di pulizia caricatore da un'estremità all'altra lungo la scanalatura del caricatore di trasferimento. Se il movimento del dispositivo di pulizia viene interrotto prima le copie potrebbero presentare sbavature.

- Se la lamina bianca è sporca di toner, pulirla strofinandola con un panno pulito.

**5** **Riportare il dispositivo di pulizia caricatore nella sua posizione iniziale. Chiudere il vassoio carta. Chiudere lo sportello laterale spingendolo per la maniglia.**

**6** **Accendere la copiatrice usando l'interruttore di alimentazione.**

# GUASTO DELLA COPIATRICE?

| Problema | Soluzione | |
|---|---|---|
| La copiatrice non funziona. | ● È stata inserita la spina della copiatrice? | Inserire la spina della copiatrice in una presa di corrente con polo di terra. Vedere a pagina 8. |
| | ● È stato attivato l'interruttore di alimentazione? | Attivare l'interruttore di alimentazione. Vedere a pagina 14. |
| Le copie sono troppo scure o troppo chiare. | ● L'opacità di copia è stata regolata correttamente? | Vedere a pagina 14 e 27. |
| Copie bianche | ● L'originale è stato disposto a faccia in giù? | Disporre l'originale a faccia in giù sul piano degli originali. |
| Le copie macchiano se strofinate. | ● La carta è troppo pesante? | Utilizzare una carta da copia del tipo specificato. Vedere a pagina 51. |
| | ● La carta è umida? | Sostituire con carta da copia asciutta. Non mancare di conservare la carta da copia in un luogo asciutto. Vedere a pagina 52. |
| Copie striate | ● Il caricatore di trasferimento è sporco? | Pulire il caricatore di trasferimento. Vedere a pagina 47. |
| La carta si inceppa frequentemente. | ● Non viene usata carta standard? | Utilizzare carta standard. Se si utilizza carta speciale, alimentare la carta mediante il vassoio bypass. Vedere a pagina 18 e 51. |
| | ● La carta è stata installata correttamente? | Assicurarsi che la carta sia installata correttamente. Vedere a pagina 10 e 18. |
| | ● Ci sono pezzi di carta nella copiatrice? | Rimuovere tutti i pezzi di carta inceppata. Vedere a pagina 31. |
| | ● La carta è arricciata o umida? | Conservare la carta distesa nell'imballo in un posto asciutto. Vedere a pagina 52. |
| Formato originale non selezionato automaticamente. | ● Quando l'originale è stato sistemato sul piano degli originali il coperchio della tavola è stato aperto completamente? | Aprire completamente il coperchio della tavola e sistemare l'originale sul piano degli originali. Chiudere il coperchio della tavola. |
| | ● L'immagine originale contiene grandi aree di colore nero? | Se l'immagine originale contiene grandi aree di colore è possibile che il formato dell'originale non venga rilevato. Usare il tasto SELEZIONE FORMATO ORIGINALE (ENTER) per selezionare il formato carta richiesto. |

| Problema | Soluzione | |
|---|---|---|
| Le copie risultano sporche o macchiate. | ● Il piano degli originali o il coprioriginali è sporco? | Pulire regolarmente. Vedere a pagina 46. |
| | ● L'originale è sbavato o macchiato? | Utilizzare un originale pulito. |
| | ● L'indicatore ☼ è acceso? | Bisogna sostituire l'unità di sviluppo. Contattare il centro assistenza SHARP il più presto possibile. Vedere a pagina 36. |
| | ● L'indicatore è acceso? | È necessario eseguire la manutenzione. Contattare il centro assistenza SHARP il più presto possibile. Vedere a pagina 36. |
| Non è possibile impostare il formato carta per un vassoio carta. | ● Viene eseguita la copiatura o la stampa? | Impostare il formato carta al termine dell'operazione di copiatura o stampa. |
| La copiatrice è accesa, ma non è possibile eseguire la copiatura. | ● L'indicatore RISPARMIO ENERGIA ( ) lampeggia? | Attendere che si concluda il riscaldamento. Il tempo di riscaldamento è di circa 35 secondi. |
| | ● È acceso solo l'indicatore RISPARMIO ENERGIA ( )? (Quando è installato una stampante, opzionale.) | È attiva la modalità di spegnimento automatico della copiatrice. Premere il tasto START ( ). Vedere a pagina 44, MODALITÀ RISPARMIO ENERGIA. |
| | ● Nel display del numero di copie --- è acceso fisso? | È attiva la modalità numero di conto della copiatrice.<br>Immettere il proprio numero di conto utilizzando i tasti numerici. Vedere a pagina 13. |
| | ● L'indicatore è acceso? | Occorre carta da copia. Vedere a pagina 10, CARICAMENTO DELLA CARTA DA COPIA. |

| Problema | Soluzione | |
|---|---|---|
| La copiatrice è accesa, ma non è possibile eseguire la copiatura. | ● L'indicatore di vassoio di uscita pieno (◀) è acceso e un indicatore di localizzazione inceppamenti (◀) è lampeggiante mentre l'indicatore di inceppamento ( ) non è lampeggiante? | Rimuovere la carta da sopra o sotto il vassoio separatore di lavori in modo che si possa spostare nella giusta posizione, dopo di che aprire e chiudere lo sportello laterale. |
| | ● È in corso una copiatura a due facciate? | Attendere fino a quando il lavoro di stampa è terminato. |
| | ● Nel display del numero di copie CH lampeggia? | Non è installata nessuna cartuccia del toner. Installare una cartuccia del toner. Se “CH” lampeggia sebbene una cartuccia sia correttamente installata, contattare il centro assistenza SHARP immediatamente. |
| | ● Nel display del numero di copie CH è acceso fisso? | Almeno uno degli sportelli laterali è aperto. Chiudere saldamente gli sportelli anteriore e laterale. |
| | ● L’indicatore lampeggia? | Bisogna sostituire la cartuccia del toner. Vedere a pagina 29, SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL TONER. |
| | ● L’indicatore lampeggia? | Si è verificato un inceppamento della carta. Vedere a pagina 31, RIMOZIONE CARTA INCEPPATA. |
| La luce di una lampada d’illuminazione è tremolante? | ● La copiatrice e la lampada sono state collegate alla stessa presa della rete elettrica? | Collegare la copiatrice a una presa della rete elettrica che non deve essere utilizzata per altre apparecchiature elettriche. |

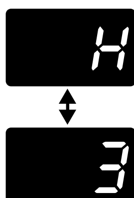



Non mancare di usare solo pezzi e prodotti di consumo originali SHARP.

Se un problema persiste dopo i controlli precedenti, contattare immediatamente il centro assistenza SHARP.

## Funzione di autodiagnosi

La copiatrice è dotata di una funzione di autodiagnosi. Se si verifica un malfunzionamento della copiatrice, la funzione di autodiagnosi localizza il problema e arresta la copiatrice per evitare danni. Nel display del numero di copie appare un codice alfanumerico.



**Esempio**

Se la copiatrice si blocca completamente e appaiono una lettera e un numero alternativamente, contattare immediatamente il centro assistenza SHARP.

# PRODOTTI DI CONSUMO

## Tipi e formati di carta da copia

| | Formato | Peso | Capacità (carta 80 g/m²) | Carta speciale |
|---|---|---|---|---|
| Vassoi carta | Da A5* ad A3 | Da 56 a 80 g/m² | 250 fogli | |
| Vassoio bypass | Carta normale:<br>Da A6 ad A3<br>Buste:<br>DL internazionale<br>(110 x 220 mm)<br>C5 internazionale<br>(162 x 229 mm)<br>Commerciali No. 10<br>(104,78 x 241,3 mm) | Da 56 a 128 g/m²**<br>(Carta comune) | 100 fogli | Lucidi, etichette, buste*** |

* La carta da copia di formato A5 può essere utilizzata se caricata nel vassoio carta più in alto e non può essere utilizzata se caricata in altri vassoi (inclusi i vassoi in unità di alimentazione carta opzionali).

** Della carta di peso da 105 a 128 g/m², A4 attraverso il vassoio di bypass può essere alimentato il formato massimo.

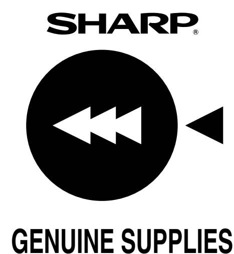
*** Non utilizzare buste con chiusure metalliche, chiusure a scatto di plastica, stringhe di chiusura, aperture, fodere, toppe autoadesive o materiali sintetici. Sarebbero causa di danni meccanici alla copiatrice.

- Per ottenere risultati migliori, usare solo carta raccomandata da SHARP.
- I fogli di carta speciale tranne le buste devono essere alimentati un foglio alla volta attraverso il vassoio bypass. Si possono caricare fino a 10 buste per volta.

## Etichetta dei prodotti di consumo originali

I prodotti di consumo standard per questa copiatrice che vengono sostituiti dall'utente sono la carta da copia e la cartuccia del toner.

Per ottenere delle copie di qualità migliore, non mancare di usare solo prodotti SHARP. Solo i prodotti di consumo SHARP originali hanno l'etichetta di prodotto di consumo originale.




## Immagazzinaggio corretto

**1. Conservare i prodotti di consumo in un luogo che sia:**

- pulito e asciutto,
- a temperatura costante,
- non esposto alla luce diretta del sole.

**2. Conservare la carta da copia ben distesa nell'imballo.**

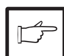
- La carta conservata fuori dall'imballo o in mazzi appoggiati su un'estremità, potrebbe arricciarsi o inumidirsi, provocando inceppamenti della carta.

# CARATTERISTICHE TECNICHE

| | |
|---|---|
| Tipo | Copiatrice laser digitale, da tavolo |
| Sistema di copiatura | Trasferimento elettrostatico a secco |
| Originali | Fogli e documenti rilegati |
| Formato originali | Massimo A3 |
| Formato copie | Massimo A3<br>Minimo A6<br>Perdita immagini: Massimo 4 mm (bordi iniziale e terminale)<br>Massimo 4 mm (lungo gli altri bordi, in totale) |
| Velocità di copiatura (a una facciata con rapporto di riproduzione riproduzione 100%) | 20 copie/min. (A4)<br>14 copie/min. (A4R)<br>12 copie/min. (B4)<br>11 copie/min. (A3) |
| Copiatura continua | Massimo 99 copie; contatore sottrattivo |
| Tempo di prima copia | 7,2 sec. (tranne in modalità di risparmio di energia) |
| Tempo di riscaldamento | Circa 35 sec. |
| Rapporto di riproduzione | Variabile: da 50% a 200%, con incrementi di 1% (in totale 151 livelli)<br>Predefiniti fissi: 50%, 70%, 81%, 86%, 100% 115%, 122%, 141%, 200% |
| Sistema di esposizione | Spostamento della sorgente ottica, esposizione a fenditura (piano di stazionamento) con funzione di esposizione automatica |
| Alimentazione carta da copia | Due vassoi carta con alimentazione automatica (250 fogli ciascuno), un vassoio bypass con alimentazione automatica (100 fogli) |
| Sistema di fusione | Rulli termici |
| Sistema di sviluppo | Sviluppo a spazzola magnetica |
| Sorgente luminosa | Lampada allo xeno |
| Risoluzione | Scansione: 400 dpi<br>Emissione: 600 dpi |
| Gradazione | Scansione: 256 livelli<br>Emissione: 2 livelli |
| Alimentazione | Tensione locale ± 10% (Per i requisiti di alimentazione elettrica di questa copiatrice, vedere la targhetta delle caratteristiche tecniche posta sul retro dell’unità.) |
| Potenza assorbita | Massimo 1,3 kW |

| | |
|---|---|
| Ingombro totale (con vassoio bypass ripiegato) | 590 mm (L) x 531 mm (P) |
| Peso | Circa 36,2 kg<br>Cartuccia del toner inclusa |
| Dimensioni copiatrice | 590 mm (L) x 531 mm (P) x 523 mm (A) |
| Condizioni di funzionamento | Temperatura: da 15 °C a 30 °C<br>Umidità: da 20% a 85% |
| Accessori opzionali | Alimentatore a una passata (AR-SP2)<br>Alimentatore/invertitore a una passata (AR-RP1)<br>Scheda di fascicolazione elettronica (AR-EB3)<br>Unità di alimentazione carta da 250 fogli (AR-DE5)<br>Unità di alimentazione carta da 2x250 fogli (AR-DE6)<br>Coprioriginali (AR-VR1)<br>Kit d'espansione della stampante (AR-PB8)<br>Kit di espansione PS2 (AR-PS1)<br>Kit pannello con display a cristalli liquidi (AR-PA1)<br>Kit separatore lavori (AR-TR2)<br>Scheda server di stampa (AR-NC3D) |

- Il tempo di prima copia può variare a seconda delle condizioni di funzionamento, allo stesso modo della tensione di alimentazione e della temperatura ambiente.
- In alcuni paesi potrebbero non essere disponibili tutti gli accessori opzionali.


Nota

Per facilitare una politica di miglioramenti continui, la SHARP si riserva il diritto di cambiare il disegno e le caratteristiche per perfezionamenti senza preavviso. Le caratteristiche di prestazioni numericamente indicate sono valori nominali delle unità di produzione. Possono tuttavia verificarsi variazioni di valori rispetto ai suddetti nelle unità individuali.

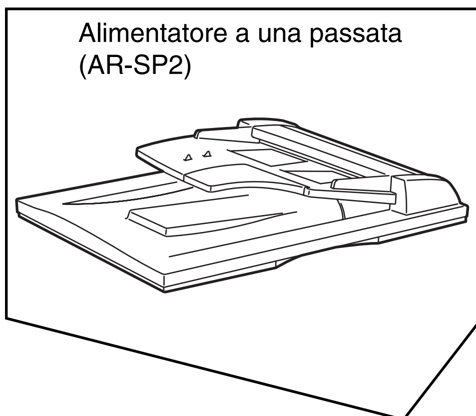
# ACCESSORI OPZIONALI

## INDICE

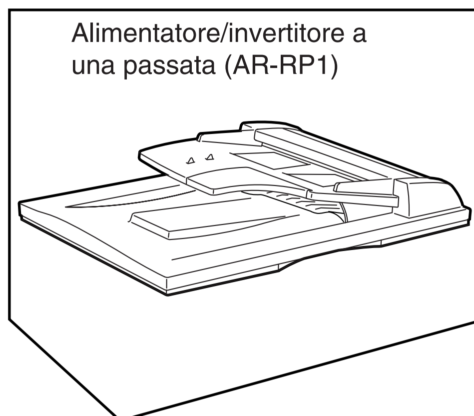
# CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA

Per la copiatrice sono disponibili vari accessori opzionali che permettono di configurare il sistema copiatrice per soddisfare particolari necessità. Gli accessori opzionali sono i seguenti.

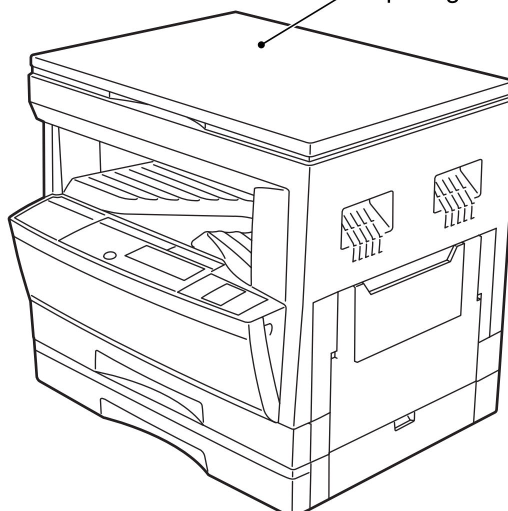
Alimentatore a una passata (AR-SP2)



Alimentatore/invertitore a una passata (AR-RP1)

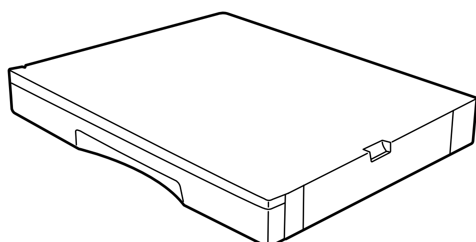


Coprioriginali (AR-VR1)

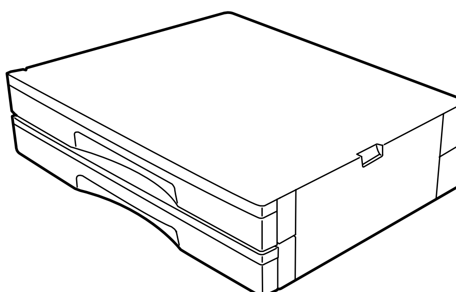


Scheda di fascicolazione elettronica (AR-EB3)
Kit d'espansione della stampante (AR-PB8)*
Kit di espansione PS2 (AR-PS1)*
Kit pannello con display a cristalli liquidi (AR-PA1)*
Kit separatore lavori (AR-TR2)*
Scheda server di stampa (AR-NC3D)*

* Questi accessori opzionali non servono per il funzionamento da copiatrice.
- In alcuni paesi potrebbero non essere disponibili tutti gli accessori opzionali.



Unità di alimentazione carta da 250 fogli (AR-DE5)

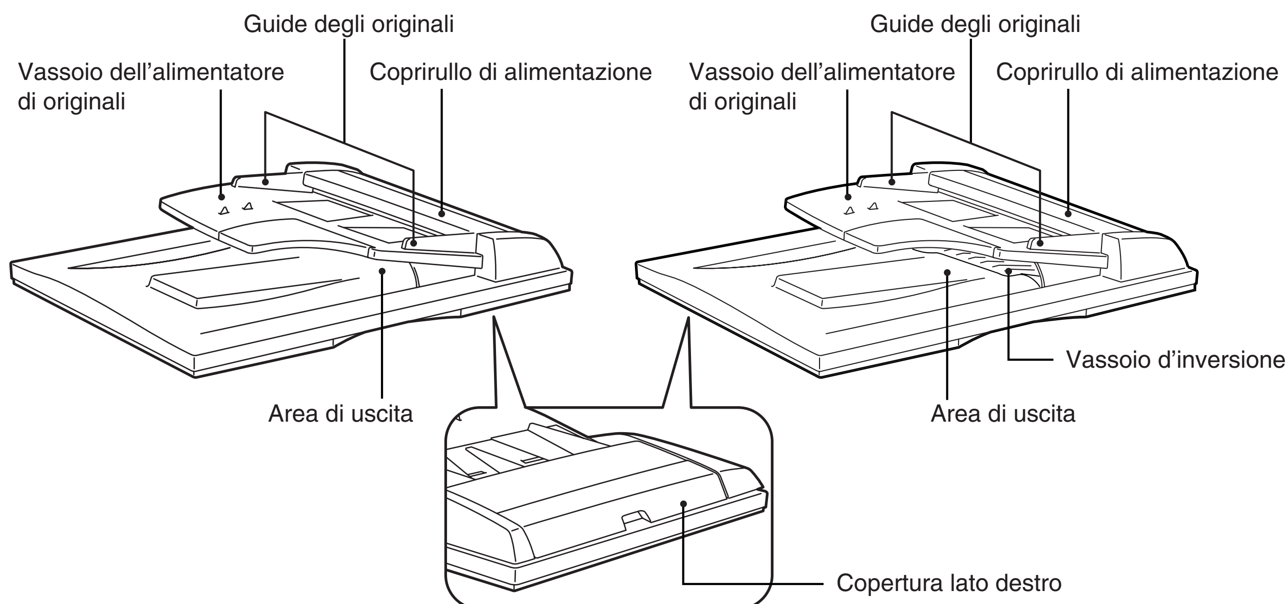


Unità di alimentazione carta da 2x250 fogli (AR-DE6)

# ALIMENTATORE A UNA PASSATA (AR-SP2)
# ALIMENTATORE/INVERTITORE A UNA PASSATA (AR-RP1)

L'alimentatore a una passata (SPF) e l'alimentatore/invertitore a una passata (RSPF) possono contenere fino a 30 originali per l'alimentazione automatica. Se è installato l'alimentatore RSPF, si possono automaticamente originali a due facciate, senza doverli capovolgere a mano.

## NOMI DELLE PARTI




## Caratteristiche tecniche

| | |
|---|---|
| Originali accettabili | Peso: da 56 g a 90 g/m$^2$<br>Formato: da A5 ad A3<br>Capacità: Fino a 30 fogli purché lo spessore totale non superi i 4 mm |
| Alimentazione | Prelevata dalla copiatrice |
| Formati originali rilevabili | A5, A4, A4R, B4, A3 |
| Peso | SPF: Circa 5,3 kg<br>RSPF: Circa 5,5 kg |
| Dimensioni | 583 mm (Larg.) x 435 mm (Prof.) x 131 mm (Alt.) |

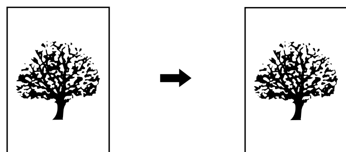

Nota

Per facilitare una politica di miglioramenti continui, la SHARP si riserva il diritto di cambiare il disegno e le caratteristiche per perfezionamenti senza preavviso. Le caratteristiche di prestazioni numericamente indicate sono valori nominali delle unità di produzione. Possono tuttavia verificarsi variazioni di valori rispetto ai suddetti nelle unità individuali.

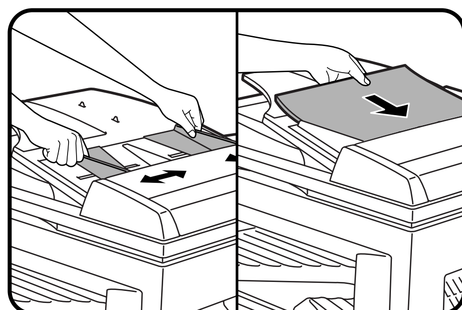
## Utilizzo dell'SPF o RSPF

- Si raccomanda di rimuovere tutti i punti metallici e i fermagli dagli originali.
- Gli originali danneggiati o sgualciti potrebbero incepparsi nell'alimentatore SPF o RSPF. Si raccomanda di copiare tali originali usando il piano degli originali.
- Si raccomanda di distendere bene gli originali ondulati o arricciati prima di sistemarli nel vassoio dell'alimentatore di originali. Altrimenti potrebbero incepparsi.
- Nel caso di originali con fori perforati su un lato, si raccomanda di inserirli in modo che i fori siano a destra o lungo le guide laterali. In questo caso, potrebbe essere necessario modificare le impostazioni per spostamento del margine e rotazione dell'immagine in modo che le riproduzioni ottenute siano orientate come desiderato. Vedere alle pagine 59 e 71.
- Gli originali in lucidi o fogli da ricalco non devono essere alimentati con l'alimentatore SPF o RSPF ma devono essere copiati dal piano degli originali.
- In modalità di copiatura duplex non è possibile utilizzare il vassoio bypass e qualsiasi altro vassoio contenente carta di formato non standard.
- Se si attiva la modalità di raccolta in fascicoli utilizzando il programma di utente No. 19, nelle modalità di fascicolazione e di gruppo, ciascun set di copie verrà impilato sfalsato rispetto al set precedente.

**Modalità di alimentazione continua**
Se si attiva la modalità di alimentazione continua con il programma di utente No. 4, l'indicatore SPF continuerà a lampeggiare per circa 5 secondi dopo che l'alimentazione di tutti gli originali è stata completata. Intanto che questo indicatore sta lampeggiando, tutti gli originali predisposti nell'alimentatore SPF o RSPF verrà alimentato e copiato automaticamente. Vedere a pagina 37, PROGRAMMI DI UTENTE.

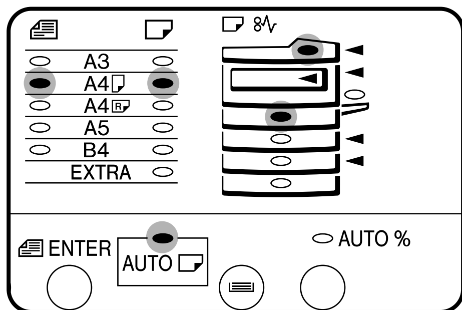


## Copie a una facciata da originali a una facciata



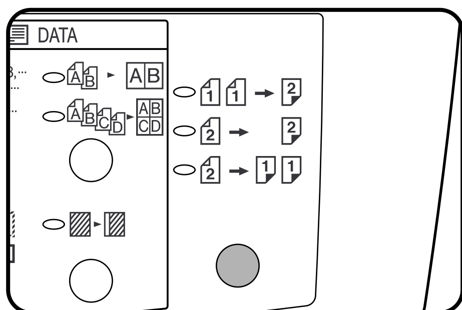
**1** **Assicurarsi che non ci sia un originale giacente sul piano degli originali.**

**2** **Regolare le guide degli originali in funzione del formato degli originali.**



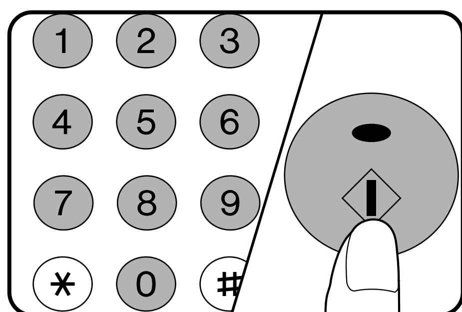

**3** **Predisporre gli originali a faccia in su nel vassoio dell'alimentatore di originali.**

- L'indicatore SPF s'illumina. Se l'indicatore non s'illumina significa che gli originali non sono stati sistemati bene, oppure l'alimentatore SPF o RSPF non è stato chiuso bene.
- S'illumina l'indicatore FORMATO ORIGINALE del formato originale rilevato e viene automaticamente selezionato il vassoio carta con il formato carta corrispondente.
- La funzione di selezione automatica della carta può essere disattivata utilizzando il programma di utente No. 8. Se questa funzione è stata disattivata, usare il tasto SELEZIONE VASSOIO ( ) per selezionare il vassoio carta desiderato. Vedere a pagina 37, PROGRAMMI DI UTENTE.
- Per copiare su carta di formato diverso, usare il tasto SELEZIONE VASSOIO ( ) per selezionare il vassoio carta desiderato.
- Il vassoio bypass non può essere selezionato automaticamente.



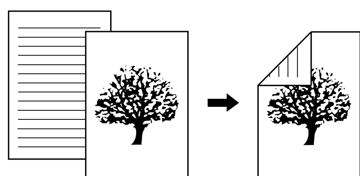

**4** **Assicurarsi che nella parte ORIGINALE DA COPIARE del pannello dei comandi sia selezionata la modalità di copiatura da 1 facciata a una facciata.**

- Quando nella parte ORIGINALE DA COPIARE del pannello dei comandi nessun indicatore è acceso significa che è selezionata la modalità di copiatura da una facciata a una facciata.

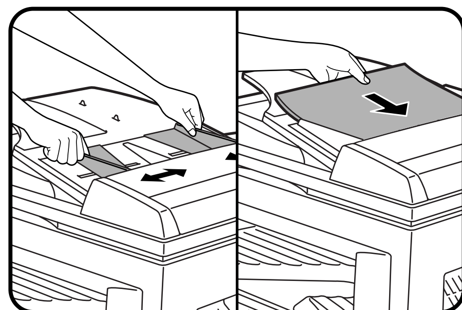


**5** **Impostare il numero di copie e premere il tasto START ( ).**

- Premere il tasto CANCELLAZIONE ( ) per interrompere un ciclo di copiatura prima del termine.

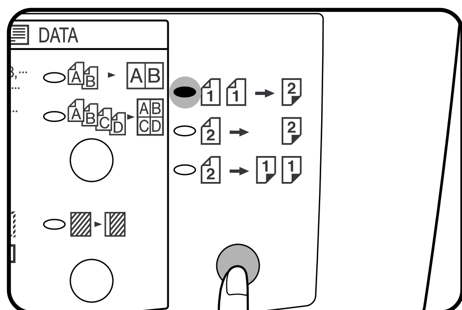


## Copie a due facciate da originali a una facciata



**1** **Assicurarsi che non ci sia un originale giacente sul piano degli originali. Regolare le guide degli originali in funzione del formato degli originali e predisporre gli originali a faccia in su nel vassoio dell'alimentatore di originali.**

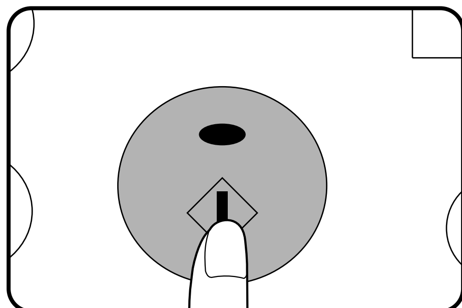
- Se il numero di originali predisposti per la copiatura è dispari, l'ultima copia sarà ad una facciata.




**2** **Usare il ORIGINALE DA COPIARE per selezionare 1 1 → 2.**

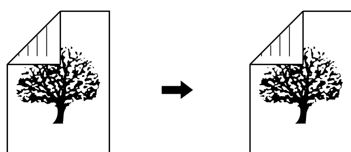

Nota

L'immagine di ciascuna facciata anteriore può essere ruotata di 180° utilizzando la funzione di rotazione immagine. Questa funzione è utile quando gli originali e le copie sono disposte in formato panorama (orizzontale) e le copie a due facciate devono essere lette dopo averle ribaltate, da sinistra a destra, invece che dopo averle capovolte. Per attivare questa funzione, vedere a pagina 62. Questa funzione può essere impostata anche utilizzando il programma di utente No. 20.



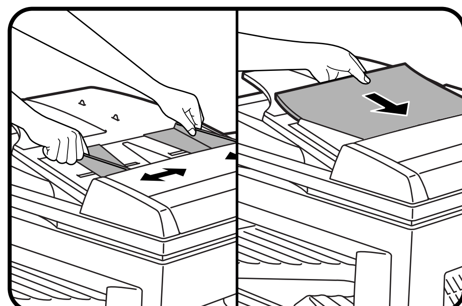
**3** **Premere il tasto START ( ).**

- Nel caso della copiatura automatica a due facciate non è possibile specificare un numero multiplo di copie. Tuttavia, se è installato una scheda di fasciolazione elettronica, opzionale, è possibile impostare un numero multiplo di copie.

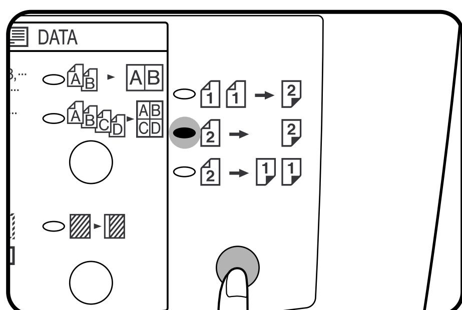


## Copie a due facciate da originali a due facciate

Per copiare in modalità di copiatura da due facciate a due facciate occorre installare un RSPF opzionale.

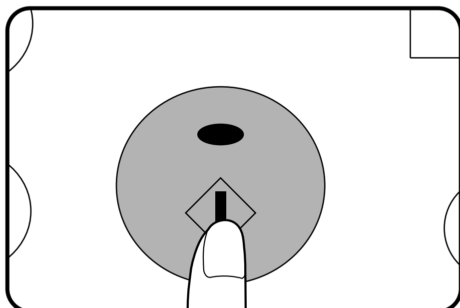


**1** **Assicurarsi che non ci sia un originale giacente sul piano degli originali. Regolare le guide degli originali in funzione del formato degli originali e predisporre gli originali a faccia in su nel vassoio dell'alimentatore di originali.**



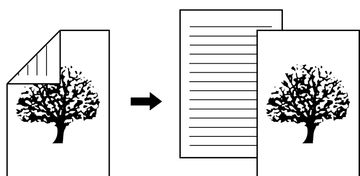

**2** **Usare il ORIGINALE DA COPIARE per selezionare 2 → 2.**

- Quando si seleziona questa modalità, l'indicatore SPF si illumina anche se nessun originale è stato sistemato nel vassoio dell'alimentatore di originali.



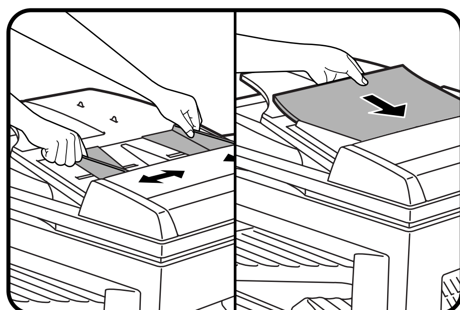
**3** **Premere il tasto START ( ).**

- Nel caso della copiatura automatica a due facciate non è possibile specificare un numero multiplo di copie. Tuttavia, se è installato una scheda di fasciolazione elettronica, opzionale, è possibile impostare un numero multiplo di copie.
- Si raccomanda di non toccare né tirare l'originale che si trova sul vassoio d'inversione, a meno che si sia verificato un inceppamento attorno ad esso. Potrebbe essere causa d'inceppamento.

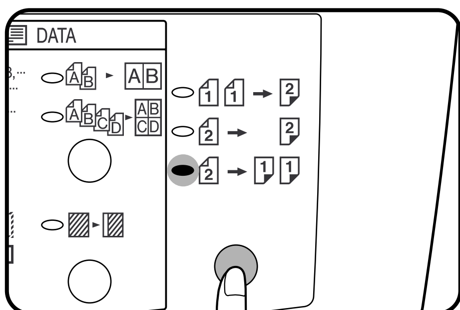


## Copie a una facciata da originali a due facciate

Per copiare in modalità di copiatura da due facciate a una facciata occorre installare un RSPF opzionale.

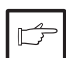


**1** **Assicurarsi che non ci sia un originale giacente sul piano degli originali. Regolare le guide degli originali in funzione del formato degli originali e predisporre gli originali a faccia in su nel vassoio dell'alimentatore di originali.**

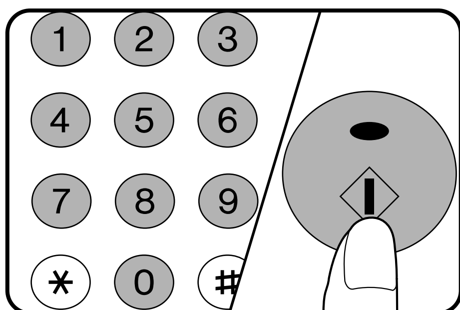



**2** **Usare il ORIGINALE DA COPIARE per selezionare 2 → 1 1.**

- Quando si seleziona questa modalità, l'indicatore SPF si illumina anche se nessun originale è stato sistemato nel vassoio dell'alimentatore di originali.



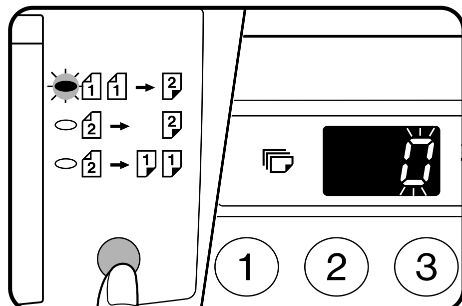

L'immagine di ciascuna facciata anteriore può essere ruotata di 180° utilizzando la funzione di rotazione immagine. Questa funzione è utile quando gli originali e le copie sono disposte in formato panorama (orizzontale). Per attivare questa funzione, vedere a pagina 62. Questa funzione può essere impostata anche utilizzando il programma di utente No. 20.



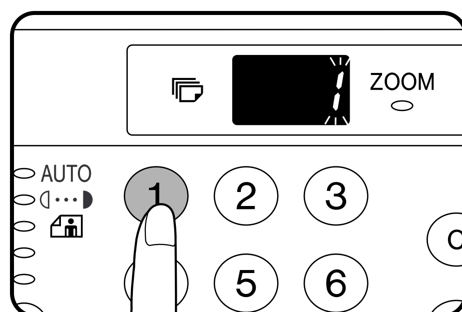

**3** **Impostare il numero di copie e premere il tasto START ( ).**

- Premere il tasto CANCELLAZIONE (c) per interrompere un ciclo di copiatura prima del termine.
- Si raccomanda di non toccare né tirare l'originale che si trova sul vassoio d'inversione, a meno che si sia verificato un inceppamento attorno ad esso. Potrebbe essere causa d'inceppamento.

## Impostazione rotazione dell'immagine in copiatura duplex

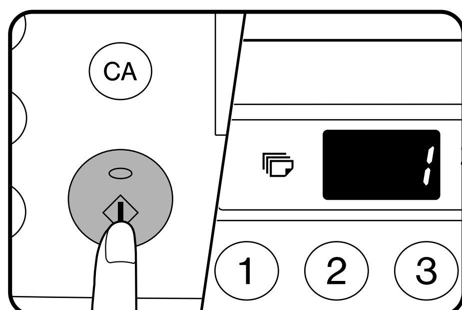


**1** **Premere e tenere premuto il tasto ORIGINALE DA COPIARE per circa 5 secondi, fino a che l'indicatore 1 1→2 lampeggia e ugualmente lampeggia, nel display del numero di copie, il numero parametrico correntemente selezionato.**



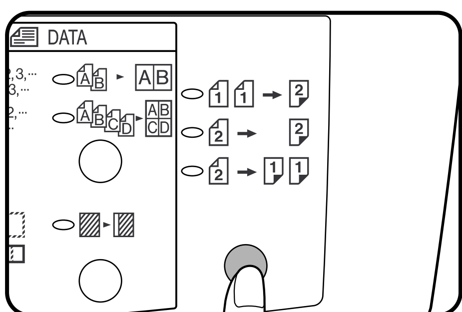

**2** **Selezionare il parametro desiderato utilizzando i tasti numerici.**

- 0: OFF 1: ON
  L'impostazione iniziale di fabbrica è 0.



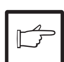

**3** **Premere il tasto START ( ).**

- Il parametro selezionato si accende a luce fissa.



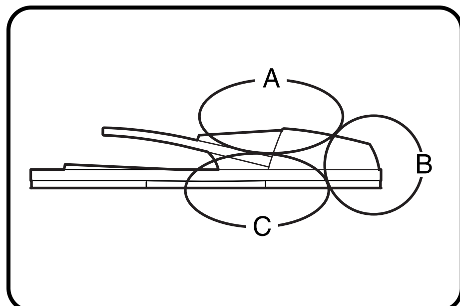

**4** **Premere il tasto ORIGINALE DA COPIARE.**

- L'indicatore 1 1→2 smette di lampeggiare.


Nota

La rotazione dell'immagine in copiatura duplex può essere impostata anche utilizzando il programma di utente No. 20. Vedere a pagina 37.

## Rimozione carta inceppata



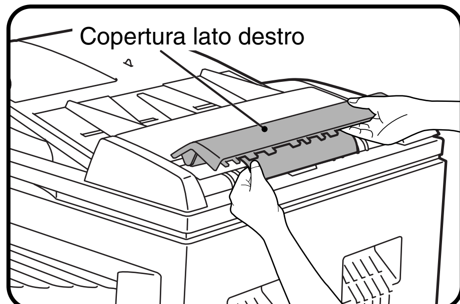

**Se un originale rimane inceppato nell'SPF o RSPF, la copiatrice si arresta e l'indicatore rosso che segnala gli inceppamenti degli originali, lampeggia.**

Localizzazione A



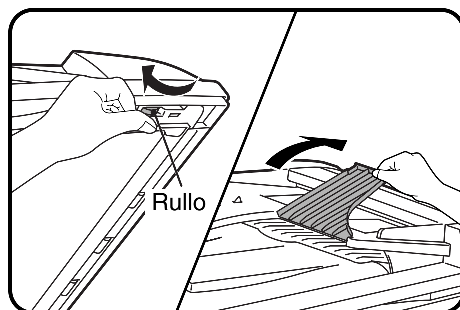

**1** **Aprire il coprirullo di alimentazione ed estrarre l'originale lentamente verso sinistra rimuovendolo dal vassoio dell'alimentatore di originali. Chiudere il coprirullo di alimentazione.**

Localizzazione B

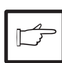



**2** **Se non è possibile rimuovere l'originale inceppato al passo 1, aprire il copertura lato destro e rimuovere l'originale inceppato. Chiudere il copertura lato destro.**

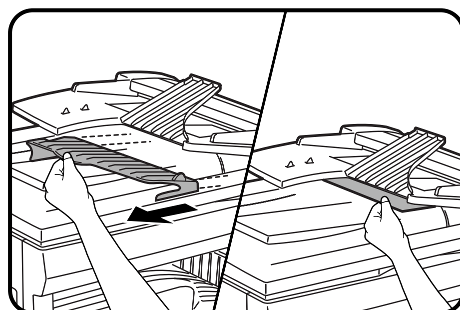
Localizzazione C



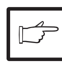

**3** **Se non è possibile rimuovere l'originale inceppato ai passi 1 e 2, rimuovere l'originale inceppato dall'area di uscita. Aprire il coperchio dell'alimentatore di originali e girare il rullo nella direzione indicata dalla freccia, se necessario. Se l'originale inceppato non può essere rimosso facilmente dall'area di uscita, aprire la parte anteriore del vassoio dell'alimentatore di originali per rimuovere l'originale. Nel caso dell'unità RSPF, estrarre il vassoio di inversione per rimuovere l'originale inceppato.**


Nota

Nel caso dell'unità RSPF, dopo aver rimosso l'originale inceppato dall'area di uscita, non mancare di inserire il vassoio di inversione nell'area di uscita, fino a che si blocca al suo posto.



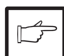
**4** **Aprire e chiudere il coperchio dell'alimentatore di originali per disattivare l'indicatore di localizzazione inceppamenti.**


Nota

Dopo avere rimosso gli originali inceppati, nel display del numero di copie appare un numero ad indicare il numero di originali che devono essere ricollocati nel vassoio dell'alimentatore di originali. Ricollocare gli originali e premere il tasto START (◇) per riprendere la copiatura.

# SCHEDA DI FASCICOLAZIONE ELETTRONICA (AR-EB3)

Se viene installata una scheda di fascicolazione elettronica (AR-EB3), la copiatrice può eseguire diverse utili funzioni aggiuntive. Le funzioni sono 2 in 1 e 4 in 1, cancellazione, spostamento del margine e fascicolazione/ gruppo. E si può eseguire anche la copiatura con rotazione e un numero multiplo di originali possono essere letti e registrati in memoria. La memoria può essere aumentata aggiungendo le memorie reperibili in commercio raccomandate da SHARP. Per i dettagli, contattare il rivenditore autorizzato.

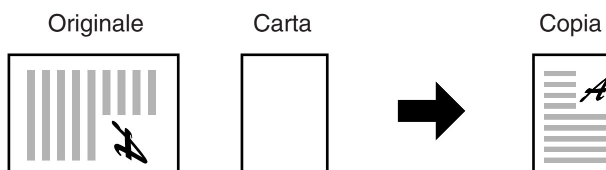

Nota

Per utilizzare le funzioni 2 in 1 o 4 in 1 e fascicolazione/ gruppo, occorre anche un alimentatore a una passata o un alimentatore/invertitore a una passata. Quando si installa una scheda di fascicolazione elettronica, si consiglia di installare anche un alimentatore a una passata una passata o un alimentatore/invertitore a una passata.

## Copiatura con rotazione

Se viene impostato il programma utente No. 7, l'immagine dell'originale viene ruotata quando l'orientamento dell'originale non corrisponde a quello della carta da copia. La copiatura con rotazione funziona solo se è stata selezionata la modalità di selezione automatica della carta o la modalità IMMAGINE AUTOMATICA. La funzione di copiatura con rotazione funziona quando viene selezionata la funzione 2 in 1 o 4 in 1, anche se il programma utente No. 7 non è stato impostato. Vedere a pagina 37. Se invece si esegue una copiatura con ingrandimento su un formato carta più grande di A4, la rotazione dell'immagine riprodotta non è possibile.
In questo caso, il formato rilevato e l'orientamento dell'originale verranno indicati da un indicatore illuminato a luce fissa mentre un indicatore lampeggiante mostrerà come l'originale dovrà essere orientato. L'originale dovrà essere ruotato di 90° corrispondentemente all'indicatore lampeggiante in modo da impedire la perdita di immagine riprodotta sulle copie.

Esempio: Copiatura da un originale A3 su una carta A4.

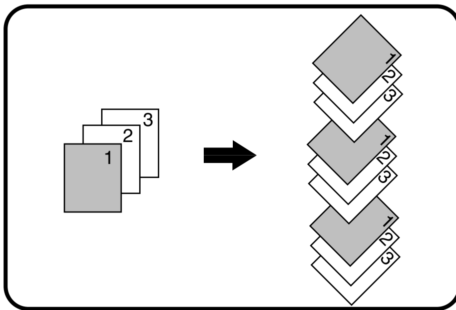


## Fascicolazione/gruppo

Se viene installata una scheda di fascicolazione elettronica opzionale, la copiatrice sarà dotata di due modalità di fascicolazione per lavori di copiatura differenti: una modalità serve a fascicolare le copie in set rispettando la sequenza degli originali e l'altra serve a raggruppare le copie dello stesso originale.

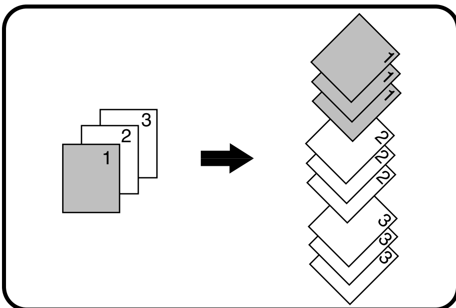
La funzione Fascicolazione/Gruppo non è utilizzabile con la funzione copiatura di doppia pagina. Per cambiare la modalità FASCICOLAZIONE/GRUPPO, premere il tasto FASCICOLAZIONE/GRUPPO ( / ) per selezionare la modalità desiderata.

- La capacità del vassoio uscita carta è di 250 fogli (150 fogli se viene installato un kit separatore lavori opzionale (AR-TR2)). Se il numero di copie sul vassoio di uscita carta raggiunge questo limite in un ciclo di copiatura con fascicolazione o a gruppi, la copiatura si arresta, l'indicatore vassoio di uscita pieno ( ) s'illumina e l'indicatore del tasto START ( ) diventa lampeggiante. Rimuovere le copie dal vassoio di uscita della carta e premere il tasto START ( ) per riprendere la copiatura.



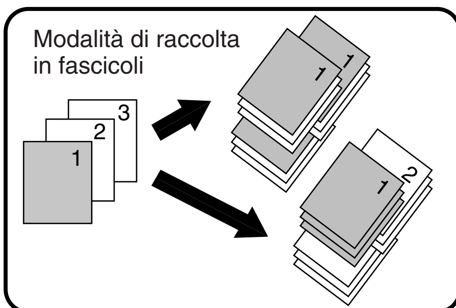
## Modalità fascicolazione

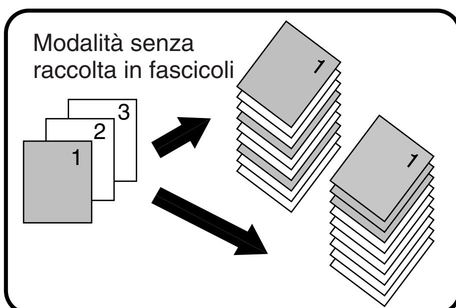
**Ogni fascicolo di copie viene inviato in sequenza al vassoio di uscita carta.**



## Modalità gruppo

**Tutte le copie degli stessi originali vengono raggruppate nel vassoio di uscita carta.**




## Raccolta in fascicoli

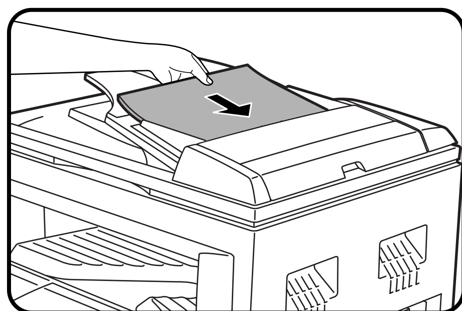
**Se viene attivata la modalità di raccolta in fascicoli utilizzando il programma utente No. 19, ogni fascicolo di copie viene sfalsato di circa 25 mm. Nella copiatura in modalità di fascicolazione, ogni fascicolo ordinato di copie viene impilato sfalsato rispetto al fascicolo precedente. Nella copiatura in modalità gruppo, le copie vengono sfalsate e impilate in gruppi di copie multiple dallo stesso originale.**

**Se viene attivata la modalità di raccolta in fascicoli, le copie non vengono sfalsate.**

**La modalità di raccolta in fascicoli nelle impostazioni predefinite in fabbrica è attivata.**

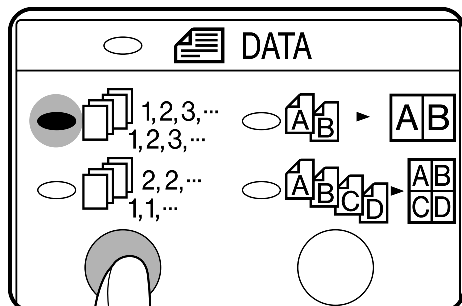
## Copiatura in modalità di fascicolazione

Nella copiatura in modalità di fascicolazione, ad ogni lettura in scansione dell'originale l'immagine dell'originale viene memorizzata e, dopo che tutti gli originali sono stati memorizzati, la copiatura inizia. Per copiare in modalità di fascicolazione, occorre un alimentatore a una passata o un alimentatore/invertitore a una passata opzionale.

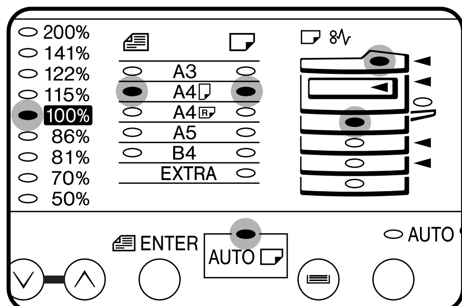


**1 Inserire gli originali rivolti verso l'alto nel vassoio dell'alimentatore di originali.**

- Per la copiatura con fascicolazione non può essere utilizzato il piano degli originali.




**2 Premere il tasto FASCICOLAZIONE/GRUPPO (1,2,3,… 1,2,3,… / 2,2,… 1,1,…) per selezionare la modalità FASCICOLAZIONE (1,2,3,… 1,2,3,…) .**



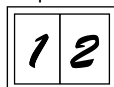

**3 Assicurarsi che sia selezionato il vassoio contenente la carta desiderata.**

**4 Impostare il numero di copie e premere il tasto START ( ).**

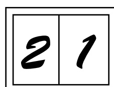
- La copiatura inizia dopo che sono stati memorizzati gli originali. Possono essere memorizzati fino a 30 fogli di originali. (Se gli originali vengono alimentati in modo continuo usando la modalità di alimentazione continua, possono essere memorizzati fino a circa 60 fogli originali di formato A4, non possono essere memorizzati. Tuttavia, quando si copiano originali che richiedono più memoria quali fotografie, il numero di originali che possono essere memorizzati diminuisce.) Quando la memoria diventa satura di dati di immagine degli originali, l'indicatore DATI ORIGINALE (DATA) inizia a lampeggiare. Quando lampeggia l'indicatore DATI ORIGINALE (DATA), la copiatrice arresta la scansione. Per avviare la copiatura degli originali memorizzati, premere il tasto START ( ). Per annullare l'operazione di copiatura, premere il tasto CANCELLAZIONE (C) o CANCELLAZIONE TOTALE (CA).

## 2 in 1 o 4 in 1

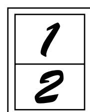
Copiatura 2 in 1



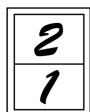
Modello ①



Modello ②

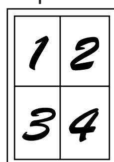


Modello ①

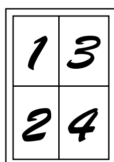


Modello ②

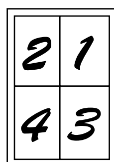
Copiatura 4 in 1



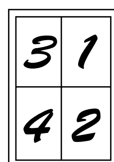
Modello ①



Modello ②



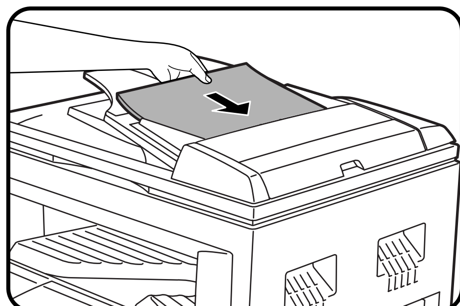
Modello ③



Modello ④

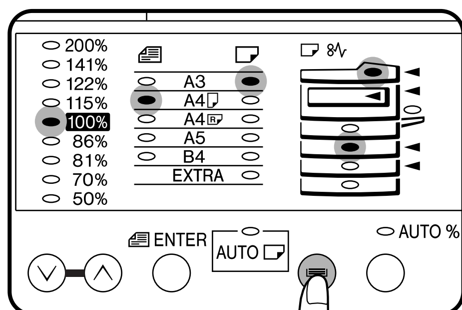
La funzione 2 in 1, o 4 in 1, viene usata per copiare 2 o 4 originali su un solo foglio, tutt'insieme e in un ordine specificato.
Per utilizzare queste funzioni occorre un alimentatore a una passata o un alimentatore/invertitore a una passata, opzionale.

- Queste funzioni non possono essere utilizzate con le funzioni copiatura a doppia pagina, zoom XY, cancellazione o spostamento del margine.
- Le copie possono essere ottenute con o senza le linee di bordo mostrate in illustrazione. Vedere il programma di utente No. 6, a pagina 37.
- L'ordine degli originali che vengono disposti sulle copie può essere selezionato con i programmi di utente. Ci sono due modelli di disposizione per la copiatura 2 in 1 e quattro modelli di disposizione per la copiatura 4 in 1. Vedere i programmi di utente No. 17 e 18, a pagina 37.
- La funzione 2 in 1 o 4 in 1 può essere attivata solo in modalità fascicolazione o gruppo. Se si seleziona la funzione 2 in 1 o 4 in 1 quando non è stata selezionata la modalità fascicolazione o gruppo, automaticamente viene selezionata la modalità gruppo.



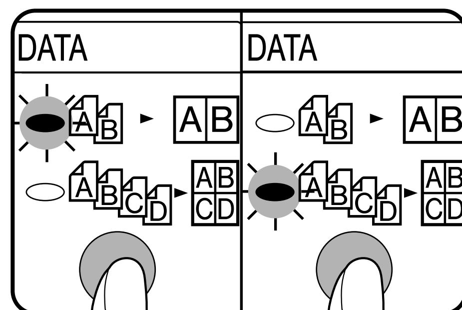
**1 Disporre gli originali rivolti verso l'alto nel vassoio dell'alimentatore di originali.**

- Per la funzione 2 in 1 o 4 in 1 non può essere utilizzato il piano degli originali.




**2 Utilizzare il tasto SELEZIONE VASSOIO ( ) per selezionare il vassoio carta con il formato carta desiderato.**

- Con la funzione 2 in 1 o 4 in 1 non si possono utilizzare il vassoio bypass e i vassoi con carta di formato non standard.

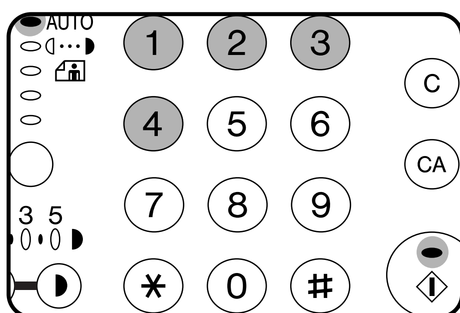



**3 Per confermare o impostare il modello di impaginazione per la copiatura 2 in 1, controllare prima che sia l'indicatore 2 IN 1 (AB ▸ AB) che l'indicatore 4 IN 1 (ABCD ▸ ABCD) non sia acceso, dopo di che premere il tasto 2 IN 1 / 4 IN 1 (AB ▸ AB/ABCD ▸ ABCD) e tenerlo premuto per più di 5 secondi.**

- L'indicatore 2 IN 1 (AB ▸ AB) lampeggia e così il numero di modello di impaginazione correntemente selezionato, nel display del numero di copie.

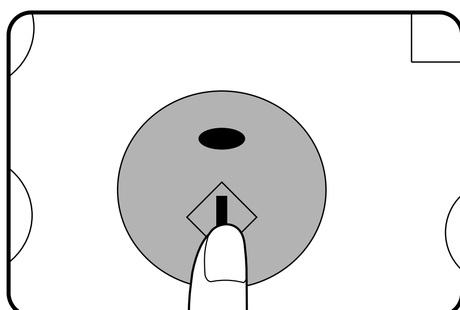
**Per confermare o impostare il modello di impaginazione per la copiatura 4 in 1, usare il tasto 2 IN 1 / 4 IN 1 (AB ▸ AB/ ABCD ▸ ABCD) per accendere l'indicatore 2 IN 1 (AB ▸ AB), dopo di che premere il tasto 2 IN 1 / 4 IN 1 (AB ▸ AB/ABCD ▸ ABCD) e tenerlo premuto per più di 5 secondi.**

- L'indicatore 4 IN 1 (ABCD ▸ ABCD) lampeggia e così il numero di modello di impaginazione correntemente selezionato, nel display del numero di copie.




**4** **Immettere il numero di modello di impaginazione utilizzando un tasto numerico.**

- Il numero immesso lampeggia nel display del numero di copie. Per quanto riguarda i numeri dei modelli di impaginazione, vedere alla pagina precedente.

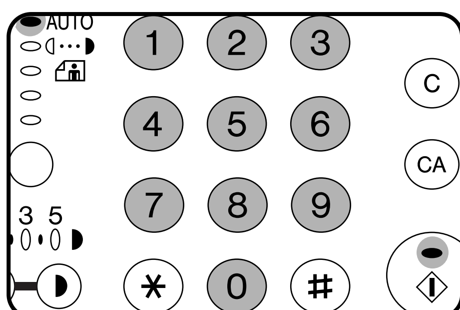


**5** **Premere il tasto START ( ).**

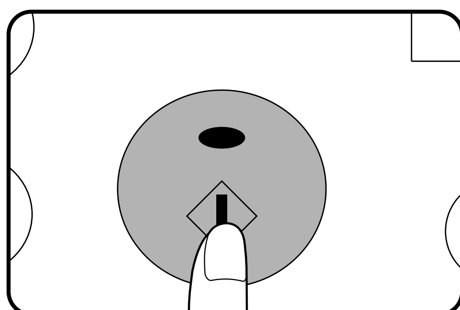
- Il numero immesso si accende a luce fissa.

**6** **Premere il tasto 2 IN 1 / 4 IN 1 ( / ) per completare la selezione.**

- Il rapporto di riproduzione viene calcolato automaticamente. Se il rapporto di riproduzione calcolato è inferiore a 50%, parte dell'immagine originale non può essere copiata in quanto il rapporto di riproduzione più piccolo è 50%.




**7** **Impostare il numero di copie.**

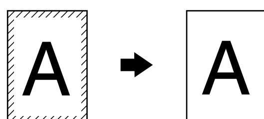


**8** **Premere il tasto START ( ).**

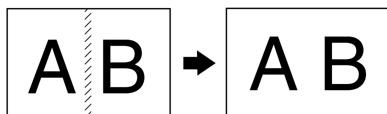
- La copiatura inizia dopo che sono stati memorizzati gli originali. Possono essere memorizzati fino a 30 fogli di originali. (Se gli originali vengono alimentati in modo continuo usando la modalità di alimentazione continua, possono essere memorizzati fino a circa 60 fogli originali di formato A4, non possono essere memorizzati. Tuttavia, quando si copiano originali che richiedono più memoria quali fotografie, il numero di originali che possono essere memorizzati diminuisce.) Quando la memoria diventa satura di dati di immagine degli originali, l'indicatore DATI ORIGINALE ( DATA) inizia a lampeggiare. Quando lampeggia l'indicatore DATI ORIGINALE ( DATA), la copiatrice arresta la scansione. Per avviare la copiatura degli originali memorizzati, premere il tasto START ( ). Per annullare l'operazione di copiatura, premere il tasto CANCELLAZIONE ( C ) o CANCELLAZIONE TOTALE ( CA ).

## Cancellazione

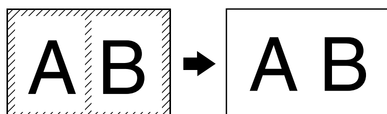
Cancellazione ai bordi



Cancellazione al centro

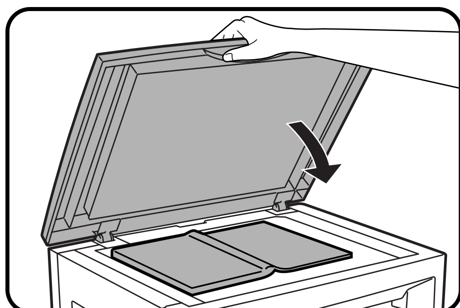


Cancellazione bordi + centro



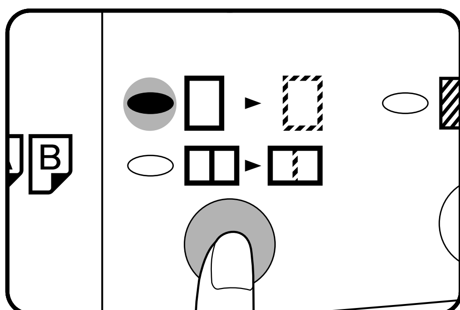
Questa copiatrice è dotata della modalità di cancellazione ai bordi e della modalità di cancellazione al centro.

- Cancellazione ai bordi può essere utilizzato per eliminare le linee d'ombra intorno ai bordi delle copie che si formano quando si utilizza carta spessa o un libro come originale.
- Cancellazione al centro può essere utilizzato per eliminare l'ombra prodotta dalla rilegatura di documenti rilegati.
- Cancellazione ai bordi + al centro può essere utilizzato per eliminare le linee d'ombra intorno ai bordi delle copie e per eliminare l'ombra al centro delle copie.
- La larghezza dell'area di cancellazione può essere regolata da 0 a 20 mm scegliendo tra cinque livelli e utilizzando il programma utente No. 16. Vedere a pagina 37.
- Questa funzione non può essere utilizzata con la funzione 2 in 1 o 4 in 1.



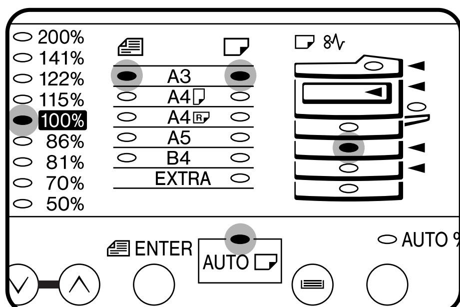
**1 Disporre un originale sul piano degli originali e chiudere il coprioriginali.**

- Se è stato installato un alimentatore a una passata (SPF) o un alimentatore/invertitore a una passata (RSPF), si può anche utilizzare per questa funzione.



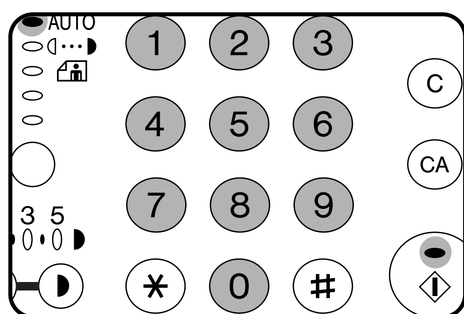
**2 Premere il tasto CANCELLAZIONE (□▸⬚/◫▸◫) per selezionare la modalità di cancellazione desiderata.**

- Per selezionare la modalità CANCELLAZIONE BORDO + CENTRO, premere il tasto CANCELLAZIONE (□▸⬚/◫▸◫) fino a che entrambi gli indicatori BORDO (□▸⬚) e CENTRO (◫▸◫) si accendono.

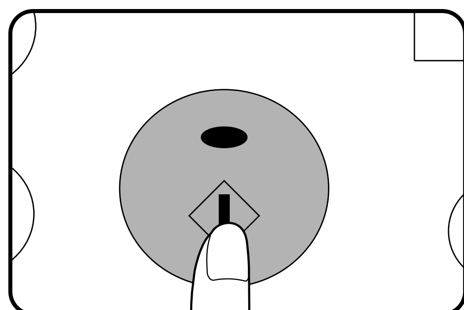



**3 Assicurarsi che sia selezionato il vassoio contenente la carta desiderata.**

- Il vassoio bypass e ogni altro vassoio che contenga carta di formato non standard non possono essere utilizzati per questa funzione.




**4** **Impostare il numero di copie.**



**5** **Premere il tasto START (⊘).**

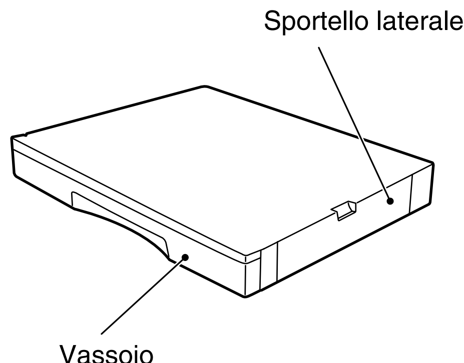
# UNITÀ DI ALIMENTAZIONE CARTA DA 250 FOGLI (AR-DE5) UNITÀ DI ALIMENTAZIONE CARTA DA 2x250 FOGLI (AR-DE6)

Queste unità di alimentazione carta, opzionali, offrono la convenienza di aumentare la capacità di carta della copiatrice e ampliare la scelta di formati carta immediatamente disponibili per la copiatura.
L'AR-DE5 è dotato di un vassoio carta da 250 fogli e l'AR-DE6 è dotato di due vassoi carta da 250 fogli.

## NOME DELLE PARTI

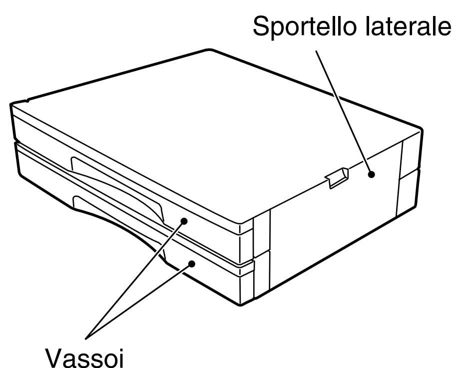
Unità di alimentazione carta da 250 fogli

AR-DE5




Unità di alimentazione carta da 2 x 250 fogli

AR-DE6

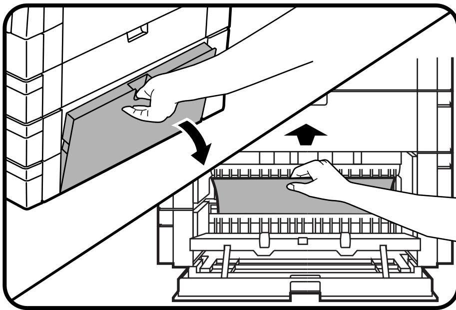



## Caricamento della carta da copia

Il metodo per caricare la carta da copia nei vassoi carta di queste unità di alimentazione carta è lo stesso del vassoio carta della copiatrice. Vedere a pagina 10.
Anche il metodo per cambiare il formato carta da copia è lo stesso del vassoio carta della copiatrice. Vedere a pagina 11.

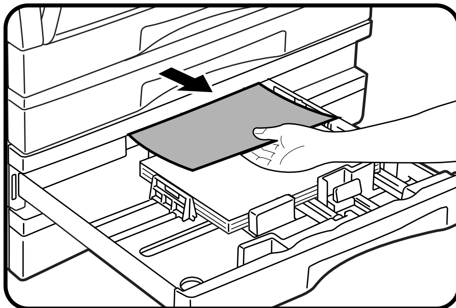
## Rimozione carta inceppata

Quando si verifica un inceppamento della carta, la copiatrice si arresta. L'indicatore di inceppamento ( 8ᐱ ) e l'indicatore rosso che indica l'unità di alimentazione carta lampeggiano.

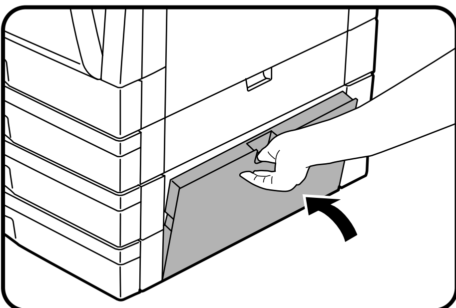


**1 Aprire lo sportello laterale dell'unità di alimentazione carta e rimuovere la carta inceppata.**

- Non mancare di eseguire questo passo prima di estrarre i vassoi carta. Altrimenti, la carta potrebbe strapparsi quando si aprono i vassoi.



**2 Con cura sollevare ed estrarre il vassoio carta utilizzato. Rimuovere tutta la carta inceppata.**



**3 Chiudere il vassoio carta e lo sportello laterale.**

- Assicurarsi che l'indicatore di inceppamenti ( 8ᐱ ) si sia spento.

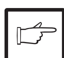
## Caratteristiche tecniche

### AR-DE5

| | |
|---|---|
| Formato carta da copia | Da A4 ad A3 |
| Peso carta | Da 56 a 80 g/m$^2$ |
| Capacità carta | Un vassoio carta con capacità di 250 fogli di carta |
| Peso | Circa 4,7 kg |
| Dimensioni | 590 mm (L) x 471 mm (P) x 88 mm (A) |
| Alimentazione | Fornita dalla copiatrice |

### AR-DE6

| | |
|---|---|
| Formato carta da copia | Da A4 ad A3 |
| Peso carta | Da 56 a 80 g/m$^2$ |
| Capacità carta | Due vassoi carta ciascuno di capacità 250 fogli di carta |
| Peso | Circa 9,1 kg |
| Dimensioni | 590 mm (L) x 471 mm (P) x 173,5 mm (A) |
| Alimentazione | Fornita dalla copiatrice |


Nota

Per facilitare una politica di miglioramenti continui, la SHARP si riserva il diritto di cambiare il disegno e le caratteristiche per perfezionamenti senza preavviso. Le caratteristiche di prestazioni numericamente indicate sono valori nominali delle unità di produzione. Possono tuttavia verificarsi variazioni di valori rispetto ai suddetti nelle unità individuali.

# INDICE ANALITICO

# APPUNTI

# APPUNTI

# APPUNTI

**Attenzione!**

Questo prodotto è classificato di classe A.

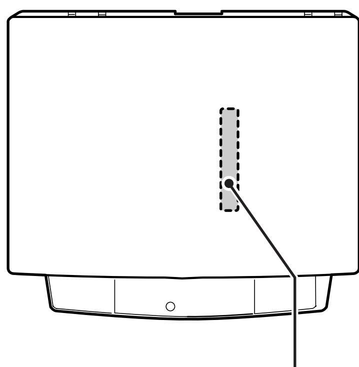
Se adoperato in ambienti domestici, uffici o altri analoghi potrebbe generare interferenze radio con effetti su altre apparecchiature tali da richiedere all'utente di prendere opportune contromisure.

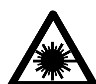
**VAROITUS!**

LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.

**VARNING**

OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING, SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.






CAUTION INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.

VORSICHT UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERERÜCKT. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.

ADVARSEL USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGA UDSAETTELSE FOR STRÅLING.

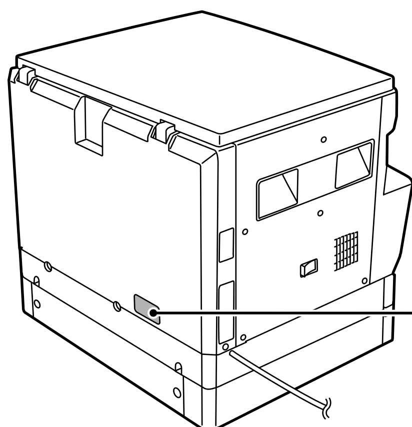
ADVERSEL USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

VARNING OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRRAR ÄR URKOPPLADE. STRÅLEN ÄR FARLIG. BETRAKTA EJ STRÅLEN.

VARO! AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

LUOKAN 1 LASERLAITE

KLASS 1 LASERAPPARAT



**CLASS 1 LASER PRODUCT**

**LASER KLASSE 1**

Su certi modelli, le posizioni acceso e spento dell'interruttore di corrente (POWER) sono simbolizzate con "|" e "⏻", invece che con le scritte "ON" e "OFF".
Il simbolo "⏻" sta ad indicare che la macchina non è completamente spenta, ma in condizione di attesa.
Se la macchina ricevuta porta i simboli indicati, si legga "acceso" per "|" e "spento" per "⏻".

**ATTENZIONE!**
**Per interrompere completamente l'alimentazione della macchina, scollegarne il cavo dalla presa di rete.**
**La presa della rete elettrica è bene che sia vicina all'apparecchiatura e facilmente accessibile.**

This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.

Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.

Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillæg nr. 93/68/EEC.

Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.

Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ενωσης 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ, όπως οι κανονισμοί αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ.

Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.

Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.

Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.

Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.

Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

L'etichetta con il logo del marchio CE è applicata su un apparecchio nel caso in cui le direttive descritte nella frase di cui sopra sono applicabili al prodotto.
(Questa frase non è applicabile in qualsiasi Paese, nel quale le direttive di cui sopra non sono richieste).

SHARP

SHARP CORPORATION

STAMPATO IN GIAPPONE
2000M DSC1
CINSI0494QS51